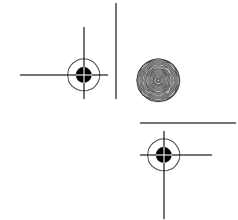
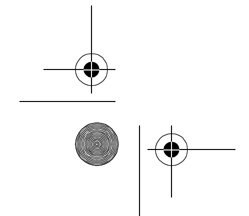
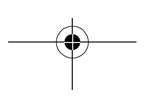
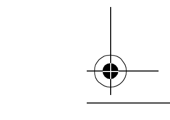
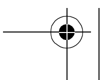
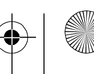


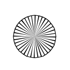
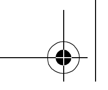


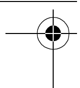
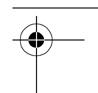

Manual del Usuario
Nokia 2220/2260

Importante: Para prevenir cualquier mal funcionamiento y evitar daños, lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este aparato. Conserve el manual para referencias futuras

Datos	Números	Fuente de información
Mi número		Proveedor de servicio
Número del correo de voz		Proveedor de servicio
Número del proveedor de servicio		Proveedor de servicio
Número de Servicio al cliente del proveedor de servicio		Proveedor de servicio
Modelo	Nokia 2220 Nokia 2260	Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería).
Tipo de teléfono	RH40 (Nokia 2220) RH39 (Nokia 2260)	Reverso de la portada
Número de Serie Electrónico (ESN)		Etiqueta en la parte posterior del teléfono (debajo de la batería). Vea "Hallar la etiqueta de su teléfono" pág. 13.

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes TDMA y AMPS.

INFORMACIÓN LEGAL

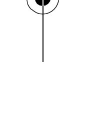
Parte No. 9356391, Edición No. 1

Impreso en Canadá 04/2003



Se incluye el software de protocolo de seguridad o criptográfico RSA BSAFE de RSA Security.

La información contenida en este Manual del Usuario fue escrita para el teléfono Nokia RH-39 y el teléfono Nokia RH-40. Nokia opera bajo un sistema de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto descrito en este manual sin previo aviso.



BAJO NINGÚN CONCEPTO NOKIA SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER PÉRDIDA DE DATOS O GANANCIAS O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ESPECIAL O INCIDENTAL, POR CUALQUIER CAUSA DIRECTA O INDIRECTA.

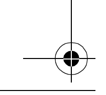
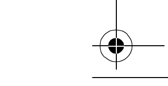
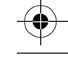
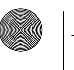
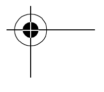
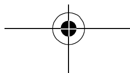
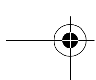
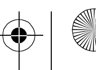
EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ESTÁ PROVISTO "TAL CUAL". ADEMÁS DE LAS EXIGIDAS POR LAS LEYES, NO SE EMITE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCADEO Y DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, EN CUANTO A LA PRECISIÓN, FIABILIDAD O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE REVISAR ESTE DOCUMENTO O DESCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

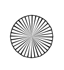
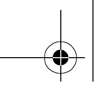
CONTROL DE EXPORTACIONES

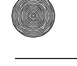
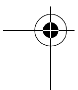
Este producto contiene bienes, tecnología o software exportados desde los Estados Unidos de América de acuerdo con los reglamentos de la Oficina de Administración de Exportaciones. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes de los EE.UU. o Canadá.

FCC/INDUSTRIA CANADIENSE

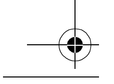
Su teléfono puede causar interferencias radioeléctricas y televisivas (ej. cuando usted usa su teléfono muy próximo a equipos receptores electrónicos). La FCC/ Industria Canadiense puede exigirle que deje de usar su teléfono si tales interferencias no se pueden eliminar. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su centro de servicio local. Este aparato cumple con la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento de este aparato está sujeto a la condición que no cause interferencia perjudicial.

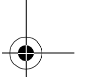
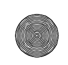
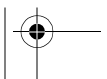
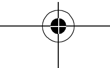
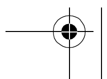
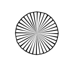









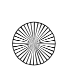
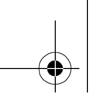
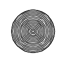
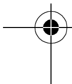



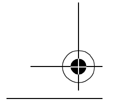
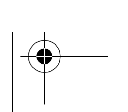
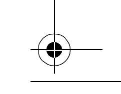
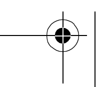
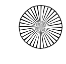



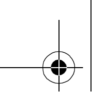
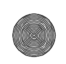
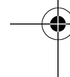
Contenido

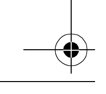
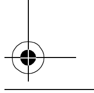
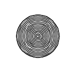
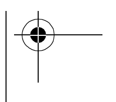
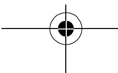
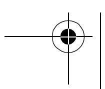
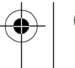


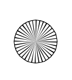
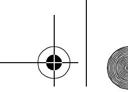
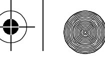







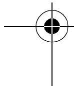





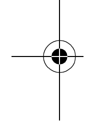
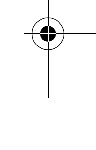






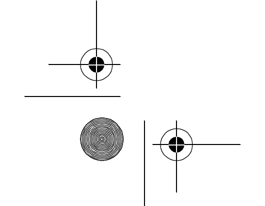
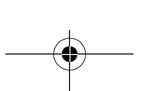
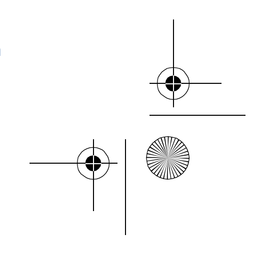




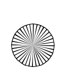
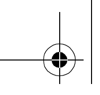








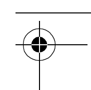
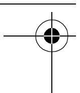






1 Para su seguridad

Lea estas normas sencillas antes de usar su teléfono. El incumplimiento de estas normas puede ser peligroso o ilegal. Este manual le da más información de seguridad.



No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



LA SEGURIDAD DEL TRÁFICO ES LO MÁS IMPORTANTE

No utilice el teléfono mientras conduce.



INTERFERENCIAS

Todos los teléfonos celulares pueden recibir interferencias que pueden afectar el rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES

Respete las normas o reglamentos vigentes. Apague el teléfono cuando esté cerca de equipos médicos.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS AERONAVES

Los equipos celulares pueden causar interferencias en las aeronaves.



APAGUE EL TELÉFONO CUANDO CARGUE COMBUSTIBLES

No use el teléfono en estaciones de servicio. Tampoco cerca de combustibles o elementos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE DONDE SE REALICEN EXPLOSIONES

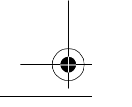
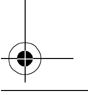
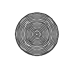
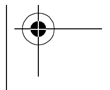
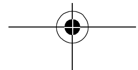
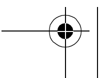
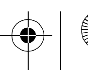
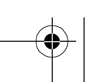
No utilice el teléfono donde se estén realizando explosiones. Respete las restricciones, y siga todas las normas o reglamentos vigentes.

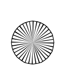


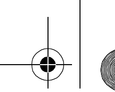
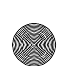
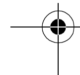
ÚSELO SENSATAMENTE

Utilice el teléfono en la posición normal. No toque la antena a no ser que sea necesario.







SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

Sólo personal de servicio especializado debe instalar o reparar el equipo.



ACCESORIOS Y BATERÍAS

Sólo use accesorios y baterías homologados. No conecte productos incompatibles.



NO MOJE EL TELÉFONO

Su teléfono celular no es resistente al agua. Manténgalo seco.



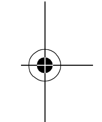
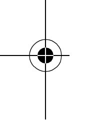
HACER LLAMADAS

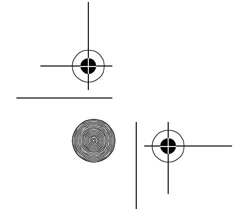
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número telefónico, incluyendo el código de área y oprima la tecla **Hablar**. Para finalizar una llamada, oprima la tecla **Finalizar**. Para contestar una llamada, oprima la tecla **Hablar**.

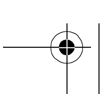
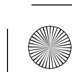
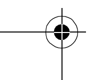


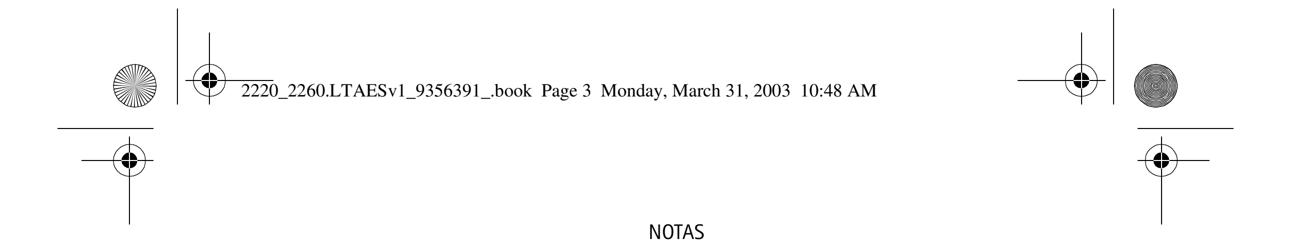
LLAMADAS DE EMERGENCIA

Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Oprima la tecla **Finalizar** varias veces cuando sea necesario (por ejemplo dejar una llamada, salir de un menú) o borrar la pantalla. Marque el número de emergencia, y oprima la tecla **Hablar**. Indique su ubicación. No corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

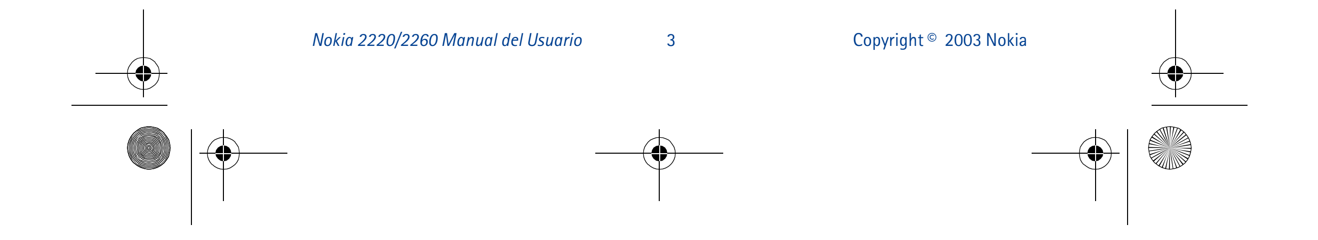


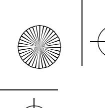
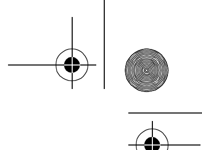




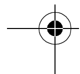

2220_2260.LTAESv1_9356391_.book Page 3 Monday, March 31, 2003 10:48 AM

NOTAS

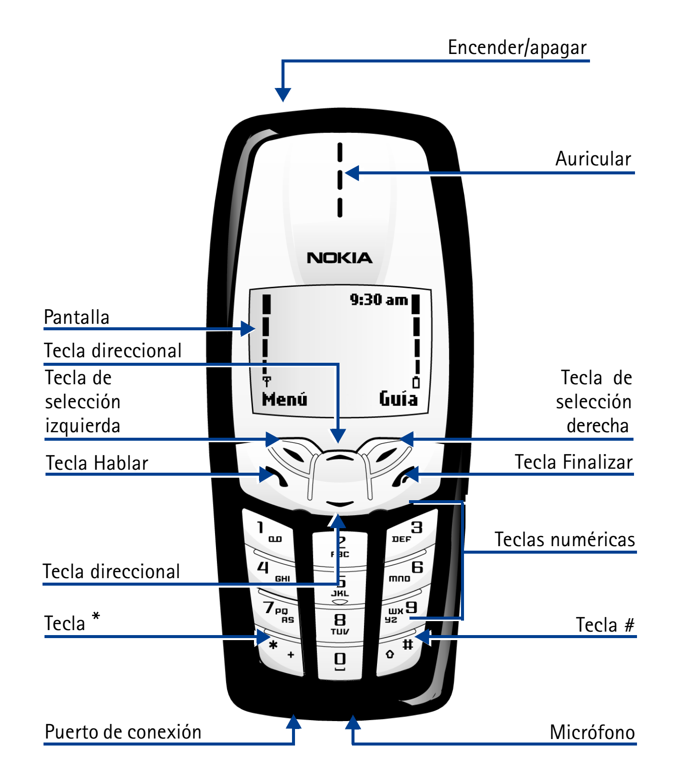


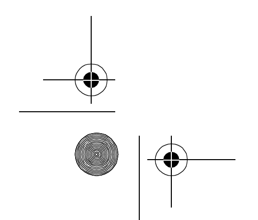
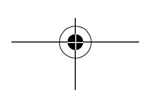
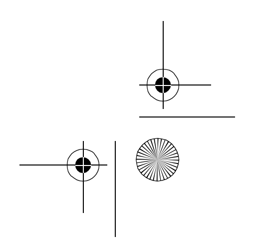


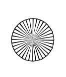
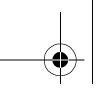


2220_2260.LTAESv1_9356391_.book Page 4 Monday, March 31, 2003 10:48 AM

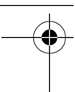
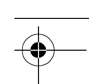


El teléfono Nokia 2220/2260



2 Bienvenido y guía rápida

Enhorabuena por la compra de su teléfono celular Nokia, una nueva herramienta para la sociedad de información móvil.

• APROVECHE AL MÁXIMO ESTE MANUAL

La ilustración a la izquierda muestra los varios componentes de su teléfono. Observe bien la ilustración para ayudarle a comprender mejor las instrucciones siguientes.

Entender la terminología

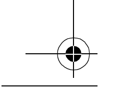
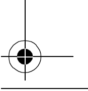
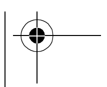
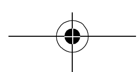
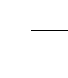
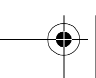
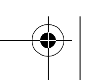
Este manual emplea ciertos términos para seguir las instrucciones.

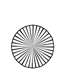
- **Oprima** significa presionar brevemente una tecla y soltarla. Por ejemplo, **oprima 7** significa oprimir la tecla con el número 7 y las letras "p,q,r,s".
- **Mantener oprimida** significa oprimir una tecla y mantenerla oprimida de 2 a 3 segundos (dependiendo de la función utilizada) y después soltarla.
- **Las opciones destacadas** en la pantalla aparecen dentro de una barra oscura. Las teclas de selección se usan para activar la opción destacada.
- **Teclas de selección** se usan para elegir una opción del menú, oprima la tecla de selección debajo del ítem del menú en la pantalla del teléfono. En el ejemplo a la derecha, para elegir **Menú**, tendría que oprimir la tecla de selección izquierda. Para acceder al directorio, oprima **Guía** (la tecla de selección derecha).

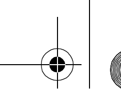
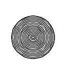
Menú Guía

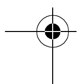
Tecla de selección izquierda
Tecla direccional (arriba)
Tecla de selección derecha
Tecla Hablar
Tecla Finalizar
Tecla direccional (abajo)

- **Teclas direccionales** se usan para recorrer los menús. Por ejemplo, si se le indica que vaya a un ingreso del directorio, oprima la tecla direccional **arriba** o **abajo**.
- La tecla **Hablar** se usa para hacer o contestar llamadas.
- La tecla **Finalizar** se usa para terminar las llamadas; o para regresar a la Pantalla inicial si la mantiene oprimida.





Textos con pistas

Este manual del usuario usa textos con pistas para que las instrucciones sean más fáciles de entender.

Texto con pista	Significado
negrilla	Indica uno de los siguientes: • La palabra o frase aparece en la pantalla del teléfono. • Textos especiales, tales como **Notas** y **Avisos**. • El nombre de una de las teclas del teléfono.
azul en negrilla	Dirección de una página Web.
cursiva	Indica un texto con énfasis. Preste atención a cualquier información en cursiva.



Siga las pistas gráficas

Este manual usa ciertos íconos (pistas gráficas) para avisarle de información importante.

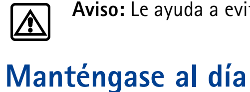

Dato: Le informa sobre atajos o métodos alternativos para realizar un paso.


Nota: Descripción de una función o un concepto importante.


Importante: Información importante sobre una función


Precaución: Le ayuda a evitar la pérdida de datos.

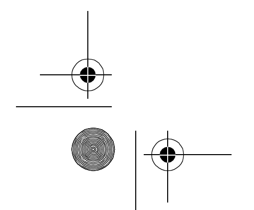
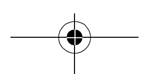
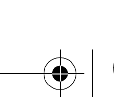
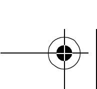
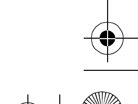
Aviso: Le ayuda a evitar daños personales, al teléfono o a la propiedad.

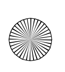
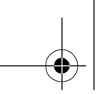
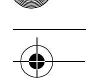
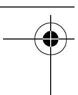


Manténgase al día

De vez en cuando Nokia actualiza este manual para reflejar cambios o correcciones. La edición más reciente de este manual puede ser encontrada en la página Web: www.nokia.com/latinoamerica.

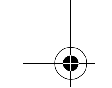
También podrá encontrar una versión interactiva en la página Web: www.nokiahowto.com.

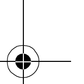






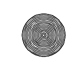
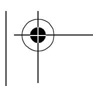
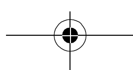
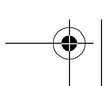
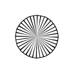





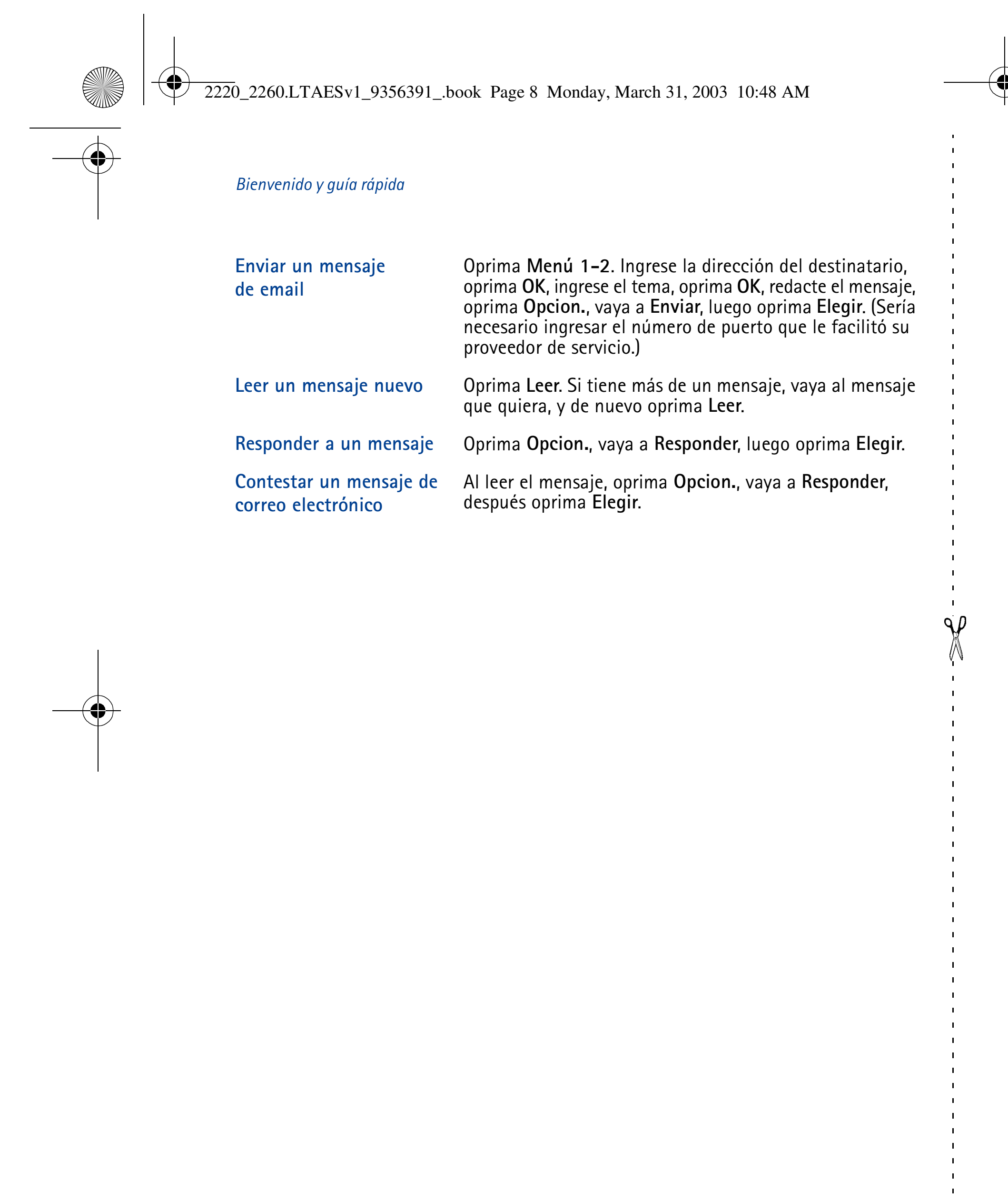
• GUÍA RÁPIDA

Hacer llamadas	Marque el número telefónico, y oprima la tecla **Hablar**.
Contestar llamadas	Oprima la tecla **Hablar** o **Contestar**.
Contestar una llamada con otra en espera	Oprima la tecla **Hablar**.
Finalizar llamadas	Oprima la tecla **Finalizar**.
Enmudecer una llamada	Oprima la tecla **Finalizar**.
Remarcar	Oprima la tecla **Hablar** dos veces.
Ajustar el volumen de la llamada	Durante la llamada, oprima la tecla **direccional hacia arriba** para subir el volumen o la tecla **direccional hacia abajo** para bajarlo.
Usar el menú durante una llamada	Durante la llamada, oprima **Opcion.**.
Marcación de 1 toque	Mantenga oprimida una de las teclas de la **2** a la **9**.
Guardar un nombre y número	Ingrese un número, oprima **Guardar**, después ingrese el nombre, y oprima **OK**.
Obtener un nombre/ número	Oprima **Guía**, elija **Búsqueda**.
Obtener un nombre/nrº durante una llamada	Oprima **Opcion.**, recorra hasta **Llamada nueva**, oprima **Elegir**, oprima **Buscar**, e ingrese la primera letra del nombre.
Verificar el correo de voz	Mantenga oprimida 1 -o- marque el número de su correo de voz.
Enviar un mensaje de texto	Oprima **Menú 1-1**. Redacte el mensaje. Oprima **Opcion.** (**Enviar** será la primera opción), después oprima **Elegir**. Ingrese el número del destinatario, y oprima **Enviar**.
Enviar una tarjeta de negocios	Obtenga un nombre del directorio, oprima **Opcion.**, elija **Enviar tarjeta**, ingrese el número del destinatario, y luego oprima **Enviar**.

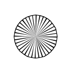


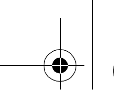
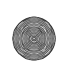



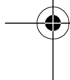








Enviar un mensaje de email	Oprima **Menú 1-2**. Ingrese la dirección del destinatario, oprima **OK**, ingrese el tema, oprima **OK**, redacte el mensaje, oprima **Opcion.**, vaya a **Enviar**, luego oprima **Elegir**. (Sería necesario ingresar el número de puerto que le facilitó su proveedor de servicio.)
Leer un mensaje nuevo	Oprima **Leer**. Si tiene más de un mensaje, vaya al mensaje que quiera, y de nuevo oprima **Leer**.
Responder a un mensaje	Oprima **Opcion.**, vaya a **Responder**, luego oprima **Elegir**.
Contestar un mensaje de correo electrónico	Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**, vaya a **Responder**, después oprima **Elegir**.





• LOS SERVICIOS DE RED CELULAR

El teléfono celular descrito en este manual está aprobado para ser usado en las redes TDMA y AMPS. Se incluye en este manual una cantidad de opciones denominadas Servicios de Red. Éstos son servicios especiales a los que se podrá suscribir con su proveedor de servicio. Antes de poder aprovechar cualquiera de los Servicios de Red, deberá suscribirse a éstos con su proveedor de servicio y obtener las instrucciones sobre su uso.



Nota: Es posible que ciertas redes no respalden todos los caracteres y/o servicios de idioma.

Los servicios de red para su teléfono Nokia incluyen:

- Correo de voz y voz confidencial
- Llamada en espera, reenvío de llamada(s) e ID de llamante
- Mensajes de gráficos/texto/email
- Envío de su propio número

Suscríbase con su proveedor de servicio

Antes de poder aprovechar cualquier servicio, deberá suscribirse a los servicios que requiera con su proveedor de servicio celular. Su proveedor le dará las descripciones disponibles e instrucciones sobre su uso.



• REGISTRE SU TELÉFONO

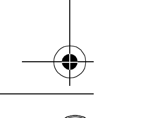
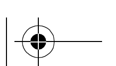
Asegúrese de registrar la garantía del teléfono al momento de su compra. Esto le facilitará el solicitar asistencia si tiene que llamar al centro o preguntar sobre la reparación de su teléfono.

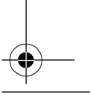
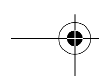
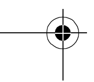
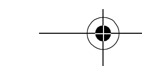
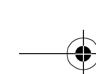
• LA ANTENA

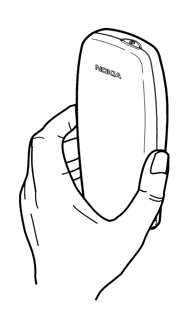


Dato: Su teléfono tiene una antena instalada. Igual como sucede con cualquier dispositivo radiotransmisor, *no debe* tocar la antena sin necesidad cuando el teléfono esté encendido.





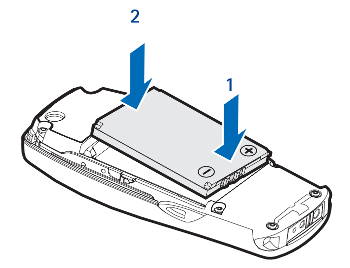
El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y podría hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria.

Evite tocar la antena durante la llamada para optimizar su rendimiento y el tiempo de conversación. Posición normal: Sujete el teléfono en su posición normal de funcionamiento sobre el hombro y con la antena hacia arriba.

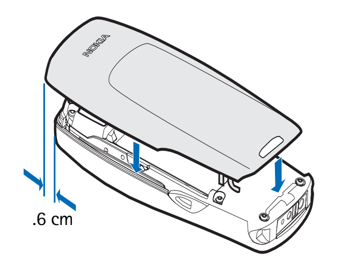
• LA BATERÍA

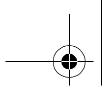
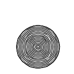
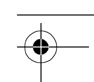
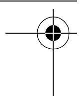
Esta sección le indicará cómo instalar y retirar la batería. Debe retirarla cuando la cambie o para verificar la etiqueta (debajo de la batería). Para información de seguridad sobre el uso de las baterías y cargadores, ver "Seguridad del accesorio" pág. 93.

Instalar la batería

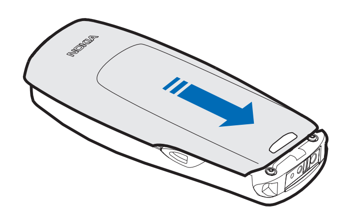


1 Coloque la batería en el compartimiento con la etiqueta hacia arriba y la zona dorada de contacto alineada con los puntos de contacto.
2 Oprima la batería hasta que caiga en su lugar.
3 Dejando aproximadamente .6 cm (1/4") de la cubierta fuera del teléfono, colóquela alineada con la parte posterior del mismo. Coloque la cubierta posterior en el teléfono.



4 Presione hacia abajo la cubierta y deslícela hasta que encaje en su lugar.



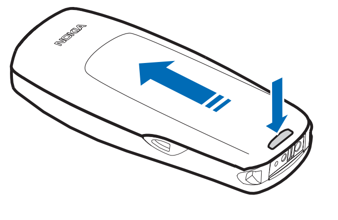
Retirar la batería

Si ha adquirido una batería nueva o necesita tener acceso a la información en la etiqueta del teléfono, sería necesario retirar la batería. Asegúrese de que el teléfono ha estado apagado por aproximadamente 10 segundos.



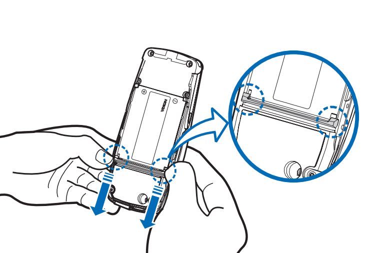
Importante: Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (por ejemplo: reciclaje). No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

1 Sujete el teléfono con la parte frontal hacia abajo. En las esquinas inferiores del teléfono, use el pulgar e índice para presionar la batería.



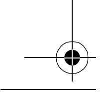
2 Coloque el otro pulgar en la ranura aproximadamente a 2.5 cms de la parte superior del teléfono. Con el dedo pulgar, presione la cubierta posterior, y retírela deslizándola y después levántela.

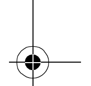
3 Busque la separación entre la batería y la parte superior del teléfono.

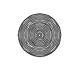
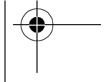
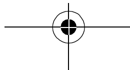
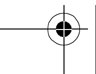
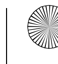


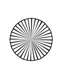
4 Oprima la pestaña de sujeción en las esquinas y oprímalas hacia afuera de la batería.

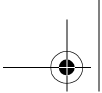
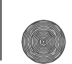
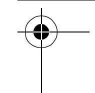
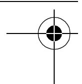
5 Cuando la batería se suelte de las pestañas, ésta se levantará levemente para que pueda ser retirada del teléfono.







Aviso: No use ninguna herramienta para retirar la batería. No use ningún objeto que pueda causar daños al teléfono o a la batería.

Cargar la batería

Antes de comenzar, prepare el teléfono cargando la batería.

1 Enchufe el cargador a una tomacorriente estándar, y luego conecte el cable del cargador a la base del teléfono.

2 La barra indicadora de la fuerza de la batería aparece y empieza a oscilar. **Cargando** aparece si el teléfono está encendido.

3 Cuando la barra indicadora de la batería deja de oscilar, la carga está completa. **Batería cargada** aparece si el teléfono está encendido.

4 Desconecte el cargador del teléfono.

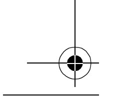
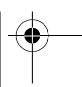
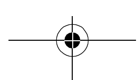
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA BATERÍA

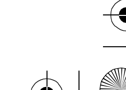
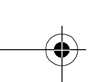
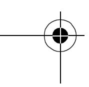
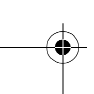
Observe estas guías para optimizar el rendimiento de su batería:

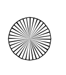
- Con su teléfono apagado, cargue su batería nueva por tres horas antes de su uso inicial. Utilice la batería hasta que esté totalmente descargada. Repita este paso dos veces hasta realizar tres ciclos completos de carga.
- El tiempo de funcionamiento de la batería podría ser menos que el tiempo calculado durante las primeras cargas, lo cual es normal.
- Cuando la batería está totalmente descargada, puede que la barra indicadora no aparezca inmediatamente durante la carga.
- Tras la primera carga, puede hacer y recibir llamadas durante el ciclo de carga, pero las llamadas interrumpen la carga. Cuando finalice la llamada, la carga continuará.
- Las barras indicadoras en la pantalla dejan de oscilar y quedan fijas cuando la batería está totalmente cargada. Si deja el teléfono enchufado al cargador, la batería recibirá más carga.

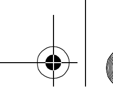
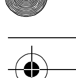
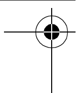
Nota: La batería aceptará una “carga de mantenimiento” por dos horas más. Vea “Información de referencia” pág. 85, para más información sobre las baterías.

- El tiempo de carga depende del cargador y batería usada. Ver “Baterías” pág. 94, para los tiempos de carga, conversación y reserva.



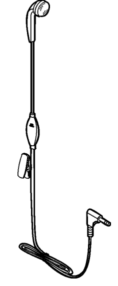
PROLONGAR LA VIDA DE LA BATERÍA

Para un funcionamiento óptimo de las baterías NiMH, descargue la batería de vez en cuando, dejando su teléfono encendido hasta que se apague por sí mismo. Ignore cualquier mensaje sobre recargar su batería y deje que la misma se agote por completo.



Importante: No trate de descargar la batería por cualquier otro medio.

• CONFIGURAR EL AURICULAR



Su teléfono es compatible con los equipos auriculares HDC-5, HDC-10, HDE-2 y HDB-5. El auricular provee un cómodo uso manos libres del teléfono.

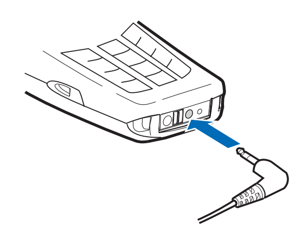
Conectar el auricular

1 Enchufe la clavija del auricular en la base de su teléfono.

2 Coloque en su oído el extremo redondeado del auricular.



Usar el auricular



Cuando tenga conectado el auricular, podrá hacer y contestar llamadas como siempre.

El micrófono del auricular cuelga a un lado de la cabeza. A pesar de que el micrófono parece estar lejos de la boca, se puede hablar a un volumen normal.

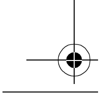


Nota: Configure su teléfono para que responda automáticamente cuando el auricular esté conectado. Refiérase a “Contestado automático” pág. 53, para más detalles.

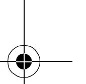
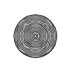
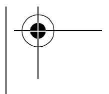
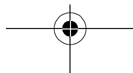
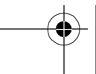
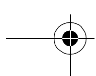
• SOLICITAR AYUDA

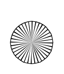
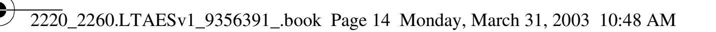
Hallar la etiqueta de su teléfono

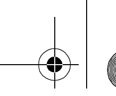
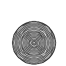
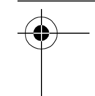
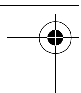
Cuando llame al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio, deberá facilitar cierta información sobre su teléfono. Esta información se halla registrada en la etiqueta del teléfono. La etiqueta se encuentra debajo de la batería, en la cubierta posterior del teléfono. Contiene datos importantes sobre su teléfono incluso el número de serie y del modelo. Favor no retire ni borre la etiqueta.





Contacto con Nokia

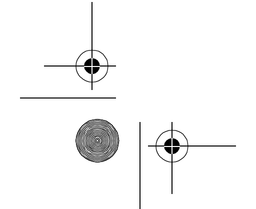
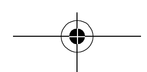
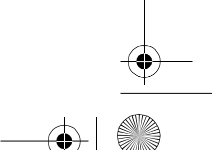
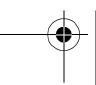
Para cualquier pregunta, tras revisar la sección Detección de averías (ver pág. 103), recomendamos que tenga disponibles los datos siguientes antes de contactar al Centro Nokia de Servicio al Cliente o a su proveedor de servicio:

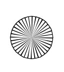
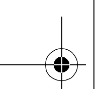
- Número de modelo de su teléfono
  - Teléfono Nokia 2220 (banda sencilla)
  - Teléfono Nokia 2260 (doble banda)
- ESN (Número de serie electrónico - en la etiqueta debajo de la batería)
- Su código postal
- El teléfono o accesorio en cuestión

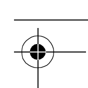
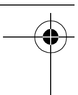
Centro Nokia de Servicio al Cliente		
NOKIA MOBILE PHONES 6000 Connection Dr. Irving, Texas 75039 EE.UU. Tel.: (972) 894-5000 Fax: (972) 894-5050 **www.nokia.com/ latinoamerica** Para usuarios de TTY/TDD: 1-800-246-NOKIA (1-800-246-6542)	**NOKIA MÉXICO, S.A. de C.V**. Paseo de los Tamarindos 400-A Piso 16 Col. Bosques de las Lomas C. P. 05120 México D.F., MÉXICO Tel.: (55) 261-7200 Fax: (55) 261-7299	**NOKIA ARGENTINA, S.A**. Azopardo 1071 C1107ADQ Buenos Aires ARGENTINA Tel.: (11) 4307-1427 Fax: (11) 4362-8795

Contacto con su proveedor de servicio

Puede guardar en su teléfono el número de asistencia al cliente de su proveedor de servicio. Este número le facilitará el ponerse en contacto con su proveedor para cualquier pregunta o tema sobre su servicio telefónico.

Recibir información sobre fácil acceso

Nokia ha asumido el reto a hacer teléfonos celulares más manejables y amigables, incluso para los usuarios con dificultades. Nokia mantiene una página Web que se dedica a las soluciones de fácil acceso. Para más información sobre las funciones de su teléfono, accesorios, y otros productos Nokia diseñados para reunir sus exigencias, visite la página Web de Nokia:

www.nokiaaccessibility.com

LPS-3 ADAPTADOR PARA AUXILIARES AUDITIVOS

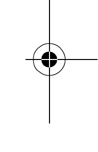
El Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3) es un accesorio Nokia diseñado para hacer los teléfonos más accesibles para los usuarios con dificultades auditivas. Con este Adaptador se provee por primera vez a los usuarios con dificultades auditivas un verdadero acceso a la telefonía digital. Los usuarios que usan aparatos auditivos con bobina en "T" pueden hacer y recibir llamadas sin interferencias de ruido.

Para activar el Adaptador, vea "Configuraciones de accesorios" pág. 53.



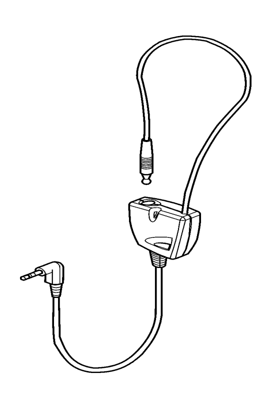
Nota: El Adaptador para Auxiliares Auditivos (Bucle) está a la venta como accesorio.

CÓMO FUNCIONA EL ADAPTADOR LPS-3



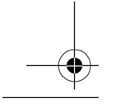
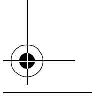
El Adaptador para Auxiliares Auditivos LPS-3 usa la tecnología inductiva para transmitir sonidos a un dispositivo auricular equipado con bobina en "T". Se amplifica más eficazmente el sonido que proviene del teléfono y se elimina cualquier ruido de fondo.

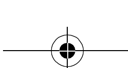
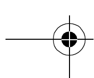
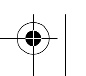
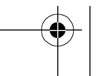
Es fácil usar el adaptador. Cuélguelo alrededor del cuello, conéctelo a su teléfono y hable directamente hacia el micrófono. Para detalles sobre el uso del LPS-3, refiérase a la literatura adjunta con dicho accesorio.

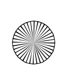


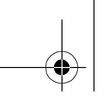
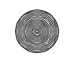
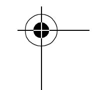
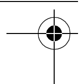
Configurar el conjunto TTY/TDD

Puede conectar su teléfono al dispositivo TTY/TDD usando el Adaptador TTY/TDD (HDA-9) de Nokia. Para que su teléfono acepte la conexión TTY/TDD, deberá conectar el adaptador a su teléfono.



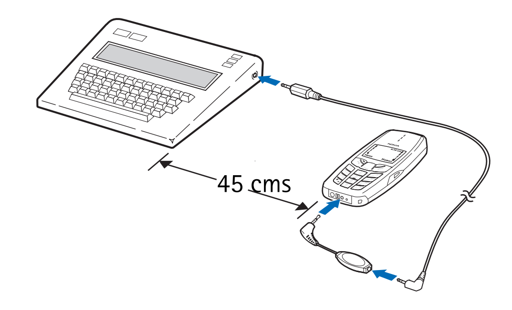





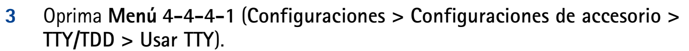


Importante: Ciertos fabricantes de TTY/TDD sugieren que se mantenga por lo menos una distancia de 45 cms (18 pulgadas) entre el teléfono y el dispositivo TTY/TDD. Al conectar su teléfono a cualquier dispositivo, lea su manual del usuario o contacte al fabricante para instrucciones e información de seguridad.

1 Conecte el dispositivo TTY/TDD al adaptador HDA-9 mediante un cable.

2 Conecte el adaptador HDA-9 a la base del teléfono, como se ve en la ilustración.






3 Oprima **Menú 4-4-4-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de accesorio** > **TTY/TDD** > **Usar TTY**).

4 Recorra hasta **Sí**, luego oprima **Elegir**.

NOTAS SOBRE LAS LLAMADAS CON TTY/TDD

- El Adaptador TTY/TDD (HDA-9) de Nokia sólo sirve para dispositivos compatibles. Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD para asegurarse de una conexión compatible.
- Consulte con el fabricante del dispositivo TTY/TDD sobre el cable de conexión.
- Las comunicaciones TTY/TDD dependen de la red. Consulte con su proveedor de servicio sobre disponibilidad y descripción de los servicios.

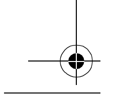
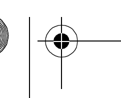
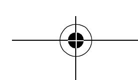
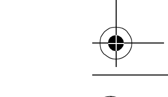
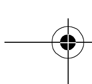
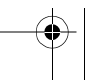
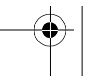
HACER UNA LLAMADA TTY/TDD

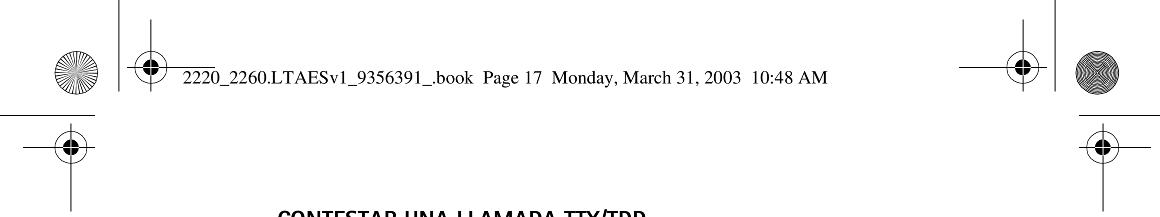


Dato: Antes de usar su teléfono Nokia para hacer una llamada TTY/TDD, verifique la fuerza de la señal. Ver “Indicadores e íconos” pág. 20, para detalles.

1 En la Pantalla inicial, ingrese el número y oprima la tecla **Hablar**.

2 Cuando la otra persona conteste, escriba su conversación en el dispositivo TTY/TDD.



CONTESTAR UNA LLAMADA TTY/TDD

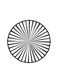
1 Asegúrese de que el dispositivo TTY/TDD está conectado a su teléfono.
2 Oprima la tecla **Hablar** para contestar la llamada y luego redacte sus respuestas en el dispositivo TTY/TDD.

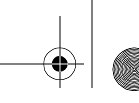
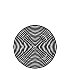
FINALIZAR UNA LLAMADA TTY/TDD

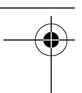
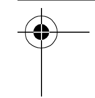
Oprima la tecla **Finalizar**.







3 Funciones básicas

Esta sección presenta brevemente el teléfono e indica los pasos rápidos para:

- Hacer y contestar llamadas
- Ajustar el volumen del auricular
- Navegar en los menús
- Usar los atajos al menú

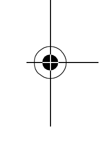
También encontrará información sobre los íconos y cómo seguir los textos de ayuda en el teléfono. El resto de este manual del usuario le provee detalles completos sobre el uso del teléfono.

• APAGAR O ENCENDER SU TELÉFONO



Aviso: No encienda el teléfono donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

Tecla de encendido



Para encender su teléfono, mantenga oprimida la tecla de encendido/apagado por 2 segundos.

Para apagar su teléfono

- Mantenga oprimida la tecla de encendido/ apagado.

O BIEN

- Oprima rápidamente la tecla de encendido/ apagado. Cuando **¡Apagar!** aparezca destacado, oprima **Elegir**.

• HACER Y CONTESTAR LLAMADAS

Hay varias formas de hacer y contestar llamadas con su teléfono. Cuando aprenda las operaciones básicas, descubrirá otros datos a lo largo de este manual cuando lea acerca de las funciones del teléfono.

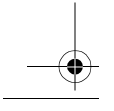
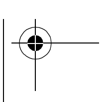
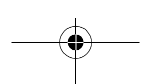
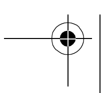
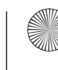
Usar el teclado

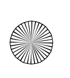
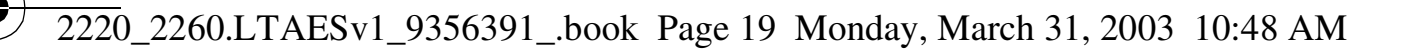
1 Ingrese el número telefónico, incluso el código de área, si es necesario.

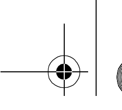
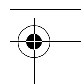
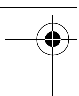
2 Oprima la tecla **Hablar**.






Importante: No deberá tocar innecesariamente la antena cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el teléfono funcione con una potencia más alta de la necesaria.

Usar el directorio (Guía)

1 En la Pantalla inicial oprima la tecla direccional hacia **arriba** o **abajo** y vaya al número que quiera.

2 Oprima la tecla **Hablar** para hacer la llamada.


Dato: Para recorrer la lista con rapidez, oprima la tecla con la primera letra del nombre. Debería oprimir la tecla varias veces para que aparezca la letra deseada.

Hacer llamadas con la marcación de 1 toque

Mantenga oprimida la tecla asignada al número deseado.

Para saber cómo guardar un número para la marcación de 1 toque, vea "Asignar una tecla a la marcación de 1 toque" pág. 64.

Finalizar llamadas

Oprima la tecla **Finalizar** para terminar la llamada o para dejar de llamar.

Contestar llamadas

Cuando suene el teléfono, oprima la tecla **Hablar**. Puede oprimir cualquier tecla, excepto las teclas de encendido/apagado, finalizar o teclas direccionales.


Nota: Si el Bloqueo de teclas está activado, el teclado automáticamente se desbloqueará cuando entre una llamada.

Enmudecer una llamada entrante

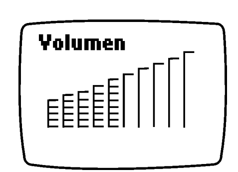
Oprima la tecla **Finalizar** o **Silencio** para desactivar el timbrado de una llamada entrante.

Remarcar el último número discado

Oprima la tecla **Hablar** dos veces.

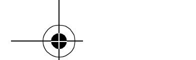
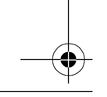
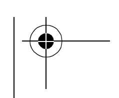
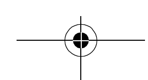
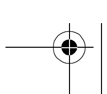
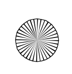
Ajustar el volumen del auricular

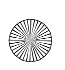
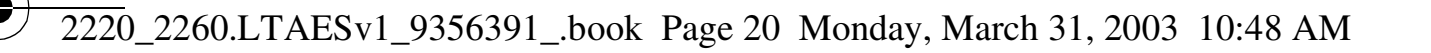
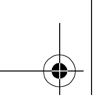
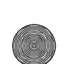
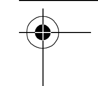
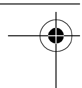
Durante la llamada, puede ajustar el volumen del auricular oprimiendo las teclas direccionales debajo de la pantalla.



- Oprima la tecla direccional hacia **arriba** para subir el volumen.
- Oprima la tecla direccional hacia **abajo** para bajar el volumen.



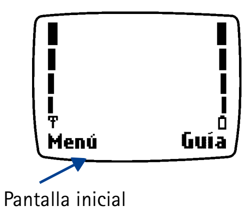









2220_2260.LTAESv1_9356391_.book Page 20 Monday, March 31, 2003 10:48 AM





• LA PANTALLA INICIAL

Al encender su teléfono, aparecerá un saludo de bienvenida y después, la Pantalla inicial.

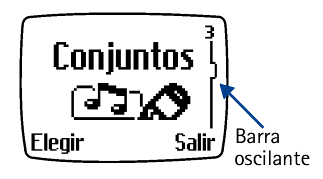
La pantalla inicial aparece cuando el teléfono está en estado de inactividad.



Pantalla inicial

La barra del menú

Cuando oprime **Menú**, verá una barra oscilante vertical a la derecha de la pantalla. Esta barra se desplaza hacia arriba/abajo para indicar su ubicación en el menú.



Indicadores e íconos

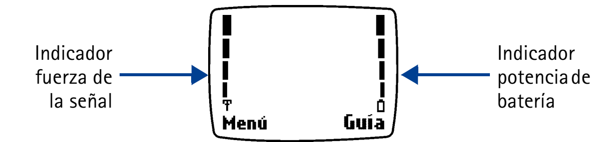


Hay dos tipos de indicadores en su teléfono:

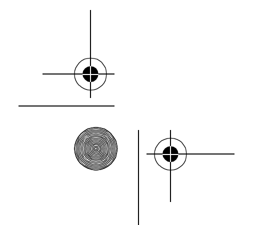
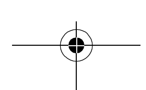
Los indicadores indican una condición. El teléfono usa tres tipos de indicadores: fuerza de la señal, fuerza de la batería y volumen del auricular.

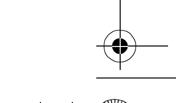
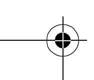
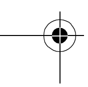
Los íconos son representaciones gráficas de un ítem o situación específica. Por ejemplo, un ícono aparece cuando hay pendiente un mensaje de voz en su buzón.

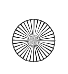
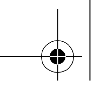
Indicadores

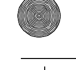
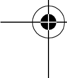



- Fuerza de la señal - muestra la fuerza de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta la barra, más fuerte será la señal.
- Fuerza de la batería - muestra cuánta carga queda en la batería. Cuanto más alta la barra, más carga tendrá la batería.

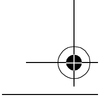
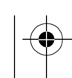



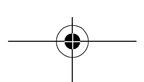
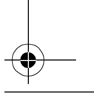
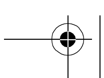
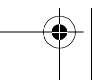
Íconos

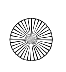
Íconos en la pantalla	Significado
	Una llamada activa.
	Silencio ha sido elegido como el conjunto actual.
	El teclado está bloqueado para evitar opresiones accidentales.
	Uno o más mensajes de voz a la espera.
	Uno o más mensajes de texto a la espera. (Si destella, la memoria para mensajes de texto está llena.)
D	El servicio digital está disponible.
ABC abc	Modalidad estándar de texto para ingresar letras. Oprima **#** para cambiar entre las mayúsculas y minúsculas.
ABC abc	Modalidad predecible para agilizar el ingreso de mensajes de texto. Oprima **#** para cambiar entre las mayúsculas y minúsculas.
123	Modalidad 123. Este ícono aparecerá al mantener oprimida **#** cuando ingrese textos. Ya puede ingresar sólo números (letras no). Mantenga oprimida **#** otra vez para regresar al ingreso de texto.
?!£	*Modalidad de caracteres especiales*. Aparece al oprimir * cuando está ingresando textos. Cuando los caracteres aparezcan, elija un carácter especial oprimiendo **Elegir**.
	El reloj de alarma está programado.

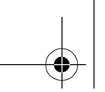
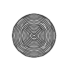
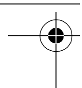
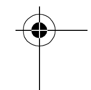
• AYUDA EN PANTALLA

La mayoría de los menús tienen textos breves en un sistema de ayuda en pantalla. Para ver el texto de ayuda, recorra al ítem del menú y espere unos 15 segundos. Oprima **Más** o la tecla direccional hacia **abajo** para seguir leyendo el texto. Oprima **Retro** para salir, o espere unos segundos para regresar al menú actual.



• RECORRER LOS MENÚS DEL TELÉFONO

Un menú es una lista de opciones que se usan para cambiar las configuraciones en su teléfono o usar sus varias funciones. Cada menú puede tener varios niveles de submenús. Acceda a los menús y submenús de dos maneras: recorriendo o usando los atajos. Este manual usa el método de atajos para describir cómo usar las funciones del teléfono.

Recorrer los menús

1 En la Pantalla inicial, oprima **Menú**, luego recorra los menús usando la teclas direccionales hacia **arriba** y **abajo**.

2 Use las teclas direccionales y de selección para recorrer los menús; oprima la tecla **Finalizar** para regresar a la Pantalla inicial.

   Por ejemplo, cuando vea (**Conjuntos > Silencio**), para recorrer, oprima **Menú**, vaya a **Conjuntos** y oprima **Elegir**, vaya a **Silencio** y oprima **Opcion.**.

Regresar al menú anterior

Regrese al menú anterior usando la tecla de selección debajo de **Salir** o **Retro**. Regrese a la pantalla inicial desde cualquier nivel oprimiendo la tecla **Finalizar**.

Usar los atajos

Los menús y opciones llevan números para ayudarle a acceder fácilmente a una opción. Los números aparecen en la esquina superior derecha de la pantalla e indican su ubicación en el menú.

1 Oprima **Menú**.

2 Dentro de 3 segundos, ingrese el primer número del menú deseado.

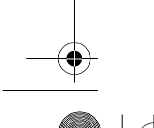
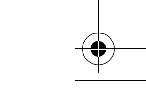
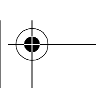
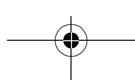
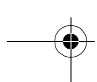
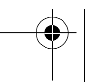
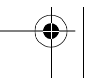
3 Continúe hasta que haya ingresado todos los números.

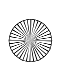
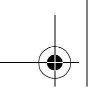
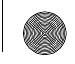
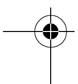
   Por ejemplo, para elegir la configuración **Silencio**, oprima **Menú 3-2-1**.



DATOS SOBRE LOS MENÚS

- Navegue hacia arriba para acceder rápidamente a la última opción de la lista de menús.
- Regrese al menú anterior oprimiendo **Retro**.
- Para salir de un menú y regresar a la Pantalla inicial, oprima la tecla **Finalizar**. Si sale de un menú oprimiendo la tecla **Finalizar**, cancelará cualquier cambio realizado.
- Es posible que ciertos menús no aparezcan. Pregunte a su proveedor de servicio para detalles.

Atajos al menú

1 MENSAJES



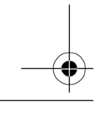
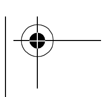
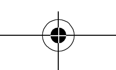
2 REGISTRO

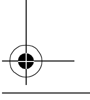
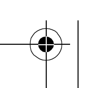
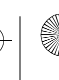


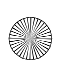
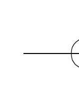
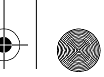
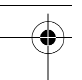
3 CONJUNTOS



1 La opción Nombre de perfil está disponible en Silencio, Reunión, Intemperie y Páger. El conjunto Normal no puede ser renombrado.

4 CONFIGURACIONES

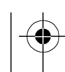
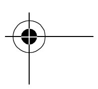
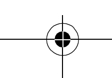
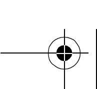
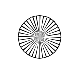
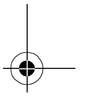
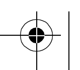
1 El menú Configuraciones de accesorio no aparecerá a no ser que haya conectado un accesorio a su teléfono.

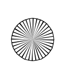
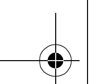
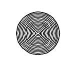
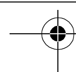
2 Traslado de llamadas, llamada en espera y enviar propia ID de llamante son funciones que dependen de la red. En algunas redes, los códigos para estos servicios deberán ser activados; estos submenús no aparecerán hasta que sean activados.

5 SISTEMA

6 JUEGOS



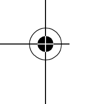
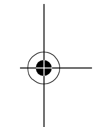








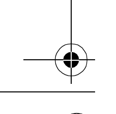
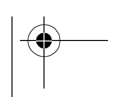
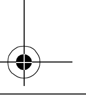
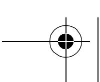
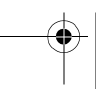
   

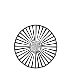
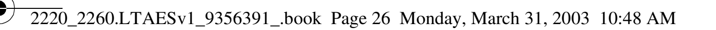
2220_2260.LTAESv1_9356391_.book Page 25 Monday, March 31, 2003 10:48 AM

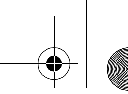
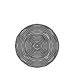
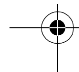
1 El menú Prepago sólo es visible cuando el servicio de prepagado está disponible en su red y/o activado en su cuenta. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre los servicios de Prepago.

2 El menú Minute Manager sólo aparece cuando el servicio Minute Manager es activado en su cuenta. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

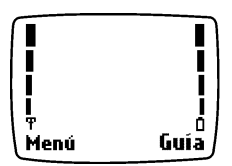




• MENÚ DEL DIRECTORIO

Para acceder al directorio y sus menús:

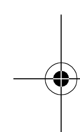
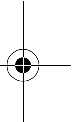
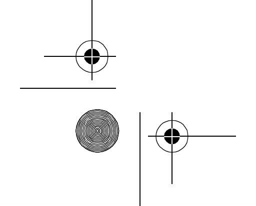
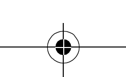
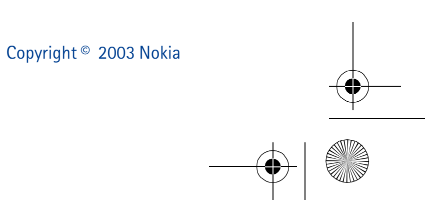
1 Regrese a la Pantalla inicial.

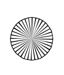
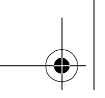
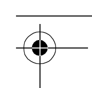
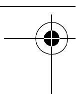
2 Oprima **Guía**.



Estas opciones están disponibles:

1 Búsqueda
2 Agregar entrada
3 Borrar todos
4 Opciones
  1 Vista Guía
  2 Estado de la memoria
5 Discado 1 toque

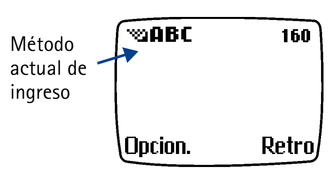






4 Ingreso de texto

Hay dos formas de ingresar letras y números en su teléfono:

- Ingreso estándar de texto – para ingresar datos en su directorio.
- Ingreso predecible de texto – para redactar mensajes de texto, gráficos y de email. Para más detalles, vea “Texto predecible” pág. 29.



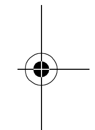
• INGRESO ESTÁNDAR DE TEXTO

Use el Ingreso estándar para ingresar texto en los recuadros de información. Puede usar este método para todos los ingresos de textos, pero el ingreso predecible es la forma más rápida para la redacción de mensajes.

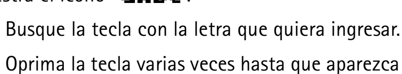
Ingresar letras (modalidad ABC)

Al agregar nombres nuevos al directorio, su teléfono cambia automáticamente a la **modalidad ABC** y muestra el ícono ABC.





1. Busque la tecla con la letra que quiera ingresar.
2. Oprima la tecla varias veces hasta que aparezca la letra deseada.



Ingresar números (modalidad 123)

Para ingresar números:

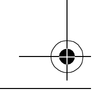
1. Mantenga oprimida **#** para cambiar a la modalidad **123**. Oprima la tecla numérica apropiada para ingresar un número.

   O BIEN

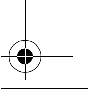
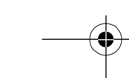
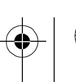
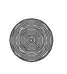
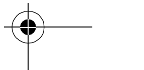
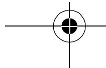
   Mientras está en la **modalidad ABC**, mantenga oprimida la tecla numérica correspondiente hasta que el número aparezca. En caso de equivocarse, oprima **Borrar** para descartar el carácter incorrecto.
2. Para regresar a la **modalidad ABC**, de nuevo mantenga oprimida **#** por dos segundos.

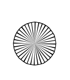
BORRAR CARACTERES

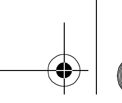
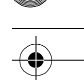
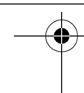
En caso de equivocarse, oprima **Borrar** varias veces. Mantenga oprimida **Borrar** para eliminar un renglón entero de caracteres.







CAMBIAR DE LETRAS MAYÚSCULAS A MINÚSCULAS

Para cambiar entre las letras mayúsculas y minúsculas, oprima **#**.

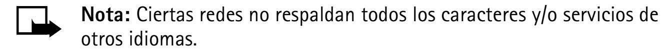
El ícono ABC en la esquina superior izquierda de la pantalla cambia a abc, para indicar que ya puede ingresar minúsculas. Para regresar a las mayúsculas, oprima **#**.

• INGRESAR ESPACIOS, SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y CARACTERES ESPECIALES

Dependiendo del idioma elegido para su teléfono, los siguientes caracteres podrían estar disponibles cuando use el teclado para ingresarlos:

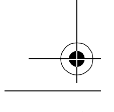
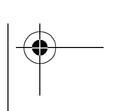
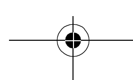
Tecla	Caracteres
1	**. , ' ? ! @ ~ / " - 1**
2	**A B C Á 2**
3	**D E F É 3**
4	**G H I Í 4**
5	**J K L 5**
6	**M N O Ñ Ó 6**
7	**P Q R S 7**

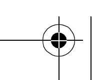
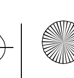
Tecla	Caracteres
8	**T U V Ú Ü 8**
9	**W X Y Z 9**
0	Ingresa un espacio o el dígito 0.
*****	Caracteres especiales
#	De mayúsculas a minúsculas y viceversa; manteniéndola oprimida cambia entre la modalidad numérica y de texto.
Tecla **direccional** (arriba)	Mueve el cursor a la izquierda del carácter.
Tecla **direccional** (abajo)	Mueve el cursor a la derecha del carácter.

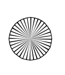


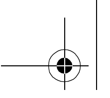
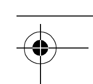
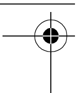
Nota: Ciertas redes no respaldan todos los caracteres y/o servicios de otros idiomas.

- Para ingresar un espacio, oprima **0** una vez.
- Para ingresar un signo de puntuación, oprima **1** varias veces hasta que aparezca el carácter.

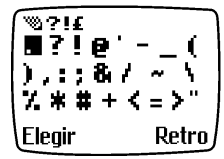





Usar caracteres especiales

Al ingresar el texto, oprima * (o mantenga oprimida *, si el texto predecible está activado) para mostrar caracteres especiales. Oprima * otra vez para recorrer los caracteres:



.	?	!	@	'	-	_	(	)
,	:	;	&	/	~	\	%	*
#	+	<	=	>	"	£	$	¥
¤	¡	¿	␣	↵	§			

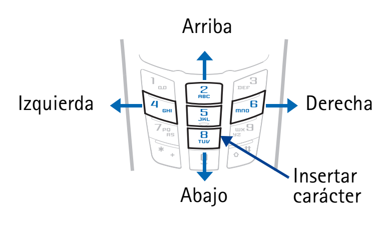
Use las teclas direccionales para elegir el carácter, y luego oprima **Elegir**.



Nota: El orden y disponibilidad de los caracteres especiales podrían variar dependiendo de su proveedor de servicio.

Usar la navegación de cuatro vías

Recorra los caracteres especiales usando las teclas **2**, **4**, **6**, y **8** igual como lo haría con una palanca para juegos (joystick). Cuando un carácter es resaltado, oprima **5** para insertar el carácter en su mensaje.



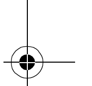
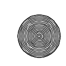
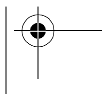
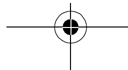
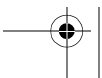
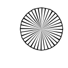
Agregar símbolos en nombres y números

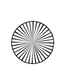
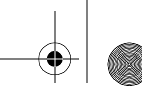
- Para ingresar un símbolo mientras está agregando un nombre al directorio, oprima *.
- Para agregar un carácter especial con el fin de crear una secuencia de números en el recuadro de número, oprima *. Ver "Configurar las secuencias de tonos al tacto" pág. 65.

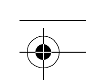
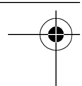
• TEXTO PREDECIBLE

El ingreso predecible de texto le permite redactar más rápidamente que el método estándar. Usando el ingreso predecible de texto, sólo tendrá que oprimir la tecla una vez por cada letra. Su teléfono tiene un diccionario incorporado que identifica o adivina la palabra que está escribiendo. También, puede agregar palabras al diccionario.



Activar el ingreso predecible de texto

1 Oprima **Menú**, después oprima **Elegir**.

2 Vaya a **Escribir mensaje**, después oprima **Elegir**.

3 Oprima **Opcion.**, recorra hasta **Texto predecible**, luego oprima **Elegir**.

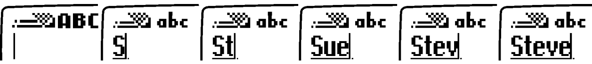
4 Recorra hasta el idioma que quiera, luego oprima **Elegir**.

Aparece **Predicción T9 activa**.

Ingreso con texto predecible

Para escribir Steve con el diccionario inglés elegido, oprima:

7 (para **S**) **8** (para **t**) **3** (para **e**) **8** (para **v**) **3** (para **e**)



La pantalla muestra estas palabras para cada tecleo.

Ya que la palabra en pantalla cambia con cada tecleo, ignore la palabra hasta que haya ingresado todos los caracteres. Si la palabra mostrada no es la que necesita, oprima * hasta que aparezca la correcta. Si no aparece, tendrá que usar el ingreso estándar de texto para escribirla.



Nota: El ingreso predecible de texto podría no estar disponible para todos los idiomas.

Desactivar el ingreso predecible de texto

1 Mientras está redactando, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Texto predecible**, luego oprima **Elegir**.

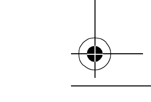
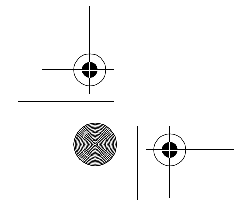
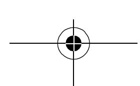
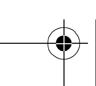
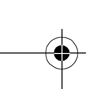
3 Vaya a **Predicción desactivada**, luego oprima **Elegir**.

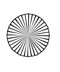
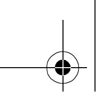
Aparece **Predicción T9 desactivada**.

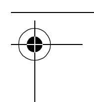
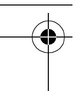
Guardar palabras en el diccionario

Si **Opcion.** cambia a **Deletr.**, significa que la palabra que está tratando de escribir no está en el diccionario. Puede agregarla al texto predecible.

Oprima **Deletr.**, ingrese la palabra usando el ingreso estándar de texto, y oprima **OK** para guardar la palabra. Refiérase a “Ingreso estándar de texto” pág. 27, para más detalles.

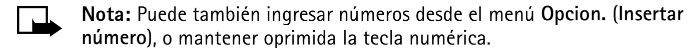



Ingresar números

1 Para agregar números al mensaje, mantenga oprimida **#** hasta que 123 aparezca en la pantalla.

2 Ingrese los números deseados, luego mantenga oprimida **#** para regresar a la **modalidad ABC**.

Nota: Puede también ingresar números desde el menú **Opcion.** (**Insertar número**), o mantener oprimida la tecla numérica.



Ingresar signos de puntuación y caracteres especiales

Hay dos formas de ingresar signos de puntuación mientras está usando el texto predecible.

Mantenga oprimida * para acceder a la lista de caracteres especiales. Refiérase a "Usar caracteres especiales" pág. 29, para más detalles.

Puede también ingresar símbolos desde el menú **Opcion.**:

1 Desde la pantalla **Mensajes**, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Insertar símbolo**, y oprima **Elegir**.

3 Vaya al símbolo, y oprima **Elegir**.

Cambiar de mayúscula a minúscula

El texto predecible usa la modalidad oración, pero puede cambiar manualmente de mayúsculas a minúsculas oprimiendo **#**.



Dato: Puede cambiar de mayúsculas a minúsculas cuando esté usando el ingreso estándar o el ingreso predecible, oprimiendo varias veces la tecla **#**.

Redactar palabras compuestas

1 Escriba la primera parte de la palabra y oprima la tecla direccional hacia **abajo** para aceptarla.

2 Escriba la segunda parte de la palabra, y oprima **0** para ingresar la palabra y un espacio.

abc 150
sacapuntas
Opcion. Borrar

Borrar la pantalla

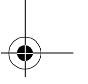
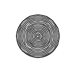
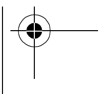
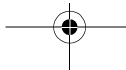
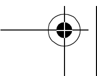
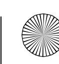
Para borrar la pantalla, mantenga oprimida **Borrar**. También puede usar el menú **Opcion.** y elegir **Borrar texto**.

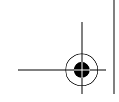
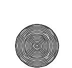
Borrar información

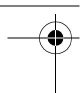
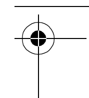
Para borrar información cuando esté usando el texto predecible, oprima **Borrar**. Manténgala oprimida para borrar más rápidamente.





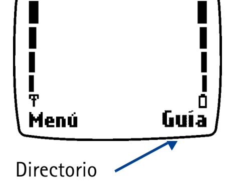







5 Directorio

Su teléfono incluye un directorio que puede almacenar hasta 200 ingresos (nombres y sus números relacionados). Tiene también capacidad para guardar una dirección de email para un contacto.



Directorio

- Un ingreso en el directorio puede consistir en sólo un número o un nombre y un número.
- Un nombre deberá aparecer sólo una vez en el directorio. Cuando trata de guardar un nombre existente en el directorio, su teléfono le preguntará si quiere cambiar el número a un nombre que ya está guardado.

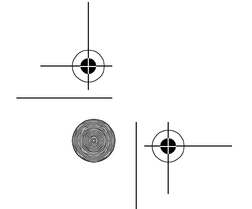
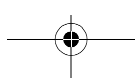
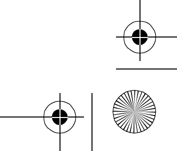
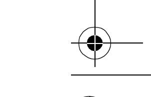
• USAR LOS MENÚS DEL DIRECTORIO

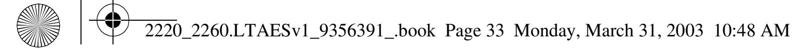
El directorio tiene varios menús. Éstos aparecen cuando se oprime **Guía**. Use las teclas direccionales para ir al menú deseado.

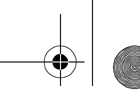
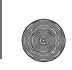
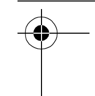
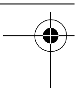
Menú	Función
Búsqueda	Le permite buscar un ingreso específico.
Agregar entrada	Le permite agregar un contacto nuevo a su directorio.
Borrar todos	Le permite borrar nombres y números uno a uno o todos a la vez.
Opciones	Le da acceso a una nueva lista de menús que incluye el estado de la memoria y la vista del directorio.
Discado 1 toque	Le permite asignar hasta ocho teclas de marcación 1 toque.

• GUARDAR NOMBRES, NÚMEROS Y DIRECCIONES DE EMAIL

Para detalles sobre el ingreso de texto, ver "Ingreso estándar de texto" pág. 27.



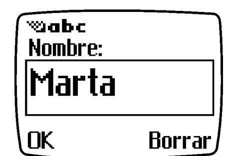
Guardar rápidamente un número y nombre

Este método se llama almacenamiento rápido.

1 Ingrese el número telefónico usando el teclado, y oprima **Guardar**.

2 Ingrese el nombre, y oprima **OK**.

Guardar un ingreso usando el menú de directorio



1 Oprima **Guía** para acceder al directorio.

2 Vaya a **Agregar entrada**, luego oprima **Elegir**.

3 Ingrese un nombre, luego oprima **OK**.

4 Ingrese un número telefónico, y oprima **OK**.

Guardar una dirección de email

Una vez que haya agregado un contacto en su directorio, podrá agregarle una dirección de email al mismo contacto.



Nota: Sólo puede agregar direcciones de email a los contactos existentes. Por ejemplo, no puede ingresar ninguna dirección de email sin primero elegir un nombre o número.

1 Busque el nombre al que desea agregar la dirección de email.

2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Dirección email**, y después oprima **Elegir**.

4 Ingrese la dirección de email, y oprima **OK**.



Importante: Si ha elegido la vista del directorio **Nombre+nro**, no tendrá que oprimir **Detalles**.

• OBTENER NOMBRES Y NÚMEROS

1 En la Pantalla inicial**,** oprima **Guía**.

2 Elija **Búsqueda**, e ingrese una o dos letras del nombre que quiera obtener.

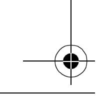
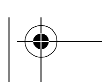
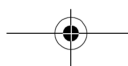
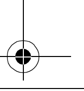
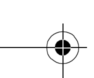
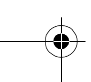
3 Oprima **Búsqueda**, después oprima la tecla **Hablar** para marcar el número.

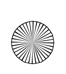
Deberá recorrer hasta el ingreso apropiado si ha guardado nombres similares.

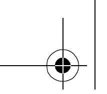
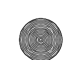
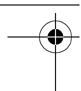
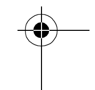
Usar los atajos para obtener datos

Puede usar estos atajos u otros métodos rápidos para obtener números.

- Oprima **Guía**, ingrese la primera letra del nombre, recorra hasta encontrarlo, y oprima la tecla **Hablar** para marcar el número.



- En la **Pantalla inicial**, oprima las teclas direccionales para acceder a la lista de nombres, recorra hasta el nombre que quiera llamar, y oprima la tecla **Hablar**.
- Oprima la tecla **Hablar** para acceder a la lista de sus últimas diez llamadas marcadas, recorra al número que quiera llamar, y de nuevo oprima la tecla **Hablar**.

• EDITAR UN NOMBRE O NÚMERO

Puede editar un nombre, un número o ambos.

1 Obtenga el nombre o número.
2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opcion.**.
3 **Editar** aparece, luego oprima **Elegir**.
4 Edite el nombre o número, y oprima **OK**.



Importante: Si ha elegido la vista del directorio **Nombre+nro**, no tendrá que oprimir **Detalles**.

• BORRAR NOMBRES Y NÚMEROS

La eliminación de los nombres los borra del directorio. La única manera de restaurar un dato borrado es reingresarlo.

Borrar ingresos individuales

1 Obtenga el dato del directorio que quiera borrar.
2 Oprima **Detalles**, y luego oprima **Opcion.**.
3 Vaya a **Apagado**, y oprima **Elegir**.

  Aparece **¿Borrar?**.
4 Oprima **OK**.



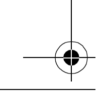
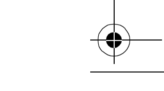
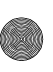
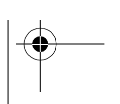
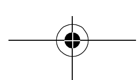
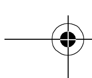
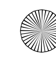
Importante: Si ha elegido la vista del directorio **Nombre+nro**, no tendrá que oprimir **Detalles**.

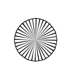
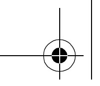
Borrar el directorio entero

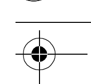
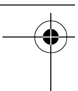
1 Oprima **Guía**, vaya a **Borrar todos**, y oprima **Elegir**.
2 Recorra hasta **Borrar todos**, y oprima **Elegir**.
3 Cuando vea el mensaje **¿Está usted seguro?**, oprima **OK**.
4 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.



Nota: Para información sobre su código de seguridad, vea “El código de seguridad” pág. 70.

• PERSONALIZAR LA VISTA DE SU DIRECTORIO

Puede personalizar la vista del directorio y elegir cómo quiere que los datos aparezcan en la pantalla. Hay tres formas de ver el directorio. En todas las vistas, use las teclas direccionales para recorrer la lista de nombres.

Opción	¿Qué hace?
Lista de nombres	Muestra tres nombres a la vez.
Nombre+número	Muestra sólo un nombre con su número correspondiente.
Sólo nombre	Muestra sólo nombres individuales. Puede ver el número telefónico correspondiente oprimiendo **Detalles** y recorriendo con la tecla direccional.

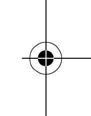
Elegir la vista del directorio

Para cambiar la vista de los nombres y números en su directorio:

1 Oprima **Guía**, vaya a **Opcion.**, y oprima **Elegir**.

2 Cuando vea **Vista Guía**, oprima **Elegir**.

3 Recorra hasta la vista que quiera, y oprima **Elegir**.





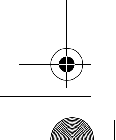
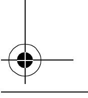
Importante: Si ha elegido la vista del directorio **Nombre+nro**, no tendrá que oprimir **Detalles** cuando esté usando las opciones de vista del directorio.

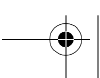
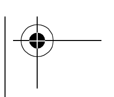
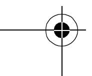
• VERIFICAR EL ESTADO DE LA MEMORIA

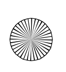
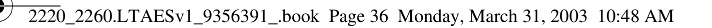
Puede verificar el porcentaje de la memoria libre y usada.

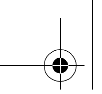
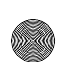
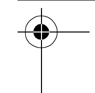
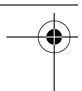
1 Oprima **Guía**, y vaya a **Opcion.**.

2 Oprima **Elegir**, vaya a **Estado de la memoria**, y oprima **Elegir**.

6 Registro

Su teléfono provee un registro que guarda información sobre las llamadas hechas y recibidas. El registro controla estos datos:

- Llamadas perdidas
- Llamadas recibidas
- Números marcados



Nota: El Registro sólo funciona en las redes digitales y cuando la Llamada ID está activada.

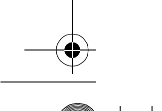
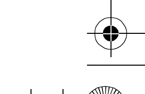
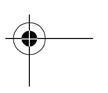
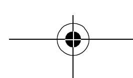
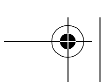
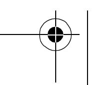
• OPCIONES DE REGISTRO

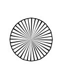
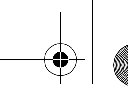
Cuando visualice las llamadas perdidas, recibidas o números marcados y oprima **Opcion.**, las opciones siguientes podrían aparecer.

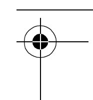
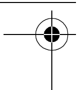


Nota: No todas las opciones aparecerán para cada tipo de llamada. También, el orden puede variar.

Opción	¿Qué hace?
Hora llamada	Muestra la hora cuando se conectó la llamada. (Primero tendrá que configurar el reloj del teléfono.)
Enviar mensaje	Le permite enviar un mensaje corto de texto a la persona que le llamó o a quién usted llamó.
Editar número	Le permite editar el número mostrado y guardarlo con un nombre en su directorio.
Guardar	Le permite ingresar un nombre para el número y guardar los datos en su directorio.
Borrar	Le permite borrar el número de la lista de llamadas.
Ver número	Le permite ver el número telefónico del llamante. Para poder ver esta opción, el nombre y número del llamante deberán estar guardados en el directorio.
Llamar	Marca el número desde el registro.

• VERIFICAR LAS LLAMADAS PERDIDAS

Al dejar una llamada sin contestar, aparecerán el mensaje **Llamadas perdidas** y la cantidad de las llamadas perdidas. Su teléfono guarda los números de las últimas 10 llamadas perdidas.

Verificar las llamadas perdidas

1 Oprima **Menú 2-1** (**Registro** > **Llamadas perdidas**).

   El teléfono muestra los números de las llamadas perdidas.

2 Oprima la tecla direccional hacia **arriba** o **abajo** para recorrer la lista.

3 Oprima la tecla **Hablar** si desea marcar el número.

• VERIFICAR LAS LLAMADAS RECIBIDAS

Su teléfono guarda los últimos 10 números de las llamadas que ha contestado. Para verificar la lista:

1 Oprima **Menú 2-2** (**Registro** > **Llamadas recibidas**).

2 Recorra la lista de números y resalte su opción.

3 Oprima la tecla **Hablar** si desea marcar el número.

• NÚMEROS MARCADOS

Su teléfono guarda los últimos 10 números marcados. Para verificar la lista:

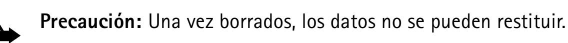
1 Oprima **Menú 2-3** (**Registro** > **Números discados**).

2 Recorra la lista de números y resalte su opción.

3 Oprima la tecla **Hablar** si desea marcar el número.

Borrar listas de llamadas

Su teléfono usa las listas de llamadas para registrar los números de llamadas entrantes, salientes y perdidas. Puede borrar algunos o todos los números en el registro.

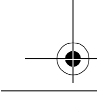
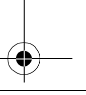
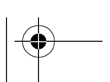
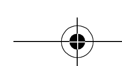
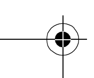
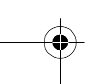


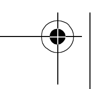
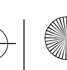
Precaución: Una vez borrados, los datos no se pueden restituir.

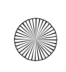
1 Oprima **Menú 2-4** (**Registro** > **Borrar listas de llamadas**).

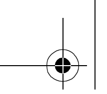
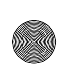
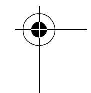
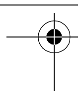
2 Recorra la lista con la tecla direccional hacia **arriba** o **abajo**.

   La lista incluye **Toda llamada**, **Perdidas**, **Recibidas**, y **Discadas**.



3 Recorra y cuando vea su opción, oprima **Elegir**.

La opción **Toda llamada** borra cada número en cada lista, mientras que las otras opciones borran sólo los números asociados con la opción referida. Por ejemplo, la opción **Discadas** borra sólo los números relacionados con las llamadas previamente marcadas.

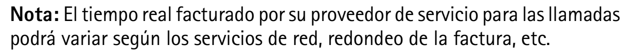
• USAR LOS CRONÓMETROS DE LLAMADAS

Su teléfono registra el tiempo usado en cada llamada. Para obtener estos datos:

1 Oprima **Menú 2-5** (**Registro** > **Cronómetros de llamadas**).

2 Recorra las opciones siguientes:

Opción	¿Qué hace?
Última llamada	Muestra el tiempo usado para la última llamada.
Todas las llamadas	Muestra el tiempo usado para todas las llamadas hechas y recibidas desde que se reprogramaron los cronómetros.
Cronómetros a cero	Borra todos los Cronómetros de llamadas para el número telefónico elegido. Su teléfono incluye cronómetros individuales para cada número utilizado.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas podrá variar según los servicios de red, redondeo de la factura, etc.

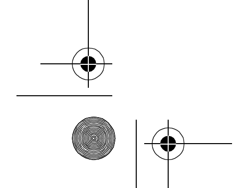
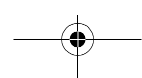
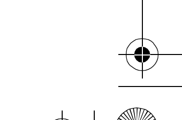
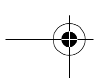
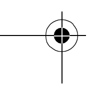

Precaución: Tras elegir la opción **Cronómetros a cero**, no podrá restituir los datos. Si usa los cronómetros para registrar el tiempo usado para las llamadas, podría apuntar los datos reflejados en los cronómetros antes de borrarlos.

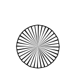
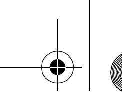
Borrar los cronómetros de llamadas

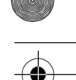
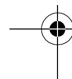
1 Oprima **Menú 2-5-3** (**Registro** > **Cronómetros de llamadas** > **Cronómetros a cero**).

2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.


Nota: Para información sobre su código de seguridad, vea “El código de seguridad” pág. 70.

Activar el cronómetro actual

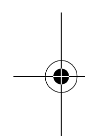
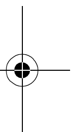
Programe su teléfono para que muestre la duración de una llamada activa.

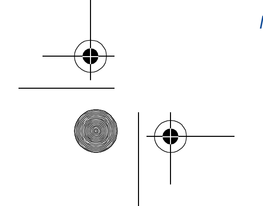
1 Oprima **Menú 4-2-2** (**Configuraciones de llamadas** > **Cronómetro de llamada actual**).

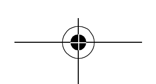
2 Vaya a **Encendido**, y oprima **Elegir**.

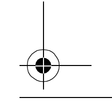
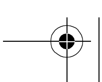
 A partir de este instante, el cronómetro está activado para cada llamada hecha o recibida. La duración aparece en la pantalla.

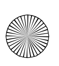
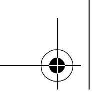
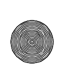
3 Al terminar la llamada, oprima cualquier tecla para borrar la duración de la llamada actual en la pantalla.

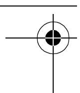
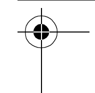







7 Mensajes

Puede usar los mensajes móviles para ponerse en contacto con sus amigos, familia y colegas. Su teléfono le ayuda a realizar lo siguiente:

- Correo de voz
- Enviar y recibir mensajes de texto
- Enviar y recibir mensajes de gráficos
- Enviar y recibir correo electrónico

Ciertas redes no respaldan la función de envío de mensajes móviles. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y suscripción.

• CORREO DE VOZ

El Correo de voz permite a las personas que le llaman dejarle mensajes de voz que podrá escuchar en otro momento.

Verificar sus mensajes

Su teléfono suena un bip cuando recibe un mensaje de voz. También, **Nuevo mensaje de voz** aparece con el icono .

Si recibe más de un mensaje de correo de voz, su teléfono puede mostrar la cantidad de mensajes recibidos. El proveedor de servicio de la red celular determina el tipo de indicación que usted recibirá.



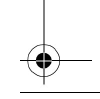
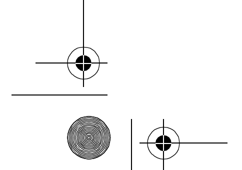
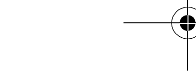
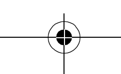
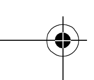
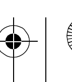
Nota: Para usar el correo de voz, deberá conocer los varios saludos, contraseñas e indicadores del sistema de correo de voz. Su proveedor de servicio puede facilitarle las instrucciones.

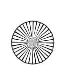
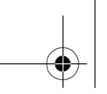
Guardar el número de correo de voz

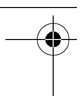
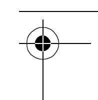
Su proveedor de servicio le da un número de correo de voz que forma parte de la opción buzón de correo de voz de su red.

1. Oprima **Menú 1-8-2** (**Mensajes** > **Mensajes de voz** > **Número del buzón de mensajes**).
2. Ingrese el número de su correo de voz, y oprima **OK**.

Su número de correo de voz puede tener hasta 32 dígitos y se usa hasta que lo cambie. Entonces, si su número telefónico cambia, es probable que cambie también el número de correo de voz. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

Escuchar sus mensajes de voz

El método para escuchar sus mensajes depende de su proveedor de servicio Consulte con su proveedor para más información.

1 Cuando su teléfono le avisa de un mensaje de voz nuevo, oprima **Escuchar**, y siga los indicadores del teléfono.

2 Si prefiere escuchar sus mensajes más tarde, oprima **Salir**.

3 Para escuchar sus mensajes:

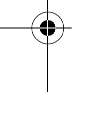
Mantenga oprimida **1**.

O BIEN

Oprima **Menú 1-8-1** (**Mensajes** > **Mensajes de voz** > **Escuchar mensajes de voz**). Siga los indicadores para revisar sus mensajes.

• MENSAJES DE GRÁFICOS/TEXTO/EMAIL

Su teléfono tiene la capacidad para una variedad de servicios de mensajes incluyendo mensajes cortos de texto (SMS), de gráficos y correo electrónico. Éstos son Servicios de Red. Consulte con su proveedor de servicio para más información sobre disponibilidad, suscripción y cómo usar los servicios de mensajes.





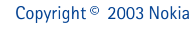
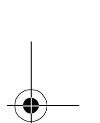
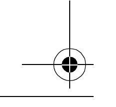
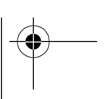
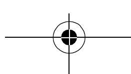
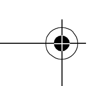
Sobre los mensajes de texto

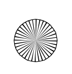
Destinatario del mensaje: El teléfono al cual se envían mensajes de texto deberá ser apto para recibirlos. Es probable que no sea posible enviar mensajes SMS si el destinatario tiene cuenta con otro proveedor de servicio o usa otro protocolo.

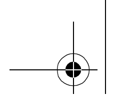
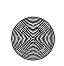
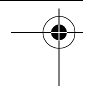
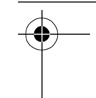
Longitud del mensaje: La longitud máxima de un mensaje enviado o recibido es de 160 caracteres. Su teléfono tiene espacio para varios mensajes, dependiendo de su longitud. La longitud máxima también podría depender de las capacidades de la red donde se originó el mensaje.

Opciones para la redacción de mensajes

Hay varias opciones para la redacción de mensajes de texto, gráficos y correo electrónico. El orden y disponibilidad de opciones podrían depender de la función de mensajes y de su proveedor de servicio.

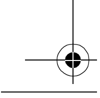
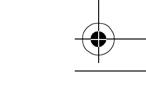
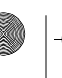
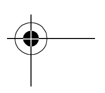
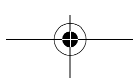
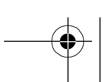
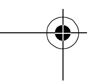



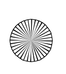
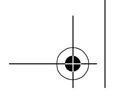






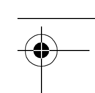
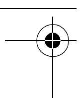
Opción	Descripción
Enviar	Envía el mensaje.
Valores	Le permite configurar las siguientes opciones para el mensaje **Urgente**, **Leer recibo**, **Pedido de respuesta**, y **Número a llamar**.
Guardar	Guarda el mensaje en la carpeta de archivo.
Borrar texto	Borra el texto en el editor de mensajes.
Salir del editor	Regresa al menú **Escribir mensaje**.
Texto predecible	Activa/desactiva el ingreso predecible de texto.
Insertar palabra	Podrá deletrear manualmente una palabra y la instala en su mensaje, si el texto predecible (T9) está activado.
Insertar número	Inserta números en el mensaje.
Insertar símbolo	Accede a la lista de caracteres especiales.
Guardar imagen	Guarda gráficos en la carpeta de plantillas.
Equivalentes	Relaciona otras opciones de palabras mientras está usando el texto predecible.
Detalles	Disponible mientras ve un mensaje de gráficos. Muestra el nombre y número del remitente.
Vista previa	Muestra el mensaje de gráficos antes del envío.
Editar texto	Agrega textos al mensaje de gráficos.
Borrar	Le permite borrar un mensaje.
Trasladar	Le permite trasladar un mensaje.
Usar número	Le permite usar el número asociado con el mensaje de gráficos.
Reproducir	Le permite reproducir los mensajes que ha recibido.
Cambiar destinatario	Edita la dirección de email.
Cambiar tema	Edita el tema del mensaje de email.



Dato: Puede cambiar de mayúsculas a minúsculas cuando está usando el ingreso estándar o el ingreso predecible, oprimiendo varias veces la tecla **#**.

Organizar los mensajes usando carpetas

Su teléfono viene con carpetas para organizar los mensajes de texto. Las carpetas de mensajes de texto aparecen bajo del menú **Mensajes**.

BUZÓN DE ENTRADA

El buzón de entrada guarda los mensajes recibidos. Los mensajes permanecen en el buzón de entrada hasta que los borre o los guarde en la carpeta de archivo. Puede trasladar/responder a los mensajes en el buzón de entrada.

BUZÓN DE SALIDA

El buzón de salida guarda los mensajes que ha redactado, enviado, editado, y trasladado. Los mensajes en el buzón de salida no son mensajes guardados. A medida que envía mensajes nuevos, los antiguos quedan descartados del buzón de salida. Cuando la memoria de mensajes está llena, uno o más mensajes menos prioritarios quedan borrados del buzón de salida automáticamente. Si desea guardar un mensaje que ha enviado, lea el mensaje mientras está en el buzón de salida y use el menú de opciones para guardarlo en la carpeta de archivo.

LA CARPETA DE ARCHIVO

El archivo guarda los mensajes que ha almacenado. Puede guardar mensajes en el archivo del buzón de salida o de entrada. Puede contestar o trasladar los mensajes guardados.

BORRAR MENSAJES DE LAS CARPETAS

Puede borrar todos los mensajes guardados en una carpeta determinada.

1 Oprima **Menú 1-6** (**Mensajes** > **Borrar todos**).

2 Vaya a cualquiera de las opciones siguientes, luego oprima **Elegir**.

Todo leído

Buzón entrada

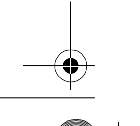
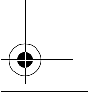
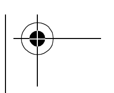
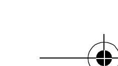
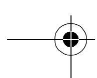
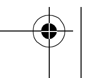
Archivo

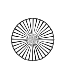
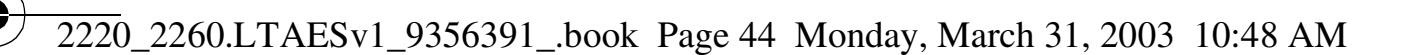
Buzón salida

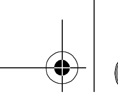
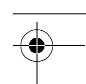
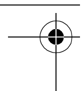
3 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.



Nota: Para información sobre su código de seguridad, vea "El código de seguridad" pág. 70.

• MENSAJES DE TEXTO

Puede usar su teléfono para enviar y recibir mensajes cortos de texto.

Escribir y enviar un mensaje de texto

Cuando esté redactando, use el texto predecible para agilizar el ingreso. Vea “Texto predecible” pág. 29, para más detalles.

1 Oprima **Menú**, elija **Mensajes,** luego vaya a **Escribir mensaje**.

   Verá el recuadro de mensaje.

2 Ingrese un mensaje hasta de 160 caracteres.

   Un contador aparece en la esquina superior derecha indicando la cantidad de caracteres disponibles.

3 Cuando acabe la redacción, oprima **Opcion.**, vaya a **Enviar**, luego oprima **Elegir**.

4 Ingrese u obtenga el número del destinatario, y oprima **Enviar**.

   Aparece **Enviando mensaje**.



Nota: Al enviar mensajes vía el servicio de red SMS, su teléfono podría mostrar **Mensaje enviado**. Esto quiere decir que el mensaje ha sido enviado por su teléfono al número del centro de mensajes de texto programado en su teléfono. No significa que el mensaje ha sido recibido por el destinatario. Para más detalles sobre SMS, consulte con su proveedor de servicio.



Leer un mensaje de texto

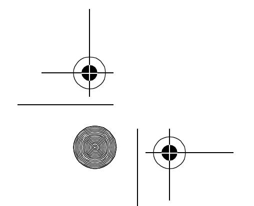
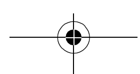
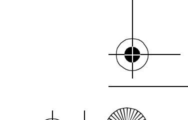
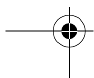
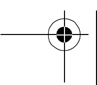
Cuando recibe un mensaje de texto, el teléfono suena un bip y muestra **Mensaje recibido** y el indicador en la esquina superior izquierda de la pantalla.

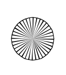
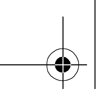
1 Oprima **Leer** para ver el mensaje.

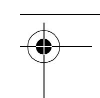
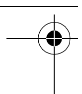
2 Use las teclas direccionales para ver todo el mensaje, si es necesario.

3 Cuando termine, oprima la tecla **Finalizar** para regresar a la Pantalla inicial, u oprima **Opcion.** para otras opciones, como **Responder** o **Trasladar**.

Cuando aparece **Mensaje recibido**, la opresión de **Salir** mueve el mensaje al buzón de entrada y le lleva a la pantalla inicial. Para leer el mensaje más tarde, oprima **Menú 1-3 (Mensajes > Buzón de entrada)**. Si tiene más de un mensaje nuevo, vaya al mensaje que quiera ver. En el buzón de entrada los mensajes aparecen en orden cronológico y el mensaje más reciente aparece como el primero. Los mensajes sin leer llevan el ícono .

Responder a un mensaje de texto

Hay muchas opciones para usar con los mensajes de texto. Para una lista de estas opciones y sus descripciones, vea “Opciones para la redacción de mensajes” pág. 41.

RESPONDER A UN MENSAJE

1 Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Responder**, y después oprima **Elegir**.

3 Elija **Como mensaje** o **Como email**, luego oprima **Elegir**.

Si ha elegido Como email, vea “Enviar un mensaje de email” pág. 47. Si ha elegido Como mensaje, vea “Escribir y enviar un mensaje de texto” pág. 44.

TRASLADAR EL MENSAJE

1 Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Trasladar**, después oprima **Elegir**.

3 Elija entre **Como mensaje** o **Como email**, luego oprima **Elegir**.

Cuando traslade un mensaje como email, vea “Enviar un mensaje de email” pág. 47. Si elige Como mensaje, vea “Escribir y enviar un mensaje de texto” pág. 44.

GUARDAR UN MENSAJE

1 Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**.

2 Oprima **Guardar**, y oprima **Elegir**.

El mensaje será trasladado a la carpeta de archivo.

BORRAR UN MENSAJE

1 Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Descartar**, y después oprima **Elegir**.

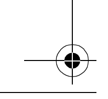
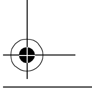
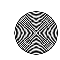
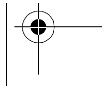
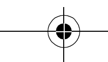
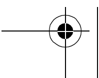
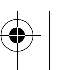
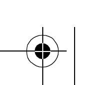
¿Borrar mensaje? aparece.

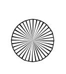
3 Oprima **OK**.

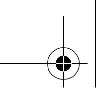
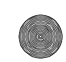
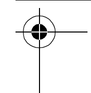
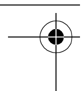
CUANDO LA MEMORIA ESTÁ LLENA

Cuando la memoria de mensajes está llena, uno o más mensajes menos prioritarios quedan borrados automáticamente. Cuando reciba un mensaje de emergencia, los mensajes podrán ser eliminados desde cualquiera de las carpetas de mensajes.

Si tiene más mensajes pendientes en la red, el ícono destella en la Pantalla inicial. Puede borrar los mensajes antiguos para dar espacio a los nuevos.



• MENSAJES DE GRÁFICOS

Su teléfono brinda cinco mensajes de gráficos que puede usar para enviar a sus amigos y familiares. También puede guardar un gráfico nuevo reemplazando uno que ya existe. Para opciones de mensajes, ver "Opciones para la redacción de mensajes" pág. 41.

Cada mensaje de gráficos equivale a varios mensajes de texto. Por lo tanto, enviar un mensaje de gráficos costaría más que enviar un mensaje de texto. Contacte a su proveedor de servicio al respecto.



Nota: Esta función sólo sirve si es respaldada por su red o proveedor de servicio. Sólo los teléfonos dotados con dicha función pueden recibir y enviar mensajes de gráficos.

Enviar mensajes de gráficos

1 Oprima **Menú 1-7** (**Mensajes** > **Mensajes de imagen**).

2 Vaya al gráfico que usted quiere enviar, luego oprima **Mostrar**.

El gráfico aparece. Para elegir otro gráfico, oprima **Retro** y vaya a otra imagen.

3 Oprima **Opción.**.

Editar texto aparece.

4 Oprima **Elegir**, y luego añada el texto para enviar con la imagen.

Tras ingresar el texto, tendrá varias opciones: Para ver un listado de opciones posibles, ver "Opciones para la redacción de mensajes" pág. 41.

5 Para enviar el gráfico y mensaje, oprima **Opcion.**.

6 Vaya a **Enviar**, después oprima **Elegir**.

7 Ingrese u obtenga el número del destinatario, y oprima **Enviar**.

Aparece **Enviando mensaje**.

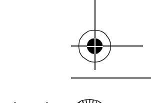
REVISAR UN MENSAJE DE GRÁFICOS ANTES DE ENVIARLO

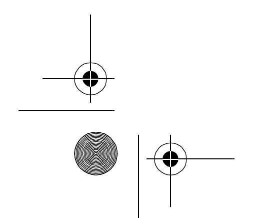
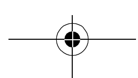
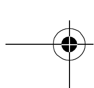
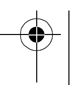
Después de redactar el texto para su mensaje de gráficos, podrá ver el mensaje antes de enviarlo.

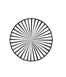
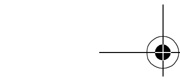
1 Oprima **Opción.**.

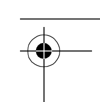
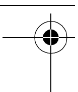
2 Vaya a **Vista previa**, después oprima **Elegir**.

3 Después de ver el mensaje, oprima **Retro**.



Recibir un mensaje de gráficos

1 Cuando la pantalla muestre **Mensaje de imagen recibido**, oprima **Mostrar**, y el mensaje aparecerá.

2 Si el gráfico tiene adjunto un mensaje de texto, recorra para leerlo.

Guardar un mensaje de gráficos

1 Oprima **Mostrar** para ver el mensaje, luego oprima **Guardar**.

Tendrá la opción para reemplazar el mensaje actual.

2 Recorra hasta el gráfico que quiera borrar, y después oprima **Reemplazar**.

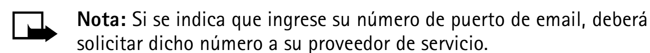
• MENSAJES DE CORREO ELECTRÓNICO (EMAIL)

Puede enviar mensajes de email de hasta 160 caracteres a cualquier dirección de email. Esta función es un Servicio de Red.

- Los mensajes de email son recibidos como mensajes de texto normales. Puede usar todas las opciones descritas anteriormente para guardar, contestar o trasladar un mensaje de email.
- Solicite a su proveedor de servicio la dirección de email y número de puerto para su teléfono y más información sobre email.

Enviar un mensaje de email

1 Oprima **Menú 1-2** (**Mensajes** > **Escribir email**).



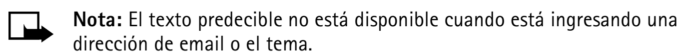
Nota: Si se indica que ingrese su número de puerto de email, deberá solicitar dicho número a su proveedor de servicio.

2 Cuando se le indique, ingrese la dirección de email del destinatario u oprima **Buscar** para recorrer y buscarla en el directorio.

3 Oprima **OK**.

4 Cuando se le indique, ingrese el tema de su mensaje de email. (No es necesario ingresar un tema.)

5 Oprima **OK** cuando termine el ingreso.

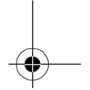
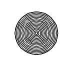
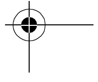
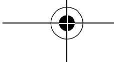
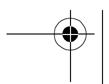
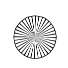
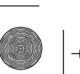
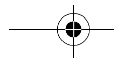


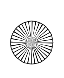
Nota: El texto predecible no está disponible cuando está ingresando una dirección de email o el tema.

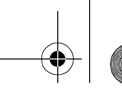
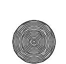
La pantalla muestra un mensaje permitiéndole que ingrese el texto. El mensaje total, incluyendo la dirección y tema, puede tener hasta 160 caracteres. La cantidad de caracteres disponibles aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

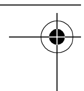
6 Después de ingresar su email, oprima **Opcion.**, y recorra hasta **Enviar**, luego oprima **Elegir**.







Recibir un mensaje de email

Cuando recibe un mensaje de email, el teléfono suena y muestra **Mensaje recibido** y el indicador ✉ en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Para leer el mensaje, oprima **Leer**.

Cuando lee un mensaje de email que ha recibido, tendrá varias opciones, como **Responder** y **Trasladar**. Ver "Opciones para la redacción de mensajes" pág. 41.

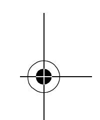
Editar un mensaje de email existente

Puede editar un mensaje de email respondiendo o trasladándolo. Puede editar los mensajes desde otra carpeta.

Contestar un mensaje de email

1. Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**.
2. Vaya a **Responder**, y después oprima **Elegir**.
3. Elija **Como mensaje** o **Como email**, luego oprima **Elegir**.

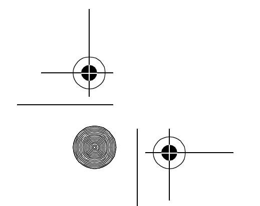
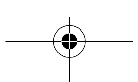
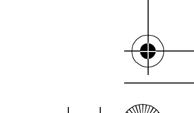
   Si ha elegido Como email, vea "Enviar un mensaje de email" pág. 47. Si ha elegido Como mensaje, vea "Escribir y enviar un mensaje de texto" pág. 44.

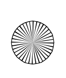
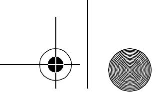
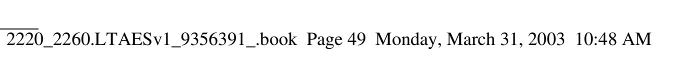


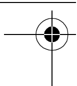
Trasladar un mensaje de email

1. Al leer el mensaje, oprima **Opcion.**.
2. Vaya a **Trasladar**, después oprima **Elegir**.
3. Elija entre **Como mensaje** o **Como email**, luego oprima **Elegir**.

   Cuando traslade un mensaje como email, vea "Enviar un mensaje de email" pág. 47. Cuando lo traslade como mensaje, vea "Escribir y enviar un mensaje de texto" pág. 44.



8 Personalización

Los teléfonos Nokia Serie 2200 pueden ser personalizados fácilmente para adecuarlos a su estilo de vida. Cambie el idioma, los timbrados musicales, sonido y configuraciones de accesorios y más según sus exigencias.

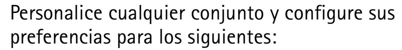
Su teléfono tiene varios conjuntos que le permiten cambiar los timbrados musicales y tonos de alertas para los entornos distintos. Cuando personalice los conjuntos, podrá activar el conjunto apropiado según su entorno. Por ejemplo, elija **Silencio** mientras está dentro del cine, o **Intemperie** durante un evento deportivo.

• CONJUNTOS



Los Conjuntos le permiten ajustar los timbrados de su teléfono según el entorno, sea una reunión o un partido de fútbol. Elija el conjunto adecuado para su entorno actual: **Normal**, **Silencio**, **Reunión**, **Intemperie** o **Páger**.

Personalice cualquier conjunto y configure sus preferencias para los siguientes:




- Opciones de repique
- Tono de repique
- Volumen de repique
- Tono de alerta para mensajes
- Alerta vibrante
- Tonos del teclado
- Tonos de aviso
- Nombre de perfil (con la excepción del conjunto **Normal**)



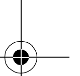
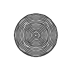
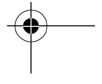
Importante: Puede elegir un conjunto original para cada uno de estos accesorios: **Auricular**, **Manos Libres**, y **Configurar bucle** (**Adaptador para Auxiliares Auditivos**). Para saber más de estos accesorios, ver "Configuraciones de accesorios" pág. 53.

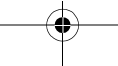
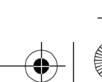
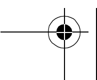
Elegir un conjunto

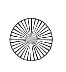
1 Rápidamente oprima la tecla de **encendido/apagado**.
2 Usa la tecla direccional hacia **arriba** o **abajo** para ir hasta el conjunto de su preferencia.

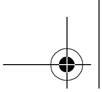
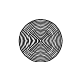
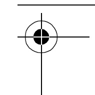
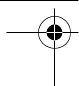
   Los conjuntos aparecen resaltados a medida que los recorre.
3 Oprima **Elegir** para activar un conjunto.



Personalizar un conjunto

1 Oprima **Menú 3** (**Conjuntos**).
2 Recorra hasta el conjunto que quiera personalizar, y después oprima **Opcion.**.
3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.
4 Use las teclas direccionales para mostrar cada opción de los conjuntos siguientes. Oprima **Elegir** cuando vea su opción.

CONFIGURAR LAS OPCIONES DE TIMBRADO

Puede elegir el tipo de timbrado musical que quiere que su teléfono use para avisarle de una llamada entrante. Esta configuración no influye en los timbrados para los mensajes de texto entrantes.

1 Oprima **Menú 3** (**Conjuntos**).

Su teléfono lista los conjuntos.

2 Vaya al conjunto preferido al cual quiere configurar las opciones de timbrado, y oprima **Opcion.**.
3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.
4 Recorra hasta **Opciones de repique**, y oprima **Elegir**.
5 Vaya a una de las siguientes opciones, y oprima **Elegir**.

Repique: El teléfono suena.

En aumento: El volumen del timbrado aumenta si no se contesta la llamada.

Un repique: El teléfono emite un timbrado para avisarle de una llamada entrante.

Sonar una vez: El teléfono emite un bip para avisarle de una llamada entrante.

Sin sonido: El teléfono no emite ningún sonido.

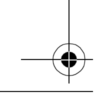
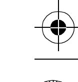
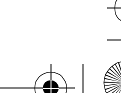
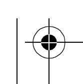
CONFIGURAR EL TONO DEL TIMBRADO

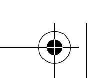
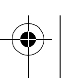
El tono de repique (timbrado musical) es el sonido que el teléfono emite al recibir una llamada. Su teléfono tiene timbrados musicales preprogramados. Configure el timbrado a un cierto sonido o a un timbrado musical para personalizar el tono del teléfono. También puede agregar timbrados personalizados a su teléfono. Refiérase a “Descargar timbrados musicales” pág. 75, para más detalles.

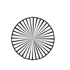
1 Oprima **Menú 3** (**Conjuntos**).

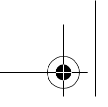
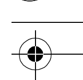
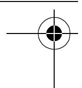
Su teléfono lista los conjuntos.

2 Recorra hasta el conjunto al cual usted quiere programar sus tonos de timbrado, y oprima **Opcion.**.



3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Tono de repique**, y oprima **Elegir**.

5 Recorra las opciones, y cuando oiga el timbrado deseado, oprima **Elegir**.



Nota: Si ha elegido ya la opción **Sin sonido** o **Sonar una vez**, se apagan los tonos del timbrado. Ver “Configurar las opciones de timbrado” pág. 50, para detalles. A medida que recorre los timbrados musicales, puede escuchar una muestra de cada tono si la opción del timbrado actual no está configurado a **Sin sonido**.

CONFIGURAR EL VOLUMEN DEL TIMBRADO

Se puede configurar el volumen del timbrado para las llamadas entrantes y los tonos de alerta para mensajes.

1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

2 Vaya al conjunto que quiera configurar y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Volumen de repique**, y oprima **Elegir**.

5 Recorra las opciones. Cuando oiga el nivel de volumen deseado, oprima **Elegir**.

CONFIGURAR UN TONO DE ALERTA PARA MENSAJES

Configure su teléfono para que éste use un tono específico cuando le avise de un mensaje de texto entrante.

1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

2 Recorra hasta el conjunto al cual usted quiere programar el tono de alerta para mensajes, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Tono de alerta para mensajes**, y oprima **Elegir**.

5 Recorra las opciones de tonos.

Sonará una muestra de cada tono a medida que recorra las opciones.

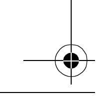
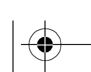
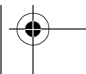
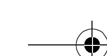
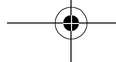
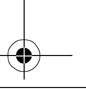
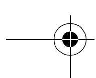
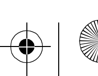
6 Cuando oiga el tono deseado, oprima **Elegir**.

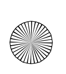
PROGRAMAR LA ALERTA DE VIBRACIÓN

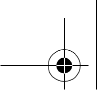
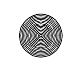
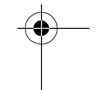
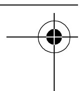
Programe su teléfono para que vibre cuando le avise de una llamada entrante.

1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

2 Vaya al conjunto al cual usted quiere programar la alarma de vibración, y oprima **Opcion.**.



3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Alerta vibrante**, y oprima **Elegir** otra vez.

5 Vaya a **Activar**, y oprima **OK**.

El teléfono no vibrará si está conectado o está puesto en un cargador.

PROGRAMAR LOS TONOS DEL TECLADO

Los tonos del teclado configuran el volumen del tono que usted quiere escuchar al oprimir las teclas.

1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

2 Vaya al conjunto al cual usted quiere programar los tonos del teclado, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Recorra hasta **Tonos del teclado**, y oprima **Elegir**.

5 Vaya a uno de los niveles, y oprima **Elegir**.

- Si elige **Desactivados**, no se oirán los tonos del teclado.
- Si elige el conjunto **Silencio** en el paso 2, se apagarán los tonos del teclado.

CONFIGURAR LOS TONOS DE AVISO

Los Tonos de aviso incluyen los sonidos que el teléfono emite en caso de errores, confirmaciones, batería baja y cuando tenga que recargar la batería.

1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

2 Vaya al conjunto al cual quiere programar los tonos de aviso, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

4 Vaya a **Tonos de aviso**, después oprima **Elegir**.

5 Vaya a **Activados** o **Desactivados** y oprima **Elegir**.

Renombrar conjuntos

1 Oprima **Menú 3 (Conjuntos)**.

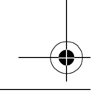
2 Vaya al conjunto que prefiera y oprima **Opcion.**.

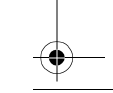
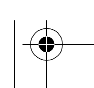
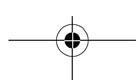
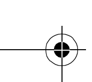
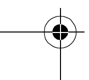
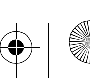
3 Vaya a **Personalizar**, luego oprima **OK**.

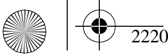
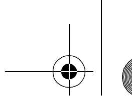
4 Vaya a **Nombre de perfil**, luego oprima **Elegir**.

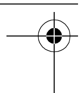
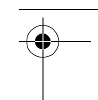
5 Ingrese el nombre nuevo, y oprima **OK**.

Nota: No se puede renombrar el conjunto **Normal**.



Configuraciones de accesorios

Puede usar su teléfono con estos accesorios Nokia:

- Equipo Auricular (HDC-5, HDE-2, HDB-5 y HDC-10)
- Equipo para Auto Manos Libres (CARK-125, CARK-134 y PPH-1)
- Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)
- Adaptador TTY/TDD (HDA-9)


Nota: Puede elegir un conjunto original que será asociado con cada accesorio, tal como **Normal**. Sin embargo, el menú **Configuraciones de accesorio** no aparece hasta que el accesorio haya sido conectado al teléfono por lo menos una vez.

CONFIGURAR EL ADAPTADOR PARA AUXILIARES AUDITIVOS (BUCLE)

Si quiere usar el Bucle, tendrá que activar la configuración de accesorio.

1 Conecte el adaptador al teléfono.
2 Oprima **Menú 4-4-3** (**Configuraciones** > **Configuraciones de accesorio** > **Configurar bucle**).
3 Vaya a **Configuraciones de bucle en uso**, luego oprima **Elegir**.
4 Recorra hasta **Sí**, luego oprima **Elegir**.

CONTESTADO AUTOMÁTICO

Esta función le permite programar su teléfono para que responda a las llamadas tras un timbrado cuando tiene un accesorio conectado.

1 Oprima **Menú 4-4** (**Configuraciones** > **Configuraciones de accesorio**).
2 Vaya a **Auricular**, **Manos libres**, o **Configurar bucle**, luego oprima **Elegir**.
3 Recorra hasta **Contestado automático**, luego oprima **Elegir**.
4 Vaya a **Activado**, y oprima **Elegir**.

CONFIGURAR LAS LUCES (SÓLO PARA EQUIPO PARA AUTO)

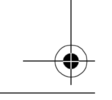
Cuando su teléfono esté conectado a un equipo para auto, tendrá la opción de dejar las luces encendidas (a) continuamente o (b) sólo mientras lo está usando.

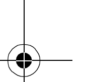
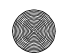
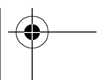
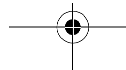
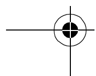
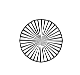
1 Oprima **Menú 4-4-2-3** (**Configuraciones** > **Configuraciones de accesorio** > **Manos libres** > **Luces**).
2 Elija una de esta opciones, luego oprima **OK**:

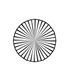
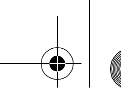
   Encendidas: Las luces permanecen encendidas mientras el teléfono está conectado al equipo para auto.

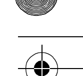
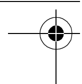
   Automáticas: Las luces sólo quedan encendidas mientras usa el teléfono.



CONFIGURAR EL PERFIL PREDETERMINADO

Cuando use el equipo auricular, equipo para auto o bucle, tendrá la opción de elegir un perfil predeterminado. Puede usar el perfil elegido actualmente (ej.: **Normal**) o elegir de la lista.

1 Oprima **Menú 4-4** (**Configuraciones** > **Configuraciones de accesorio**).

2 Vaya a **Auricular**, **Manos libres** o **Configurar bucle**, luego oprima **Elegir**.

3 Recorra hasta **Perfil predeterminado**, después oprima **Elegir**.

4 Vaya al conjunto que quiera, y luego oprima **Elegir**.

Nota: La función **Activar perfil** usa la configuración de perfil activa que ha elegido para su teléfono.

Configurar el idioma de la pantalla

Para elegir el idioma de la pantalla:

1 Oprima **Menú 4-3-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Idioma**).

2 Recorra hasta el idioma que quiera, luego oprima **Elegir**.

Configurar el reloj

Su teléfono tiene un reloj el cual podrá programar de dos formas distintas: manualmente o mediante la hora provista por el sistema celular. Cuando haya configurado la hora, podrá mostrar el reloj en la Pantalla inicial.

Para más comodidad, el reloj está conectado a una alarma. Vea "Usar el reloj de alarma" pág. 72, para más detalles.

ELEGIR EL FORMATO DE HORA

Puede optar para que su reloj muestre el formato de am/pm u hora militar.

1 Oprima **Menú 4-1-2-3** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj** > **Formato hora**).

2 Vaya a **Hora militar** o **am/pm**, y oprima **Elegir**.

CONFIGURAR EL RELOJ EN EL FORMATO AM/PM

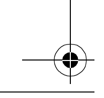
1 Oprima **Menú 4-1-2-2** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj** > **Ajustar hora**).

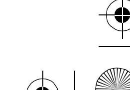
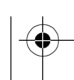
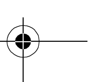
2 Ingrese la hora en el formato *hh:mm* y oprima **OK**.

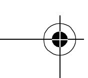
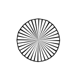
   Por ejemplo, para ajustar la hora 8:40, ingrese **08:40**.

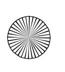
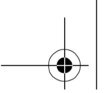
3 Vaya a **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.

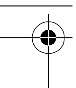
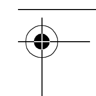
Nota: A pesar de haber elegido **am/pm** como el formato, aún puede ajustar el reloj al formato **Hora militar**.



CONFIGURAR EL RELOJ EN HORA MILITAR

1 Oprima **Menú 4-1-2-2** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj** > **Ajustar hora**).
2 Ingrese la hora en el formato *hh:mm* y oprima **OK**.

   Por ejemplo, para programar la hora 8:40, ingrese **08:40** (para am) o **20:40** (para pm).
3 Oprima **OK**.

Autoactualización de fecha y hora

Puede programar su teléfono para que autoactualice la hora desde la red cuando lo encienda. Si lleva un retraso de 30 segundos o más de la hora de la red celular, el teléfono lo autoactualizará para que refleje la hora de la red.


Nota: La actualización de fecha y hora depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles y disponibilidad.

1 Oprima **Menú 4-1-3** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Actualización auto. de hora**).
2 Vaya a cualquiera de las opciones siguientes, luego oprima **Elegir**.

   Activar: Autoactualiza la hora.

   1ro. confirmar: Requiere que confirme su aceptación para la actualización. Puede aceptar o rechazar la actualización.

   Desactivar: Cancela la autoactualización de la hora.

Mostrar el reloj

1 Oprima **Menú 4-1-2** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj**).
2 Vaya a **Ocultar reloj** o **Mostrar reloj** (aparece sólo una opción, dependiendo de la configuración actual).
3 Oprima **Elegir**.

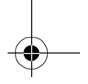
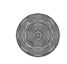
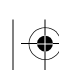
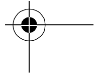
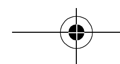
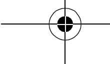
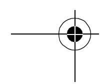
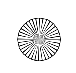
Agregar un saludo inicial

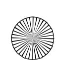
Agregue un saludo oficial para que su teléfono lo muestre en la pantalla cuando lo encienda.

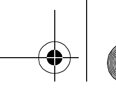
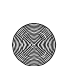
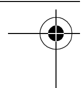
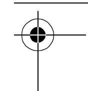
1 Oprima **Menú 4-3-3** (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Saludo inicial**).
2 Ingrese el saludo, luego oprima **Opcion.**.
3 Oprima **Guardar**, y oprima **Elegir**.

   Para borrar el saludo inicial, siga los pasos 1-2, vaya a **Borrar**, después oprima **Elegir**.





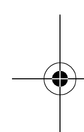
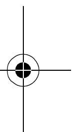
Restablecer a configuraciones de fábrica

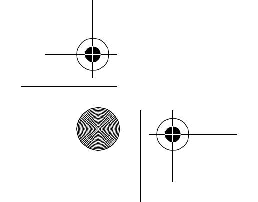
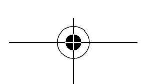
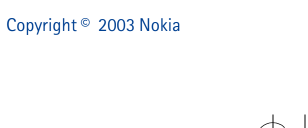
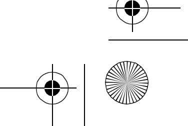
Si ha cambiado las configuraciones de su teléfono, podrá restaurarlas. La memoria, cronómetros, idioma y código de seguridad no serán reconfigurados. Sin embargo, Conjuntos y Configuraciones de accesorio serán reprogramados.

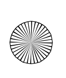
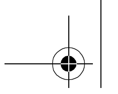
1 Oprima **Menú 4-3-4 (Configuraciones > Configuraciones de teléfono > Restaurar configuración de fábrica)**.

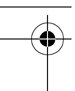
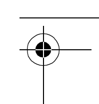
2 Cuando se le indique, ingrese su código de seguridad de cinco dígitos, y oprima **OK**.

   Ver “El código de seguridad” pág. 70, para más información.

9 Funciones modernas para las llamadas

Este capítulo describe las funciones avanzadas para las llamadas incluyendo:

- Opciones disponibles durante la llamada
- Manejar dos llamadas a la vez
- Servicios de red, tales como Reenvío de llamadas

No todas las funciones descritas están disponibles en todas las redes celulares. Contacte a su proveedor de servicio para información sobre servicios de red.

• OPCIONES UTILIZABLES DURANTE LAS LLAMADAS

Su teléfono le permite usar ciertas funciones durante la llamada, sin embargo no va a poder usarlas todo el tiempo. También, el orden de las opciones durante las llamadas podría variar.

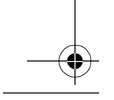
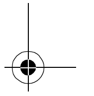
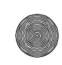
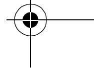
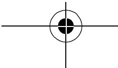
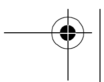
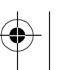
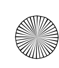


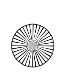
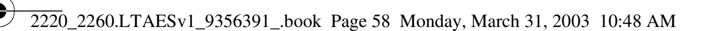
Nota: La mayoría de las opciones utilizables durante la llamada son servicios de red. Para usar estas opciones, deberá contactar a su proveedor de servicio.

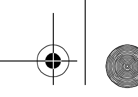
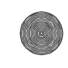
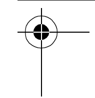
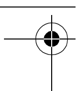
Durante la llamada, oprima **Opcion.** para ver las opciones de menú durante las llamadas:

Opciones de menú	¿Qué hace?
Bloqueo de teclas	Bloquea el teclado durante la llamada.
Silenciar	Enmudece el micrófono del teléfono. Esta opción puede afectar al rendimiento del micrófono del accesorio conectado al teléfono.
Finalizar llamadas	Finaliza todas las llamadas activas.
Tonos al tacto	Envía tonos al tacto.
Llamada nueva	Le permite hacer una llamada nueva mientras tiene otra en curso.
Menú	Da acceso a los menús.
Guía	Da acceso al directorio.



Acceder a los menús

Puede acceder a los menús del teléfono durante una llamada.

1 Oprima **Opción.**.

2 Vaya a **Menú**, luego oprima **Elegir**. Para salir del menú, oprima **Salir**.



Nota: No oprima la tecla **Finalizar** para salir de los menús, de lo contrario, su llamada finalizará.

Hacer una llamada nueva

Para hacer una llamada cuando tenga una activa, marque el número, y oprima la tecla **Hablar**.

Finalizar llamadas

Oprima la tecla **Finalizar**.

Acceder al directorio

Puede acceder al directorio durante una llamada.

1 Oprima **Opción.**.

2 Vaya a **Guía**, y después oprima **Elegir**.

Guardar un nombre y/o número

Puede guardar un nombre y número durante una llamada.

1 Ingrese el número que quiera guardar.

2 Oprima **Opcion.**, vaya a **Guía**, luego oprima **Elegir**.

3 Vaya a **Agregar entrada**, luego oprima **Elegir**.

Agregue el nombre y número como lo haría normalmente.

Enmudecer el micrófono del teléfono

Puede enmudecer el micrófono del teléfono durante una llamada.

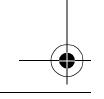
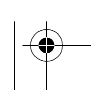
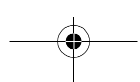
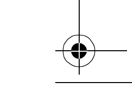
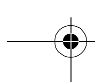
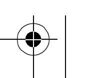
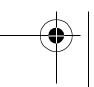
Oprima **Opcion.**, vaya a **Silenciar**, y luego oprima **Elegir**.

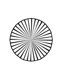
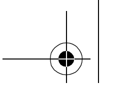
Llamada de conferencia

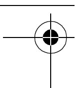
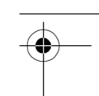
Durante una llamada activa, puede llamar a otro número para agregar otra llamada a la activa.



Nota: La disponibilidad de llamadas de conferencia depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

HACER UNA LLAMADA DE CONFERENCIA

1 Durante una llamada activa, marque el número, y oprima la tecla **Hablar**.

   O BIEN

   Oprima **Opcion.**, vaya a **Llamada nueva**, oprima **Elegir**, marque el número telefónico, y oprima **OK**.

2 Cuando el tercer llamante responda, oprima la tecla **Hablar** para conectar a los tres participantes.

DESCONECTAR AL TERCER PARTICIPANTE

Mientras los tres participantes están conectados, la opresión de la tecla **Hablar** desconecta al tercer hablante, y mantiene activa la llamada del segundo.

DESCONECTAR AL SEGUNDO PARTICIPANTE

Si desea desconectar la llamada del segundo participante y mantener activa la llamada del tercer participante, diga al segundo que finalice su llamada.

BUSCAR UN NÚMERO DURANTE UNA LLAMADA

Si no se acuerda del número del segundo participante que quiere incluir en la conferencia y el número está incluido en su directorio, podrá hacer una búsqueda.

1 Para acceder al directorio, oprima **Opcion.** y recorra **Guía** y oprima **Elegir**.

2 Siga las indicaciones para hallar el número como lo haría normalmente.

3 Recorra el directorio y cuando vea el número, oprima **Elegir**.

   El número aparece en un recuadro.

4 Oprima **OK** para hacer la llamada.

FINALIZAR UNA CONFERENCIA

Para terminar las llamadas, oprima la tecla **Finalizar**.

• VOZ CONFIDENCIAL

La Voz Confidencial encripta el canal de voz para que las personas ajenas no puedan escuchar furtivamente las conversaciones.

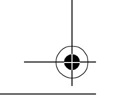
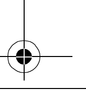
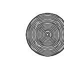
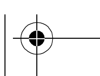


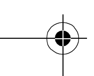
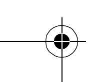
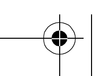
Nota: La Voz Confidencial depende de la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información sobre esta función.

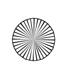
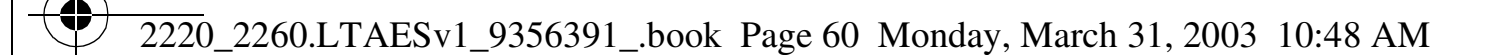
ACTIVAR/DESACTIVAR LA VOZ CONFIDENCIAL

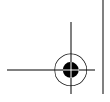
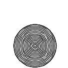
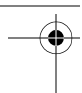
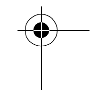
1 Oprima **Menú 4-6-1** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Voz confidencial**).

2 Vaya a **Activada** o **Desactivada** y oprima **Elegir**.

Durante una llamada, la función voz confidencial se activa, y le avisa con un bip. Un mensaje de aviso aparece en la pantalla.

Si durante la conversación la Voz confidencial queda desactivada, su teléfono le avisa con un bip y muestra el mensaje **Confidencialidad no activa**.



Nota: Tenga precaución con el envío de información confidencial cuando voz confidencial no esté activada.

• REENVÍO DE LLAMADAS

La función reenvío de llamadas le permite desviar llamadas entrantes a otro número telefónico. Antes de usar esta opción, deberá primero guardar los códigos de opción. Cuando la función reenvío de llamadas haya sido activada, **Traslado de llamadas** aparecerá como una opción del menú.



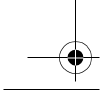
Nota: Reenvío de llamadas depende de la red. Ciertas redes requieren que active manualmente esta función. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y más detalles.

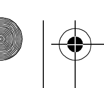
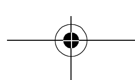
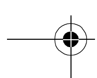
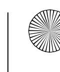
Códigos de opciones para reenvío de llamadas

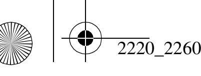
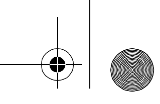
Su red requiere códigos separados para activar y cancelar los varios tipos de reenvío de llamadas. Su compañía telefónica debería facilitarle los códigos necesarios para estos servicios de red.

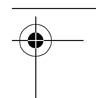
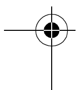
Una vez tenga guardados estos códigos en su teléfono, serán automáticamente enviados a la red cuando usted elija cualquiera de las opciones de reenvío de llamadas en el menú de su teléfono. Su teléfono puede guardar los tipos siguientes de códigos de opción:

Opción	¿Qué hace?
Trasladar todas las llamadas	Reenvía las llamadas entrantes a otro número específico.
Trasladar si ocupado	Reenvía las llamadas entrantes mientras está en una llamada activa
Trasladar si no contesta	Reenvía las llamadas entrantes a otro número cuando usted no puede contestar la llamada
Trasladar si fuera de alcance	Reenvía las llamadas cuando su teléfono está fuera de la red de servicio celular, o cuando está apagado.
Cancelar todos los traslados	Cancela todas las opciones de reenvío de llamadas que usted tenga activadas.



Guardar el código de opción de reenvío de llamadas

Antes de poder activar el reenvío de llamadas, solicite a su proveedor de servicio los códigos de opción.

1 Oprima **Menú 4-6-5** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Configuraciones de opciones de la red**).
2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima **OK**.
3 Recorra hasta **Traslado de llamadas**, y oprima **Elegir**.
4 Vaya a la opción de reenvío de llamadas que quiera, y oprima **Elegir**.
5 Vaya a **Activar** y oprima **Elegir**.

Activar/cancelar el reenvío de llamadas

Tras guardar los códigos de opción correctos, podrá activar (o cancelar) el reenvío de llamadas, siguiendo los pasos siguientes:

1 Oprima **Menú 4-6-2** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Traslado de llamadas**).
2 Vaya a la opción que quiera, y luego oprima **Elegir**.
3 Resalte **Activar** y oprima **Elegir**.
4 Ingrese el número a donde quiera que se trasladen sus llamadas (u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio).
5 Oprima **OK**.


Nota: Para cancelar el reenvío de llamadas, siga los pasos 1 y 2.

• LLAMADA EN ESPERA

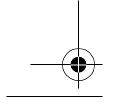
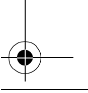
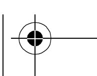
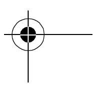
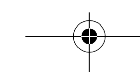
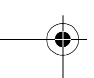
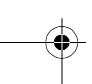
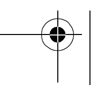
En medio de una llamada, la función llamada en espera emite un bip para avisarle que alguien le está llamando. Dependiendo de la programación de identificación del llamante, su teléfono podría también mostrar el número telefónico de la llamada entrante. Una vez activada, **Llamada en espera** aparecerá como una opción del menú.

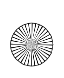

Nota: Llamada en espera es un servicio de red. En ciertas redes la modalidad de llamada de espera debe ser activada manualmente. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y más detalles.

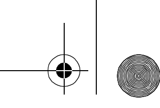
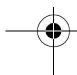
Guardar el código de llamada en espera

1 Oprima **Menú 4-6-5** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Configuraciones de opciones de la red**).

   El **recuadro de código de opción** aparecerá.



2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima **OK**.
3 Vaya a **Llamada en espera** y oprima **Elegir**.
4 Vaya a **Activar** y oprima **Elegir**.

Activar llamada en espera

1 Oprima **Menú 4-6-3** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Llamada en espera**).
2 Vaya a **Activar** y oprima **Elegir**.

Manejar las llamadas

La función llamada en espera sirve para las llamadas locales y de larga distancia.

- Para contestar una llamada, oprima la tecla **Hablar**.
- Para intercambiar entre las dos llamadas, oprima la tecla **Hablar**.
- Para terminar ambas llamadas, oprima la tecla **Finalizar**.

• ENVIAR SU PROPIA ID DE LLAMANTE

Esta opción le permite bloquear su identificación al hacer una llamada (su número no aparecerá en el teléfono del destinatario). Este número sólo servirá cuando llame a un número equipado con Llamada ID.



Nota: Esta opción sólo estará disponible cuando la red lo respalde y puede que no funcione al estar en una zona de viajero.



Importante: Esta opción sólo funciona una vez tras elegirse. Deberá activarla cada vez que quiera bloquear el envío de su ID para que no aparezca en el teléfono del destinatario.

GUARDAR EL CÓDIGO DE FUNCIÓN

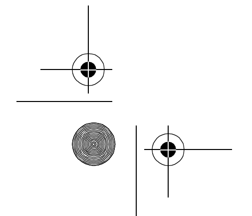
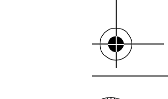
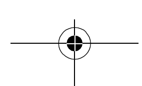
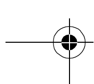
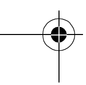
Antes de que pueda usar la función **Enviar propia ID de llamante**, deberá guardar el código de opción para activar esta opción. Cuando esté guardado en su teléfono, el código será enviado automáticamente a la red cuando elija esta opción desde el menú de su teléfono.

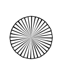
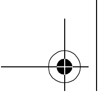
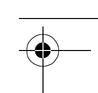
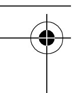
1 Oprima **Menú 4-6-5** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Configuración de opciones de la red**).

Aparecerá el recuadro de **Código de opción:**.

2 Ingrese el código de opción que le facilitó su proveedor, y oprima **OK**.
3 Vaya a **Enviar propia ID de llamante**, oprima **Elegir**, luego elija **Sí**.



HACER UNA LLAMADA SIN ENVIAR SU NÚMERO

1 Oprima **Menú 4-6-4** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Enviar propia ID de llamante**).

2 Vaya a **No**, luego oprima **Elegir**.

3 Ingrese el número que quiera llamar, luego oprima **OK** u oprima **Buscar** para obtenerlo del directorio.

El teléfono inserta automáticamente el código de opción en la secuencia de marcación y marca el número telefónico. El teléfono destinatario no mostrará su número telefónico del llamante mediante la función ID de llamante.

• ELEGIR UN NÚMERO TELEFÓNICO

Al activar su teléfono por primera vez, su proveedor de servicio programa en su equipo el número telefónico y el sistema de información en la memoria del mismo. Su teléfono es apto hasta para tres números. Esto significa que se puede activar en tres áreas de servicio distintas. Por ejemplo, usted podrá activar su teléfono en Buenos Aires, Bogotá y Caracas. Cada área de servicio asignaría un número telefónico o número de cuenta distinto para su teléfono.

Deberá elegir un número telefónico para su sistema original. Se puede activar sólo un número a la vez. Si viaja fuera de su sistema original, podrá elegir otro número. En general, sólo un número es suficiente si su proveedor tiene servicio o acuerdo de viajero (roaming) con el área donde quiera usar su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio.



Nota: La función Selección de propio número depende de la red. Es posible que ciertas redes no respalden más de un número telefónico. Contacte a su proveedor de servicio sobre disponibilidad y más detalles.

Seleccionar el número telefónico

1 Oprima **Menú 4-6-6** (**Configuraciones** > **Servicios de red** > **Selección de propio número**).

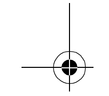
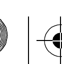
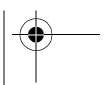
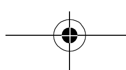
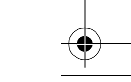
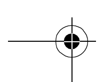
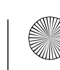
2 Recorra hasta el número deseado, y oprima **Elegir**.

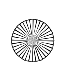


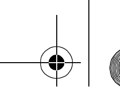
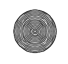
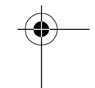
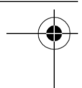
Nota: El primer número telefónico en la lista será elegido. Necesitará, por lo menos, un número activo para poder llamar. No puede cambiar de un número telefónico a otro durante la llamada.

• USAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

Hay veces que resulta imposible conectar una llamada (ej.: debido al alto volumen de tráfico en la red celular). Cuando la red celular esté ocupada o no esté disponible, la función, **Rediscado automático** instruirá su teléfono que trate de llamar otra vez.



ACTIVAR EL REMARCADO AUTOMÁTICO

1 Oprima **Menú 4-2-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de llamadas** > **Rediscado automático**).

2 Vaya a **Activado**, y oprima **Elegir**.

Si el sistema está ocupado, su teléfono tratará de hacer la llamada hasta tres veces. Si quiere que deje de remarcar automáticamente antes del último intento, oprima la tecla **Finalizar** o **Salir**.



Importante: Esta opción no remarcará automáticamente si el número que está llamando está ocupado.

• MARCACIÓN DE 1 TOQUE

Puede asignar un nombre desde su directorio a la posición de marcación de 1 toque, usando las teclas de la 2 a la 9. (La tecla **1** sólo se usa para llamar al correo de voz.) Una vez asignada, el número telefónico relacionado a esa tecla será marcado automáticamente cuando mantenga oprimida la tecla referida.

Asignar una tecla a la marcación de 1 toque

1 Oprima **Guía**, vaya a **Disc. 1 toque**, y oprima **Elegir**.

2 Recorra al número con el mensaje **(vacía)**, y oprima **Asignar**.

3 Vaya al nombre con el número al que quiera asignar esta tecla, y oprima **Elegir**.

Repita los pasos 1-3 para asignar otras teclas de marcación 1 toque.

4 Para llamar un número usando la marcación de 1 toque, mantenga oprimida la tecla deseada por unos segundos.

Cambiar los números de marcación de 1 toque

Para cambiar las asignaciones de tecla de 1 toque:

1 Oprima **Guía**, vaya a **Disc. 1 toque**, y oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta la tecla que quiera cambiar, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Cambiar**, y oprima **Elegir**.

4 Recorra el directorio hasta encontrar el número nuevo deseado, y oprima **Elegir**.

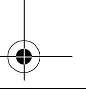
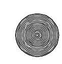
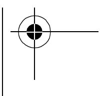
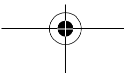
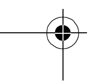
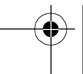
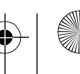
Borrar los números de marcación de 1 toque

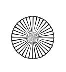
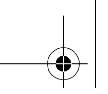
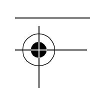
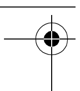
Para borrar las teclas asignadas a la marcación de 1 toque:

1 Oprima **Guía**, vaya a **Disc. 1 toque**, y oprima **Elegir**.

2 Recorra hasta la tecla que quiera cambiar, y oprima **Opcion.**.

3 Vaya a **Borrar**, oprima **Elegir**, luego oprima **OK**.

• CONFIGURAR LAS SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO

Su teléfono le permite producir secuencias de números especiales denominadas secuencias de tonos al tacto las cuales marcarán las secuencias de dígitos tras una "espera" o "pausa". Por ejemplo, puede programar su teléfono para que envíe su número de cuenta bancaria mientras está comprobando el saldo por teléfono.

Deberá estar en la modalidad 123 para ingresar estos caracteres. Ingrese los números. Cuando desee insertar los caracteres especiales, oprima * varias veces para intercambiar entre los caracteres *****, **+**, **p**, **w**.



Nota: Tenga precaución con el envío de información confidencial cuando voz confidencial no esté activada.

Carácter	¿Qué hace?
p	Genera una *pausa* al marcar un número. Los números ingresados después de este carácter especial serán enviados como tonos al tacto tras una pausa de 2.5 segundos.
w	Genera una *espera* al marcar un número. Esto significa que su teléfono espera a que usted oprima la tecla de selección izquierda antes de enviar el número como tonos al tacto.
*****	Envía secuencias de comandos a la red. Contacte a su proveedor de servicio para más información.
+	Se usa para enlazar un número de marcación de 1 toque a un número en el directorio.



Configurar tonos al tacto manuales

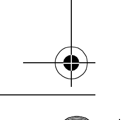
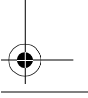
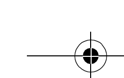
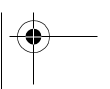
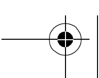
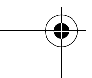
1 Oprima **Menú 4-3-2-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Tonos al tacto** > **Tonos al tacto manuales**).

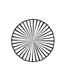
2 Elija una de las siguientes opciones, y oprima **Elegir**.

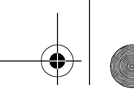
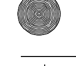
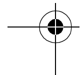
Continuos: El tono suena continuamente mientras se mantiene oprimida la tecla.

Fijos: Programa a 0.1 segundo la duración del tono sin importar cuanto tiempo se oprima una tecla.

Desactivados: Desactiva los tonos. No se enviará ningún tono.



Programar la duración de los tonos

Se puede también programar la duración de cada tono al tacto.

1 Oprima **Menú 4-3-2-2** (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Tonos al tacto** > **Duración del tono al tacto**).

2 Use la tecla direccional hacia **arriba** o **abajo** para ir a **Cortos** o **Largos**.

Cortos lo programa a una duración de 0.1 segundo. Largos, a una duración de 0.5 segundo.

3 Oprima **Elegir**.

Almacenar secuencias de tonos al tacto

Podrá almacenar en su directorio secuencias de tonos, de la misma manera como lo haría para guardar nombres y números en su directorio. Podrá guardar secuencias enteras de dígitos y enviarlas como tonos al tacto para las secuencias de números usadas frecuentemente.

ALMACENAR SECUENCIAS DE TONOS AL TACTO CON NÚMEROS TELEFÓNICOS

1 Ingrese el número telefónico que quiera relacionar con un tono al tacto.

2 Ingrese el carácter de tono al tacto donde lo requiera (p, w, *).

3 Ingrese la secuencia de tonos al tacto.

4 Guarde el número como lo haría normalmente.

ENVIAR UNA SECUENCIA DE TONOS AL TACTO

1 Oprima **Menú 4-3-2-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de teléfono** > **Tonos al tacto** > **Tonos al tacto manuales**).

2 Asegúrese de que la programación no sea **Desactivados**.

Si la programación no es **Desactivados**, vaya a cualquiera de las opciones y oprima **Elegir**.

3 Durante la llamada, oprima **Opcion.**, vaya a **Tonos al tacto**, y oprima **Elegir**.

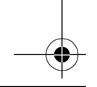
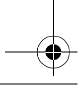
4 Ingrese la secuencia de tonos al tacto, u obténgala del directorio, y oprima **OK**.

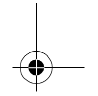
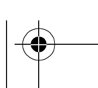
Al enviar tonos al tacto en la modalidad análoga, no envíe información confidencial.

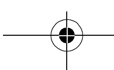
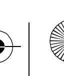
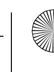
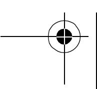
• ENLAZAR INGRESOS DEL DIRECTORIO

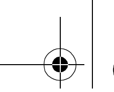
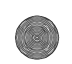
Esta opción le permite guardar un número telefónico en una memoria del directorio y enlazar el número con otro ingreso del directorio.

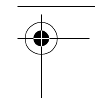
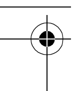
Por ejemplo, el enlazar un número telefónico de un servicio automatizado (ejemplo: servicio bancario automatizado) con un ingreso de secuencia de tonos al tacto en su directorio (ej.: números PIN y de cuenta) recupera secuencias de tonos al tacto y las envía automáticamente cuando llame al servicio.

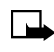
USAR OPCIONES DE ENLACE

1 Guarde la secuencia de tonos en su directorio.
2 Asigne el ingreso en el directorio con los tonos al tacto a una posición de marcación de 1 toque (ej.: posición 3).

   Para más información sobre la marcación de 1 toque, ver “Marcación de 1 toque” pág. 64.
3 Edite el número telefónico del servicio automatizado agregando +n al número telefónico (donde la letra n representa la posición de memoria de marcación de 1 toque).

   Ejemplo: 214-555-1234+3
4 Oprima **OK** para guardar sus cambios.
5 Desde su directorio, marque el número del servicio automatizado.

   Su teléfono automáticamente envía los tonos al tacto cuando la llamada se conecta.



Nota: Podría ser necesario añadir una pausa (p) o una espera (w) antes del + para dar margen a los retrasos del sistema automático que contesta su llamada (ejemplo 214-555-1234p+3).



• ELEGIR UN SISTEMA

Su teléfono puede funcionar en los sistemas residenciales, privados y públicos (tales como su sistema original). Puede elegir la manera de selección para su teléfono. Puede que su teléfono no muestre las opciones aquí descritas. Para información, contacte a su proveedor de servicio.

Buscar una red

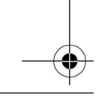
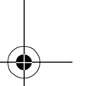
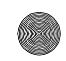
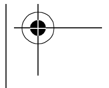
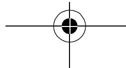
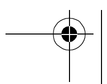
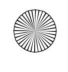
Oprima **Menú 5** (**Sistema**).

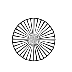
Tendrá estas tres opciones:

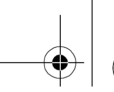
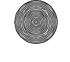
- **Automática:** Su teléfono busca automáticamente las redes disponibles y elige la apropiada. Cada vez que lo enciende, su teléfono es reprogramado a **Automática**.
- **Manual:** El teléfono busca las redes y luego muestra una lista de las disponibles. Si una red disponible es encontrada, **Disponible** aparecerá en la pantalla, seguido por el nombre de la red. Para elegir la red en la lista, oprima **OK**.
- **Nueva búsqueda**: Su teléfono empieza a buscar sistemas privados y residenciales. Cuando lo encuentre, aparecerá el nombre del mejor sistema disponible. Si el teléfono no encuentra otro sistema, la pregunta **¿Realizar una búsqueda extendida?** aparecerá. Oprima **OK** si desea continuar la búsqueda.

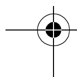








Elegir un sistema público

Cuando su teléfono está fuera de su red principal, se dice que el teléfono está *viajando* (roaming). El teléfono puede buscar sistemas de tipo principal (es decir, los sistemas del mismo tipo que su sistema principal). O bien, el teléfono puede buscar sistemas de tipo no original.

Su proveedor de servicio programa en su teléfono una lista de sistemas preferidos. Son los sistemas con los cuales su proveedor de servicio tiene acuerdos de viajero. Su teléfono busca estos sistemas cuando está viajando.



Nota: Estas opciones aquí descritas podrían no estar disponibles en su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio para información.

1 Oprima **Menú 4-6-7** (**Configuraciones > Servicios de red > Selección de sistema público**) para que su teléfono elija un sistema público (red).

   Su selección permanece activa hasta que la cambie.

2 Vaya a cualquiera de las opciones siguientes, luego oprima **Elegir**.

   Cualquier sistema: Cuando el servicio no está disponible en su red principal, su teléfono busca un sistema preferido de cualquier tipo y luego busca un sistema de tipo original. Luego busca un sistema de tipo no original. La búsqueda continúa hasta que encuentre un sistema que se pueda usar.

   Tipo original: Cuando no hay servicio disponible en su sistema principal, el teléfono primero busca un sistema de tipo original. Pero, si encuentra un sistema de tipo no original, entonces lo utilizará.

   Tipo alterno: El teléfono sólo busca un sistema de tipo no original. No se usa el sistema de tipo original.

   Sólo principal: El teléfono sólo usa su sistema principal. No viajará (roam).

Elegir digital o análogo

Su teléfono es apto para las dos modalidades: digital y análoga. La modalidad original es digital y análoga, la cual aparece en la pantalla como **Digit. y análog.** cuando oprime **Menú 4-6-8** (**Configuraciones > Servicios de red > Selección de digital/análogo**).

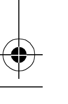
Tendrá estas opciones para elegir la modalidad:

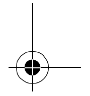
- **Digit. y análog.**
- **Análogo**
- **Digital**

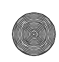
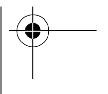
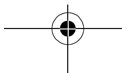
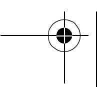
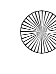
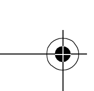
Su teléfono usa ambos canales de voz análogo y digital. El teléfono siempre trata de buscar primero un canal digital, y si dicho canal de voz digital no está disponible, entonces buscará un canal análogo.

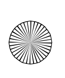
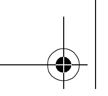


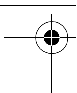
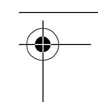
Nota: Esta opción no está disponible en ciertos teléfonos. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.





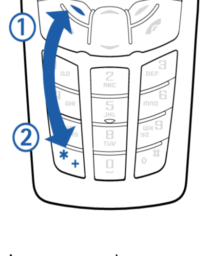



10 Funciones de seguridad

Su teléfono está equipado con un sistema versátil de seguridad para:

- Evitar llamadas accidentales
- Prevenir los cambios desautorizados de ciertas configuraciones en su teléfono
- Restringir llamadas salientes/entrantes

• BLOQUEO DE TECLAS



El bloqueo de teclas desactiva el teclado para prevenir tecleos accidentales.

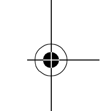
ACTIVAR EL BLOQUEO DE TECLAS

Para bloquear las teclas, oprima **Menú**, luego oprima *.

DESACTIVAR EL BLOQUEO DE TECLAS

Para desbloquear las teclas, oprima **Desbloq.** luego oprima *.





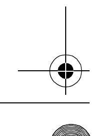
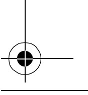
Nota: Cuando el Bloqueo de Teclas está activado, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Marque el número de emergencia y oprima la tecla **Hablar**. El número aparecerá en la pantalla tras ingresar el último dígito.

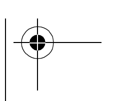
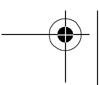
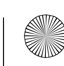
Contestar una llamada con el Bloqueo activado

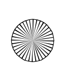
Puede contestar las llamadas aunque el Bloqueo de teclas esté activado con oprimir **Contestar** o la tecla **Hablar**. Si su teléfono está conectado a un auricular o bucle, mantenga oprimida la tecla **Finalizar** para terminar la llamada.

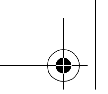
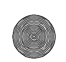
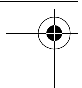
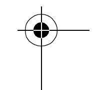
SOBRE EL BLOQUEO DE TECLAS

- Después de la llamada, el Bloqueo de Teclas volverá a activarse automáticamente.
- Si desea que las luces queden encendidas mientras el Bloqueo de Teclas está activado, oprima la tecla de encendido para encenderlas rápidamente por 15 segundos.
- El conectar su teléfono a un equipo para auto desactiva automáticamente el Bloqueo de Teclas.



• EL CÓDIGO DE SEGURIDAD

El código de seguridad previene el cambio desautorizado de ciertas configuraciones importantes en su teléfono. Cuando el teléfono requiere este código, se le indica que lo ingrese. El código de seguridad original de su teléfono es 12345. Nokia recomienda que cambie enseguida este código.



Nota: Si ingresa el código incorrecto cinco veces seguidas, su teléfono no aceptará ningún ingreso durante los próximos 5 minutos.

Cambiar su código de seguridad

1 Oprima **Menú 4-5-2** (**Configuraciones** > **Configuraciones de seguridad** > **Cambiar código de seguridad**).

2 Cuando se le pida el **código de seguridad**, ingrese su código de seguridad inicial (12345) o el actual, y oprima **OK**.

3 Cuando aparezca **Nuevo código de seguridad**, ingrese el dato, y oprima **OK**.

4 Cuando aparezca **Verificar código,** ingrese su nuevo código de seguridad otra vez y oprima **OK**.

Verá **Código de seguridad cambiado**.

Mantenga en secreto su código de seguridad y apartado de su teléfono. Si ha cambiado su código de seguridad y no se acuerda del nuevo, contacte a su proveedor de servicio.

• RESTRINGIR LLAMADAS

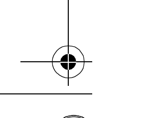
Podrá crear una lista de números restringidos para restringir las llamadas entrantes y salientes. Para restringir las llamadas, use la restricción apropiada. Podrá definir hasta diez restricciones.

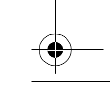
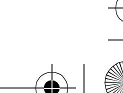
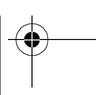
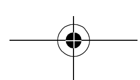
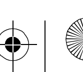
Antes de definir las restricciones para llamadas salientes, **Agregar restricción** es la única opción disponible. Después de usar la opción **Agregar restricción** para añadir por lo menos una restricción, las siguientes opciones están disponibles:

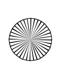
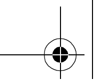
- **Elegir**: Le permite elegir las restricciones de la lista de llamadas salientes.
- **Agregar restricción**: Le permite agregar una restricción nueva.
- **Editar**: Le permite editar una restricción de llamada existente.
- **Borrar**: Borra una restricción de llamada existente.

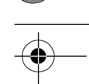
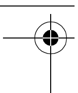


Nota: Cuando tenga activada Restricciones de llamadas, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en su teléfono. Por ejemplo: puede marcar su número de emergencia local y oprimir la tecla **Hablar**.



Agregar un número a la lista de llamadas restringidas

1 Oprima **Menú 4-5-1-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de seguridad** > **Restringir llamadas** > **Restringir llamadas salientes**).

2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

3 Recorra hasta **Restringir llamadas salientes**, y después oprima **Elegir**.

4 Recorra hasta **Agregar restricción**, y oprima **Elegir**.

5 Cuando se le indique, ingrese el número para la restricción, y oprima **OK**.

Por ejemplo: Si desea restringir las llamadas internacionales o larga distancia que empiezan en 1, ingrese 1. Si desea restringir las llamadas que empiezan en 972, ingrese 972.

6 Ingrese un nombre para la restricción, y oprima **OK**.

Si oprime **OK** sin ingresar ningún nombre, se utilizará el número.

Restringir llamadas salientes

1 Oprima **Menú 4-5-1-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de seguridad** > **Restringir llamadas** > **Restringir llamadas salientes**).

2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

3 Recorra hasta **Restringir llamadas salientes**, y después oprima **Elegir**.

4 Vaya a **Elegir** para seleccionar de su lista de llamadas restringidas.

Para desactivar una restricción de llamadas, resalte la restricción, y oprima **Deshaga**.

5 Vaya a la restricción que quiera activar, y oprima **Marcar**.

6 Oprima **Retro**.

7 Cuando aparezca **¿Guardar cambios?**, oprima **Sí**.

Para regresar a la Pantalla inicial, oprima la tecla **Finalizar**.

Restringir llamadas entrantes

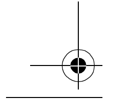
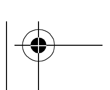
1 Oprima **Menú 4-5-1-2** (**Configuraciones** > **Configuraciones de seguridad** > **Restringir llamadas** > **Restringir llamadas entrantes**).

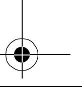
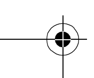
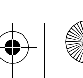
2 Ingrese su código de seguridad, y oprima **OK**.

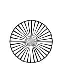
3 Recorra hasta **Restringir llamadas entrantes** y después oprima **Elegir**.

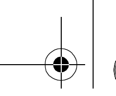
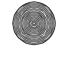
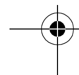
4 Oprima **Marcar** para restringir todas las llamadas entrantes.





11 Funciones especiales

Esta sección describe varias funciones especiales, tales como transmitir tarjetas de negocios, descargar timbrados musicales, usar la calculadora y configurar el reloj de alarma.

• USAR EL RELOJ DE ALARMA

El reloj de alarma está basado en el reloj interno de su teléfono y suena una alerta a la hora fijada por usted. Podrá programar el reloj de alarma para que suene a la hora fijada incluso con el teléfono apagado.

Programar el reloj de alarma

1 Oprima **Menú 4-1-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj de alarma**).

2 Ingrese la hora de alarma al formato **hh:mm**, y oprima **OK**.

El paso 3 es necesario sólo si el formato **am/pm** ha sido elegido.

3 Elija **am** o **pm**, y oprima **Elegir**.

Cuando suene la alarma

El teléfono da un tono de alerta a la hora de la alarma. La opresión de **Parar** o la tecla **Finalizar** detiene la alarma y le llevará a la Pantalla inicial.

DORMIR ACTIVADO (SNOOZING)

Hay varias maneras de activar la opción **Dormir**:

1 Oprima la tecla de selección **Dormir**.

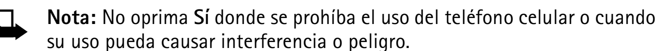
2 Oprima cualquier tecla (excepto la tecla **Finalizar**).

3 Deje que la alarma suene por un (1) minuto.

Cuando tenga la función Dormir activada, la alarma sonará otra vez después de diez minutos. Si oprime **Parar** o la tecla **Finalizar** mientras Dormir está activado, la alarma dejará de sonar.

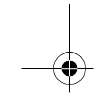
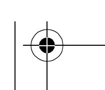
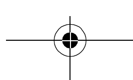
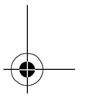
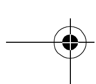
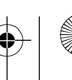
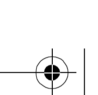
Usar la alarma con el teléfono apagado

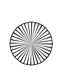
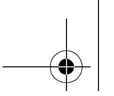
Si llega la hora de la alarma y el teléfono está apagado, éste se enciende y empieza a sonar el tono de alarma. Si oprime **Parar**, se le preguntará si desea encender el teléfono. Oprima **No** para apagarlo o **Sí** para poder hacer y recibir llamadas.

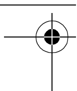
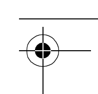


Nota: No oprima **Sí** donde se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Apagar el reloj de alarma

1 Oprima **Menú 4-1-1** (**Configuraciones** > **Configuraciones de hora** > **Reloj de alarma**).

2 Vaya a **Apagado**, y oprima **Elegir**.

• USAR LA CALCULADORA

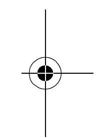
La calculadora de su teléfono suma, resta, multiplica, divide y convierte divisas.

1 Oprima **Menú 7** (**Calculadora**).

2 Ingrese el primer número que va a calcular. Para ingresar decimales, oprima **#**. Oprima **Borrar** para descartar errores.

3 Oprima **Opcion.** y vaya a **Sumar**, **Restar**, **Multiplicar**, o **Dividir**. Oprima **OK**.

Dependiendo del tipo de proceso, también podrá usar los atajos siguientes:



Si desea...	Oprima ...
sumar	* (para el signo +)
restar	** dos veces (para el signo **-**)
multiplicar	*** (para el signo *)
dividir	**** (para el signo /)

4 Ingrese el segundo número para ser calculado, y oprima **Opción**.

Igual a aparece.

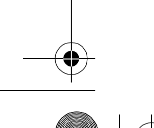
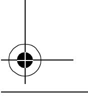
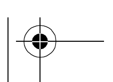
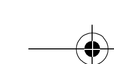
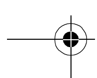
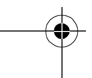
5 Oprima **OK**.

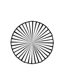
6 Repita los pasos 2-6 varias veces, como sea necesario.

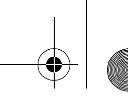
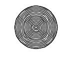
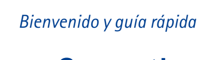
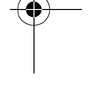
Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



Nota: La precisión de la calculadora es limitada y podrían ocurrir errores de redondeo, especialmente en divisiones largas.



Convertir divisas

Podrá usar la calculadora para programar primero el tipo de cambio y luego calcularlo.

PROGRAMAR EL TIPO DE CAMBIO

1 Oprima **Menú 7** (**Calculadora**), luego oprima **Opcion.**.

2 Vaya a **Tasa cambio**, oprima **OK** y elija una de las opciones siguientes:

- **Unidades extranjeras en domésticas** - le permite ingresar la cantidad de unidades extranjeras equivalentes a una unidad doméstica.
- **Unidades domésticas en extranjeras** - le permite ingresar la cantidad de unidades domésticas equivalentes a una unidad extranjera.

3 Oprima **OK**, ingrese la tasa de cambio apropiada (oprima **#** para ingresar un decimal) y oprima **OK**.

La cantidad inicial preprogramada 1 es suplida por cualquier número ingresado y la confirmación **Tasa guardada** aparece.

CONVERTIR MONEDA

1 Oprima **Menú 7** (**Calculadora**).

2 Ingrese la cantidad que quiera calcular.

3 Oprima **Opcion.** y vaya a una de las opciones siguientes:

- **A doméstica** - convierte las unidades extranjeras a la moneda *doméstica* usando el tipo de cambio.
- **A extranjera** - convierte las unidades domésticas de la moneda a la divisa *extranjera* usando la tasa de cambio.

4 Oprima **OK**.

• TARJETAS DE NEGOCIOS

Su teléfono puede enviar o recibir tarjetas de negocios electrónicas que consisten en un nombre, número telefónico y dirección de email. Podrá guardar tarjetas de negocios recibidas en su directorio. Esta función depende de la red.

Enviar una tarjeta de negocios

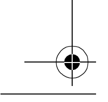
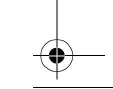
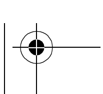
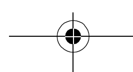
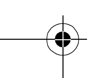
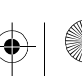
1 Busque el nombre en el directorio.

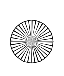
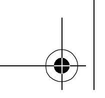
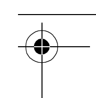
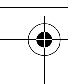
2 Oprima **Opcion.**, y vaya a **Enviar tarjeta**.

3 Oprima **Elegir**.

4 Ingrese u obtenga el número telefónico al cual quiere enviar la tarjeta de negocios, y oprima **Enviar**.



Ver una tarjeta de negocios recibida

Cuando reciba una tarjeta de negocios, verá el mensaje **Tarjeta de negocios recibida**.

1 Cuando su teléfono muestre **Tarjeta de negocios recibida**, oprima **Opcion.**.
2 **Mostrar** aparece resaltado. Oprima **Elegir**.
3 Recorra la información disponible.

Guardar una tarjeta de negocios vista

1 Tras ver la tarjeta, oprima **Retro**, vaya a **Guardar**, y oprima **Elegir**.
2 Cuando se le pida **Nombre:**, edítelo, si lo desea, y oprima **OK**.
3 Cuando se le pida **Número:**, edítelo, si lo desea, luego oprima **OK**.
4 Cuando se le indique **Dirección email:**, edítela, si lo desea, luego oprima **OK**.

Descartar una tarjeta de negocios vista

Tras ver la tarjeta de negocios:

1 Oprima **Retro**.
2 Vaya a **Descartar**, y después oprima **Elegir**.
3 **¿Borrar tarjeta de negocios?** aparece, oprima **OK**.

• DESCARGAR TIMBRADOS MUSICALES

Podrá descargar hasta diez timbrados musicales para reemplazar los tonos personales en su lista de timbrados. Puesto que esta función es un servicio de red, los métodos de descargar los timbrados musicales podrían variar. Ciertos proveedores le permiten enviar timbrados musicales a su teléfono vía el Internet, pero le podrían cobrar para este servicio. Contacte a su proveedor de servicio para detalles.

Notificación de un timbrado musical recibido

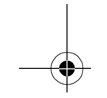
Si se ha suscrito a este servicio y su teléfono recibe un timbrado musical, la pantalla mostrará **Tono de repique recibido**.

Escuchar timbrados musicales recibidos

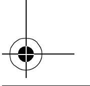
1 Cuando su teléfono muestre **Tono de repique recibido**, oprima **Opcion.**.
2 **Reproducir** aparece resaltado. Oprima **OK**.
   Se oye el timbrado musical.
3 Para detener el timbrado musical, oprima **Salir**.

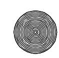
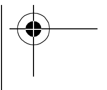
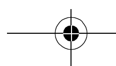
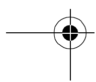
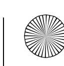
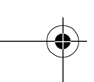


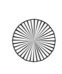
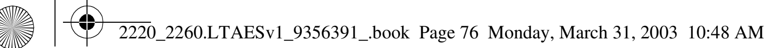
Nota: Una llamada o tecleo detiene el timbrado musical.

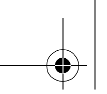
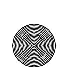
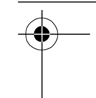
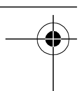






Guardar un timbrado musical recibido

1 Tras escuchar el timbrado musical, oprima **Salir**.

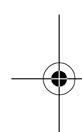
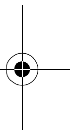
2 Vaya a **Guardar tono**. Oprima **OK**.

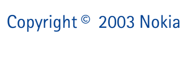
3 Elija el timbrado musical que quiera reemplazar, bien sea una posición vacía **Personal** si queda, o un tono que haya descargado previamente.

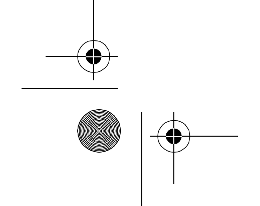
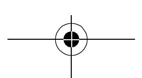
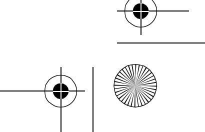
Descartar timbrados musicales recibidos

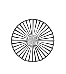
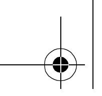
1 Tras escuchar el timbrado musical, oprima **Salir**.

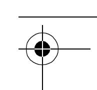
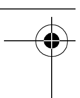
2 Vaya a **Descartar tono**, y después oprima **Elegir**.



12 Servicios prepagados



Con el servicio de prepago, podrá comprar con antelación los servicios de redes celulares. Su teléfono funcionará igual como antes, pero con unas funciones agregadas.

Puesto que el servicio de prepago podría no estar disponible por parte de su proveedor de servicio, es posible que la pantalla **Prepago** no aparezca. Contacte a su proveedor de servicio.

• USAR EL SERVICIO PREPAGADO

Tras haber firmado la suscripción al servicio de prepago, tendrá que activar el menú **Prepago** en su teléfono. Este menú sólo aparecerá en la pantalla cuando tenga el servicio activado.

ACTIVAR EL MENÚ PREPAGO

Para activar servicios prepagados, ingrese la secuencia: *#7766#

DESACTIVAR EL MENÚ PREPAGO

Para desactivar servicios prepagados, ingrese la secuencia :*#77633#

USAR EL MENÚ

- Para usar el menú Prepago **Menú** y luego oprima la tecla direccional **hacia arriba** para ir enseguida al menú **Prepago**.
- Cuando haya elegido el menú prepago, oprima la tecla direccional **hacia arriba** o **hacia abajo** para recorrer las opciones de prepagado.

• VERIFICAR SU SALDO DE PREPAGADO

Puede verificar el saldo de su cuenta prepagada. Solicite a su proveedor de servicio el número de acceso que se usa para verificar el saldo.



Nota: Cuando no queden unidades de cargo/unidades de moneda, puede hacer sólo llamadas de emergencia al número programado en su teléfono.

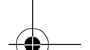
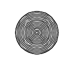
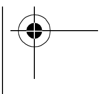
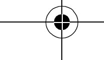
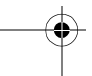
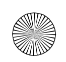
1 Oprima **Menú 8-1** (**Prepago** > **Verificar saldo de cuenta**).

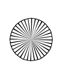
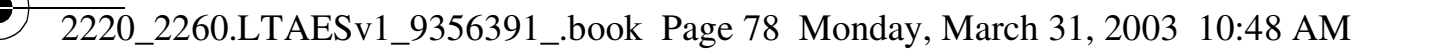
2 Cuando vea **Nro de saldo**, ingrese el número de balance y oprima **OK**.

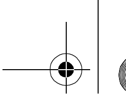
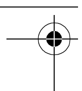
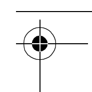
Si ha guardado ya el número de balance bajo **Guardar números de acceso**, el teléfono iniciará una llamada al número guardado.

3 Siga las indicaciones de la operadora.



• AGREGAR DINERO A SU CUENTA

Llame al número de acceso que su proveedor de servicio le facilitó para agregar dinero a su cuenta. Vea “Guardar sus números de acceso” pág. 78.

1 Oprima **Menú 8-2** (**Prepago > Agregar dinero a la cuenta**).

2 Cuando vea **Número de recargar**, ingréselo, y oprima **OK**.

Si ha guardado ya el número de recargar bajo **Guardar números de acceso**, el teléfono iniciará una llamada al número guardado.

3 Siga las indicaciones de la operadora.

• LLAMAR AL NÚMERO TELEFÓNICO DE SERVICIO AL CLIENTE

Puede llamar al número telefónico de servicio al cliente para su cuenta de prepago. Contacte a su proveedor de servicio para los números de acceso.

1 Oprima **Menú 8-3** (**Prepago > Servicio de llamada al cliente**).

2 Ingrese el número telefónico de servicio al cliente que le facilitó su proveedor, y oprima **OK**.

Si ha guardado ya el número telefónico de servicio al cliente bajo **Guardar números de acceso**, el teléfono iniciará una llamada al número guardado.

3 Siga las indicaciones de la operadora.

• GUARDAR SUS NÚMEROS DE ACCESO

Podrá verificar su saldo de prepago y agregar dinero a su cuenta, y llamar al centro de servicio al cliente. Para hacerlo, primero tendrá que guardar los números de acceso en su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio para los números de acceso.

1 Oprima **Menú 8-4** (**Prepago > Guardar números de acceso**).

2 Cuando vea **Guardar números de acceso**, oprima **Elegir**.

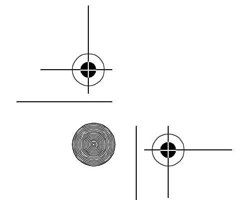
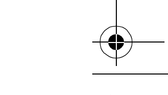
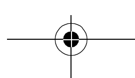
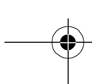
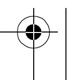
3 Vaya a **Número para recargar**, oprima **Elegir**, ingrese el número de acceso que le facilitó su proveedor de servicio, y oprima **OK**.

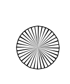
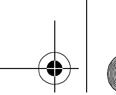
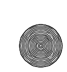
4 Vaya a **Número telefónico para consultar saldo**, oprima **Elegir**.

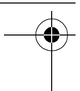
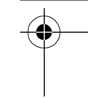
5 Ingrese el número de saldo facilitado por su proveedor, y oprima **OK**.

6 Vaya a **Nº tfno. servicio al cliente**, y luego oprima **Elegir**.

7 Ingrese el número de servicio al cliente facilitado por su proveedor, y oprima **OK**.

• FECHA DE VENCIMIENTO

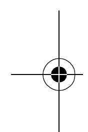
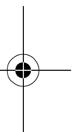
Podrá guardar y editar la fecha de vencimiento de su crédito de prepago cuando agregue dinero a su cuenta. Ingrese y cambie esta fecha manualmente.

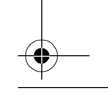
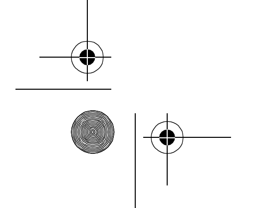
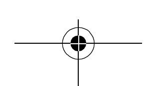
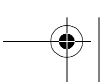
1 Oprima **Menú 8** (**Prepago**).

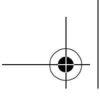
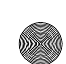
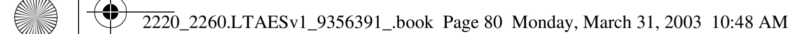
2 Recorra hasta **Fecha de vencimiento**, y luego oprima **Elegir**.

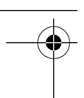
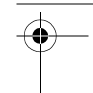
3 Ingrese su fecha de vencimiento, luego oprima **OK**.

   Para ver la fecha de vencimiento actual que ha ingresado oprima **Menú 8-5** (**Prepago > Fecha de vencimiento**).

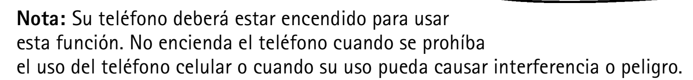



13 Juegos

Use su teléfono para la comunicación y diversión. Su teléfono le brinda tres juegos:

- **Snake II**
- **Space impact**
- **Pairs II**

Nota: Su teléfono deberá estar encendido para usar esta función. No encienda el teléfono cuando se prohíba el uso del teléfono celular o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.



• EMPEZAR UN PARTIDO NUEVO

1 Oprima **Menú 6** (**Juegos**).

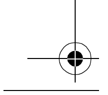
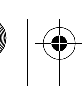
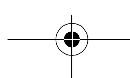
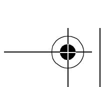
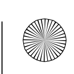
2 Vaya al juego que quiera, y oprima **Elegir**.

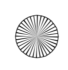
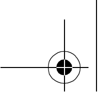
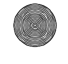
3 Elija **Juego nuevo**, y oprima **Elegir**.

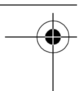
Cada juego tiene más opciones:

Opción	¿Qué hace?
Continuar	Continúa un juego que fue detenido.
Juego nuevo	Empieza un juego nuevo.
Nivel (sólo para Snake II y Pairs II)	Elige el nivel de dificultad del juego.
Laberintos (sólo para Snake II)	Elige entre los distintos diseños de laberintos.
Puntaje mayor	Muestra el puntaje mayor.
Instrucciones	Da instrucciones sobre cómo jugar el partido.
Prueba de tiempo (sólo para Pairs II)	Para ir al nivel siguiente, debe hallar todos los pares antes de que se agote la mecha del cartucho de la dinamita.
Rompecabezas (sólo para Pairs II)	Revele los pares con los mínimos intentos posibles.





Para más datos y detalles sobre los juegos, visite: wwww.nokia.com/us y www.nokia.com/latinoamerica.

VALORES DE JUEGOS

Puede activar/desactivar los sonidos y luces de los juegos. Para acceder al menú de **Valores** oprima **Menú 6-4** (**Juegos** > **Valores**).

• SNAKE II

Alimente la víbora con tantas golosinas como le sea posible y mírela como crece. Oprima **Menú 6-1**.

Para mover la víbora hacia la comida, oprima **2**, **4**, **6** y **8**. Cuanto más cerca la cola de la víbora, más puntos se acumularán. Puede elegir un campo abierto o entre cinco laberintos diferentes. Si la víbora choca contra su cola o contra el muro, el juego se acaba.

• SPACE IMPACT

Utilice sus armas para sobrevivir los ataques de los enemigos extraterrestres. Cada vez que derrota todos los enemigos, sube un nivel. Oprima **Menú 6-2**.

- Para recorrer hacia arriba/abajo, oprima **8** y **0**.
- Para moverse de la izquierda a la derecha, oprima ***** y **#**.
- Para disparar las armas principales, oprima **1** ó **3**.
- Para disparar las armas adicionales, oprima **4** ó **6**.

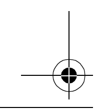
• PAIRS II

El gol es revelar los pares con los mínimos intentos posibles. Oprima **Menú 6-3**, y elija entre **Prueba de tiempo** y **Rompecabezas**.

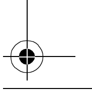
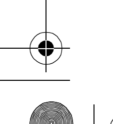
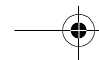
Mueva el cursor con las teclas **2**, **4**, **5**, y **8**.

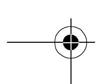
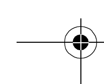
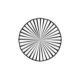
Para revelar los gráficos, oprima **5**.

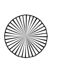
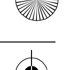
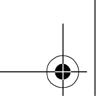
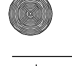
Cuando esté jugando en la modalidad **Prueba de tiempo**, deberá hallar todos los pares antes de que se agote la mecha del cartucho de la dinamita para poder adelantar al siguiente nivel.

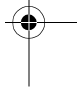






14 Minute Manager (Administrador de cuenta)

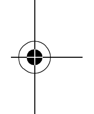


Con el servicio **Minute Manager**, podrá registrar el costo de su servicio celular. Esta sección describe cómo puede usar el menú Minute Manager para administrar su cuenta celular. Es posible que su proveedor de servicio no ofrezca este servicio, por lo tanto, el menú **Minute Manager** no estará activado en su teléfono. Contacte a su proveedor de servicio para más información.



Nota: El tiempo real facturado por su proveedor de servicio para las llamadas puede variar según los servicios de red, redondeo de la factura, impuestos, etc.

• VERIFICAR SU INFORMACIÓN DE LLAMADAS



Es posible verificar la información de sus llamadas sobre cargos, minutos y mensajes. Para acceder a esta información, oprima **Menú 9-1** (**Minute Mgr.** > **Mis llamadas**).

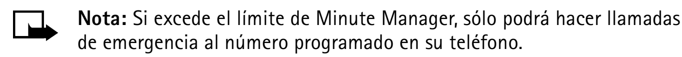
Mis cargos

Mis cargos le permite ver los cargos actuales de sus llamadas. Puede ver el cargo actual para todas las llamadas hechas para la facturación actual, o puede ver el cargo de la última llamada hecha. La información de Mis cargos es aproximada. Los cargos y minutos actuales serán listados en su factura del mes. Para ver sus cargos:

1 Oprima **Menú 9-1-1** (**Minute Mgr.** > **Mis llamadas** > **Mis cargos**).

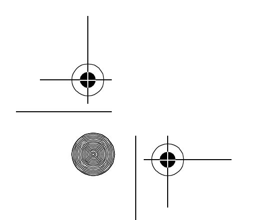
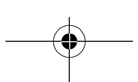
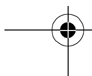
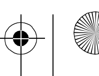
2 Recorra hasta **Actuales** o **Última llamada**.

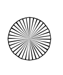
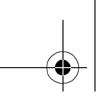
3 Oprima **Elegir** para ver los cargos. Oprima **Retro** para regresar a la pantalla anterior.

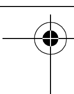
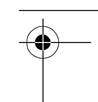


Nota: Si excede el límite de Minute Manager, sólo podrá hacer llamadas de emergencia al número programado en su teléfono.

También podrá llamar al número de servicio al cliente para su cuenta de Minute Manager.

Mis minutos

Podrá verificar los minutos que ha usado en el período actual de facturación y también la cantidad de minutos remanente en el paquete de su plan. Esta información es para minutos del plan regular. No incluye información sobre llamadas de larga distancia o mensajes SMS. Para ver sus minutos:

1 Oprima **Menú 9-1-2** (**Minute Mgr.** > **Mis llamadas** > **Mis minutos**).

2 Recorra hasta **Minutos usados** o **Minutos bono**.

3 Oprima **Elegir** para ver la cantidad de minutos.

Mis datos

Puede verificar la cantidad total de mensajes SMS que ha enviado y recibido. Este número incluye cualquier cantidad de mensajes gratis provista por su plan.

1 Oprima **Menú 9-1-3** (**Minute Mgr.** > **Mis llamadas** > **Mis datos**).

2 Recorra hasta **Mensajes enviados** o **Mensajes recibidos**.

3 Oprima **Elegir** para ver la cantidad de mensajes.

• VERIFICAR LA INFORMACIÓN DE SU CUENTA

Podrá verificar información sobre su factura actual, límite y plan de tarifa.

Para acceder a esta información, oprima **Menú 9-2** (**Minute Mgr.** > **Mi cuenta**).

Mi factura

La información sobre facturación es actualizada por su proveedor de servicio y refleja la cantidad actual que será facturada.

Para ver su facturación actual, oprima **Menú 9-2-1** (**Minute Mgr.** > **Mi cuenta** > **Mi factura**).

Fecha de factura

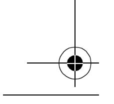
Fecha factura es la fecha cuando empieza el ciclo próximo de facturación.

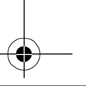
Para ver su fecha de factura, oprima **Menú 9-2-2** (**Minute Mgr.** > **Mi cuenta** > **Fecha factura**).

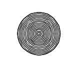
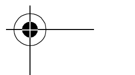
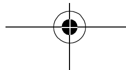
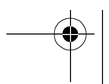
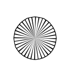
Mi límite

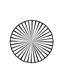
Puede ver el límite de gasto de su cuenta. Esta cantidad es fijada por su proveedor de servicio durante la activación de la cuenta y no depende de la información del saldo. Para más información, contacte a su proveedor de servicio.

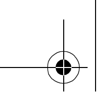
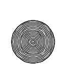
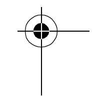
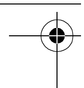
Para ver su límite, oprima **Menú 9-2-3** (**Minute Mgr.** > **Mi cuenta** > **Mi límite**).





Mi plan de tarifas

Este menú provee información sobre su plan de tarifa actual.

Oprima **Menú 9-2-4** (**Minute Mgr.** > **Mis cuenta** > **Mi plan tarifas**).

Mi número

Para ver su número móvil, oprima **Menú 9-2-5** (**Minute Mgr.** > **Mi cuenta** > **Mi número**).

• SERVICIO AL CLIENTE

Puede llamar al número de servicio al cliente para su cuenta de Minute Manager. Es el mismo número que va a llamar para realizar los pagos. El número de servicio al cliente podría ser preprogramado en su teléfono. O bien, consulte con su proveedor de servicio.

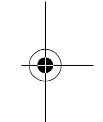
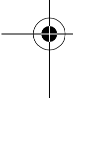
Hacer el pago

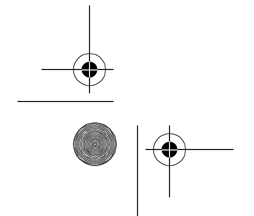
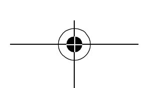
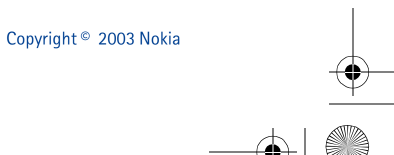
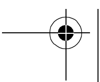
Siga estos pasos para contactar al centro de servicio al cliente y para realizar un pago:

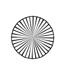
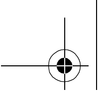
1 Oprima **Menú 9-3** (**Minute Mgr.** > **Atención al cliente**).

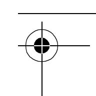
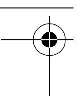
2 Cuando **Recargar** aparezca destacado, oprima **Elegir**. El número de servicio al cliente aparecerá en la pantalla.

3 Oprima **Llamar** para marcar el número.

15 Información de referencia

Esta sección contiene información sobre las baterías, accesorios, cargadores, guías de seguridad e información técnica. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

• NOTAS SOBRE LA BATERÍA

Cargar y descargar

Su teléfono es potenciado por una batería recargable.

Observe que el total rendimiento de una batería nueva sólo se consigue después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.

La batería se puede cargar y descargar un centenar de veces pero se desgastará eventualmente. Cuando el tiempo de operación (de conversación y de reserva es destacadamente más corto que el normal, ya es el momento para adquirir una batería nueva.

Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono. Cuando un cargador no esté en uso, desenchúfelo. No deje la batería conectada al cargador por más de una semana, ya que la sobrecarga podrá acortar su vida. Cuando se deje sin usar, una batería cargada completamente se descargará eventualmente.

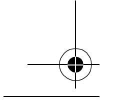
Las temperaturas extremas afectan la habilidad de carga de su batería. Puede que la batería necesite primero un enfriamiento o calentamiento.

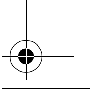
Para optimizar los tiempos de funcionamiento de las baterías NiMH, descárguelas de vez en cuando, dejando su teléfono encendido hasta que la batería se agote completamente y el teléfono se apague por sí mismo (o mediante un descargador de batería aprobado para su teléfono). No trate de descargar la batería por cualquier otro medio.

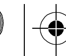
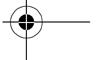
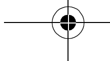
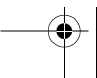
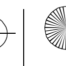
Utilice la batería solamente para su finalidad destinada.

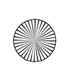
No use baterías o cargadores desgastados o dañados.

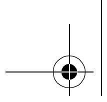
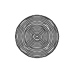
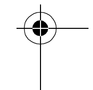
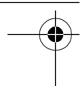
No ponga la batería en cortocircuito. Un cortocircuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, clip o bolígrafo) causa una conexión directa entre los terminales + y - (los cuales son las franjas metálicas en la batería), por ejemplo, cuando lleva una batería de repuesto en su bolsillo o bolsa. El cortocircuito podría dañar la batería o la parte que lo origina.





Dejar la batería en lugares calurosos o fríos, tales como dentro de un automóvil cerrado y expuesto a la intemperie veraniega o invernal, reducirá la capacidad y vida de la batería. Intente siempre mantener la batería a una temperatura entre los 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Un teléfono con batería caliente o fría puede dejar de funcionar momentáneamente, aunque la batería esté cargada completamente. El rendimiento de las baterías se ve limitado particularmente a temperaturas bajo los 0°C (32°F).

¡No arroje las baterías al fuego!

Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales (por ejemplo: reciclaje). No disponga de éstas junto con los desperdicios domésticos.

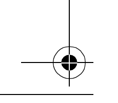
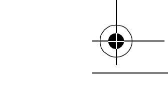
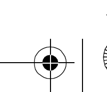
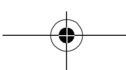
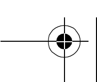
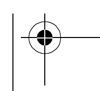


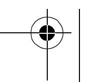
Nota: Para información sobre cómo cargar/descargar la batería, refiérase a la sección "Información importante sobre la batería" pág. 12.

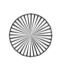
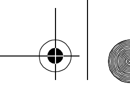
• CUIDADO Y MANTENIMIENTO

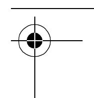
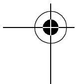
Su teléfono es un producto de diseño y acabado superior, por lo tanto deberá ser tratado con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía, y a disfrutar de este producto por muchos años:

- Mantenga el teléfono, así como sus piezas y accesorios, fuera del alcance de los niños.
- Manténgalo seco. Las precipitaciones, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No lo use ni lo almacene en lugares polvorientos o sucios. Ello podría dañar sus partes movibles.
- No lo almacene en lugares calurosos. Las temperaturas altas pueden acortar la vida de los dispositivos electrónicos, dañar la batería o torcer o derretir ciertos plásticos.
- No lo almacene en lugares fríos. Cuando el teléfono se precalienta (alcance su temperatura normal) se puede producir humedad en la parte interna del teléfono la cual podría dañar los cuadros de circuitos electrónicos.
- No trate de abrir el teléfono. Un manejo inexperto del teléfono puede dañarlo.
- No lo deje caer, no lo sacuda, ni lo golpee. Los manejos bruscos pueden dañar los cuadros interiores de circuitos.
- No use productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes para limpiarlo.
- No lo pinte. La pintura puede bloquear las partes movibles e impedir un funcionamiento apropiado.



- Utilice sólo la antena suministrada o un repuesto homologado. Las antenas, modificaciones o adiciones desautorizadas podrían dañar el teléfono e infringir las regulaciones que controlan los dispositivos de radio.

Todas las sugerencias anteriores aplican por igual a su teléfono, batería, cargador u otros accesorios. Si el teléfono, batería, cargador o accesorio no funciona, llévelo a su centro de servicio especializado más cercano. El personal allí le asistirá, y si es necesario, le orientará sobre su reparación.

• INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Esta sección contiene información de seguridad. Un resumen sobre el tema aparece en “Para su seguridad” pág. 1.

Seguridad del tráfico

No utilice ni sostenga en la mano el teléfono celular mientras conduce un automóvil. Siempre asegure el teléfono en el soporte; no coloque el teléfono en el asiento del pasajero o donde pueda resultar roto o dañado durante una colisión o una parada repentina.

Recuerde: ¡La seguridad del tráfico es lo más importante!

Entorno operativo

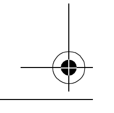
Respete la normativa especial vigente en la zona donde se encuentra y siempre apague su teléfono cuando esté prohibido utilizarlo o cuando su uso pueda causar interferencia o peligro.

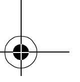
Utilice el teléfono solamente en su posición normal de funcionamiento.

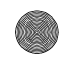
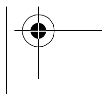
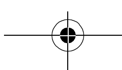
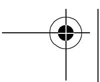
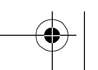
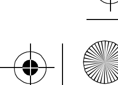
El teléfono tiene ciertas partes magnéticas. Los materiales metálicos podrían ser atraídos por el teléfono, y las personas que llevan aparatos auditivos no deben sujetar el teléfono sobre la oreja donde lleva el aparato auditivo. Guarde siempre el teléfono en su funda puesto que las partes metálicas podrían ser atraídas por el auricular. No coloque tarjetas de crédito u otras fichas de almacenamiento magnético puesto que los datos guardados en las mismas podrían ser borrados.

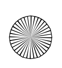
Dispositivos electrónicos

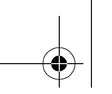
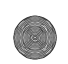
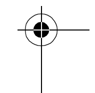
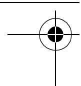
La mayoría de los equipos electrónicos modernos tienen blindaje contra señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, es posible que ciertos equipos electrónicos no tengan blindaje contra las señales de RF de su teléfono celular.





MARCAPASOS

Los fabricantes de marcapasos recomiendan que se mantenga una separación mínima de 15-20 cms (6-8 pulgadas) entre un teléfono celular y un marcapasos para evitar la interferencia potencial con el marcapasos. Estas recomendaciones son consistentes con la investigación independiente efectuada y recomendada por la entidad Wireless Technology Research. Las personas que llevan marcapasos:

- Deberán mantener siempre una distancia de más de 20 cms (6 pulgadas) entre el teléfono y su marcapasos siempre que tengan el teléfono encendido.
- No deberán llevar el teléfono en el bolsillo superior (chaqueta o camisa).
- Deberán usar la oreja contraria al marcapasos con el objeto de minimizar el potencial de interferencias.
- Deben apagar inmediatamente su teléfono, si tienen alguna razón para sospechar que existan interferencias.

APARATOS AUDITIVOS

Algunos teléfonos celulares digitales pueden causar interferencias con ciertos aparatos auditivos. En caso de tal interferencia, podría consultar a su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

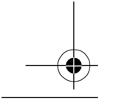
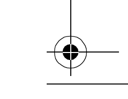
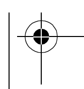
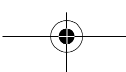
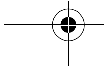
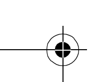
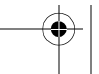
El funcionamiento de cualquier equipo de transmisión radial, incluyendo teléfonos celulares, puede interferir con el funcionamiento del equipo o de los dispositivos médicos que están inadecuadamente protegidos. Consulte con un médico o con el fabricante del dispositivo médico si tiene alguna pregunta o para determinar si tales aparatos tienen blindaje contra la energía externa de RF. Apague su teléfono en instalaciones de cuidado médico donde tengan anuncios puestos avisándole que lo apague. Puede que los hospitales y centros de sanidad estén empleando equipos delicados que podrían ser afectados por la energía externa de RF.

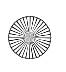
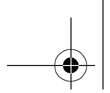
Vehículos

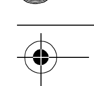
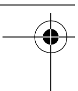
Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos que están incorrectamente instalados o inadecuadamente protegidos en los automóviles (ej., sistemas electrónicos de inyección directa, electrónicos de frenos antirresbalantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad, o sistemas de airbag). Consulte al fabricante o su concesionario, para mayor información sobre su automóvil. También deberá consultar al fabricante de cualquier equipo que haya agregado en su automóvil.

ESTABLECIMIENTOS CON AVISOS REGLAMENTARIOS

Apague su teléfono en los establecimientos donde existan avisos reglamentarios requiriéndole que lo apague.

Zonas potencialmente explosivas

Apague su teléfono cuando se encuentre en zonas con un ambiente potencialmente explosivo y cumpla con todas las señales e instrucciones. Las chispas en tales zonas podrían causar una explosión o incendio e incluso daño corporal o la muerte.

Se le avisa al usuario que deberá apagar el teléfono cuando se encuentre en lugares de reabastecimiento de combustible (estaciones de servicio/gasolineras). Se le recuerda también la necesidad de observar las restricciones sobre el uso de equipos de radio en depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o lugares donde se llevan a cabo operaciones de explosiones.

Las zonas en entornos de potencia explosiva suelen estar marcadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de buques o instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos, automóviles que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano), zonas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, tales como grano, polvo o partículas metálicas y cualquier otra zona donde normalmente se le avisaría apagar el motor de su automóvil.

Vehículos y Aeronaves

Sólo personal especializado debe reparar el teléfono o instalarlo en un vehículo. Una instalación o reparación defectuosa podría resultar peligrosa y podría anular cualquier garantía aplicable a la unidad.

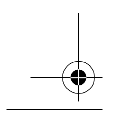
Revise periódicamente que todo el equipo del teléfono celular esté montado y funcionando adecuadamente.

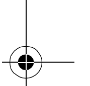
No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo lugar que el teléfono celular, sus piezas o accesorios.

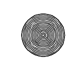
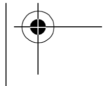
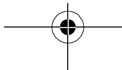
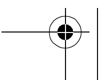
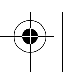
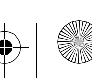
Para los vehículos con sistemas de airbag incorporados, recuerde que el airbag se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluso equipos celulares instalados o portátiles en el área encima del airbag o en la zona donde éste pueda desplegarse. Si un equipo celular de instalación para automóvil está instalado incorrectamente y el airbag se infla, podría resultar en heridas graves.

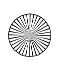
Los reglamentos de la FCC prohíben el uso de su teléfono a bordo de las aeronaves. Apague su teléfono celular antes de subir a bordo de una aeronave. El uso de teléfonos celulares en una aeronave puede poner en peligro el funcionamiento de la nave y alterar la red de servicio celular, y podría ser ilegal.

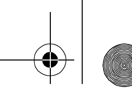
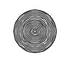
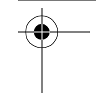
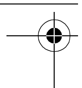
El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en la suspensión o denegación de los servicios de teléfonos celulares al infractor, y/o iniciar acción legal en su contra o ambas medidas.





• LLAMADAS DE EMERGENCIA



Importante: Este teléfono, como cualquier otro teléfono celular, funciona utilizando radioseñales, redes de servicios celulares y terrestres, y funciones programadas por el usuario. Entonces, no se puede garantizar una conexión bajo todas las condiciones. Por lo tanto, nunca dependa solamente de cualquier teléfono celular para comunicaciones esenciales (ej., emergencias médicas).

Puede que no sea posible hacer llamadas de emergencia en todas las redes telefónicas o cuando ciertos servicios de la red y/o funciones telefónicas estén activados. Consulte con los proveedores locales de servicio celular.

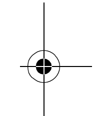
Cómo hacer una llamada de emergencia:

1 Si el teléfono está apagado, enciéndalo y compruebe la fuerza de la señal.

2 Oprima la tecla **Finalizar** tantas veces como sea necesario (ej.: para salir de una llamada, de un menú), para borrar la pantalla y preparar el teléfono.

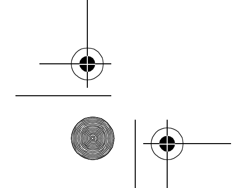
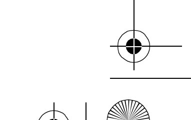
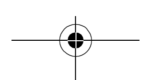
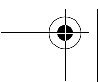
3 Marque el número de emergencia de la localidad en que se encuentre. Los números de emergencia varían según la ubicación.

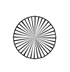
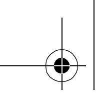
4 Oprima la tecla **Hablar**.

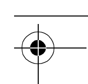
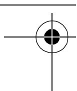


Si se están usando ciertas opciones (Bloqueo del teclado, Restringir llamadas, etc.) puede ser necesario desactivarlas primero antes de que usted pueda hacer la llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor local de servicio celular.

Cuando haga una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria en la forma más exacta posible. Recuerde que su teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente - no corte la llamada hasta que reciba instrucción de hacerlo.

Información de Certificado (SAR-TAE)

ESTE MODELO DE TELÉFONO CELULAR CUMPLE CON TODOS LOS REQUERIMIENTOS GUBERNAMENTALES SOBRE EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA.

Este teléfono celular portátil es radiotransmisor y receptor. Está diseñado y fabricado de modo que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) adoptados por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de un amplio conjunto de normas y permiten establecer los niveles de energía RF para el público en general. Las referidas normas están basadas en los estándares que fueron desarrollados por organizaciones científicas autónomas por medio de evaluaciones completas y periódicas de estudios científicos. Las normas contemplan un considerable margen de seguridad, ofreciendo protección al público, independientemente de la edad y salud.

La norma de exposición para teléfonos celulares emplea una unidad de medida denominada SAR - Specific Absorption Rate (Tasa de Absorbencia Específica - TAE). El límite SAR (TAE) establecido por la FCC es de 1.6W/kg*. Las pruebas SAR son efectuadas mediante el uso en posiciones estándares aceptadas por la FCC, con el teléfono transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado, en todas las bandas de frecuencia comprobadas. A pesar de que la SAR es determinada a su nivel más alto de potencia certificado, el nivel SAR real del teléfono mientras está funcionando puede ser mucho más bajo que el valor máximo. Esto es debido a que el teléfono fue diseñado para funcionar a niveles de potencia múltiples para que sólo utilice la energía requerida para acceder a la red. En general, cuanto más cerca a la antena de la estación base celular, más baja será la energía de transmisión. Antes de poner el teléfono a la venta al público, debe ser probado y certificado ante la FCC que el teléfono no sobrepase el límite requerido establecido y adoptado por el gobierno para una exposición segura. Estos ensayos SAR (TAE) son realizados en posiciones y ubicaciones (por ejemplo, cerca al oído y portado en contacto con el cuerpo) conforme a las exigencias de la FCC para cada modelo. Según la información suministrada a la FCC, el valor SAR (TAE) máximo para este modelo de teléfono es:

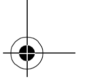
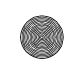
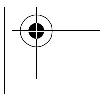
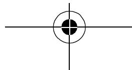
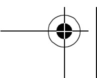
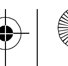
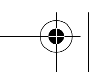
Cuando fue probado para uso junto al oído:
ID de la FCC # GMLRH-40 es 1.23 W/kg
ID de la FCC # GMLRH-39 es 1.08 W/kg

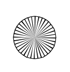
Cuando está en contacto con el cuerpo, según lo indicado en el Manual del Usuario:
ID de la FCC # GMLRH-40 es 1.18 W/kg
ID de la FCC # GMLRH-39 es 0.96 W/kg

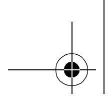
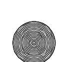
(Las medidas, cuando el teléfono es portado en contacto con el cuerpo, varían dependiendo de los accesorios disponibles y de los requerimientos de la FCC.)

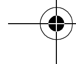
A pesar de la posibilidad de que haya diferencias entre los niveles SAR de varios teléfonos en varias posiciones, todos los modelos reúnen los requerimientos del gobierno.





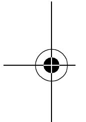
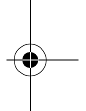



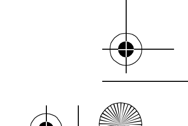
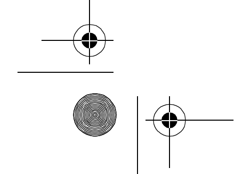
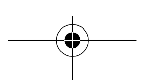
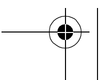


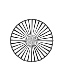
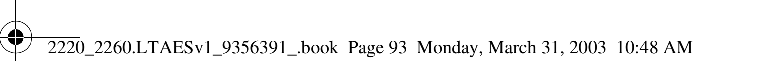
La FCC ha concedido una Autorización para este modelo de teléfono con toda la información de todos los niveles SAR (TAE) analizados en cumplimiento con las normas FCC sobre la exposición a RF. La información SAR de este modelo de teléfono está en el archivo de la FCC y se puede encontrar bajo la sección Display Grant **http://www.fcc.gov/oet/fccid** después de localizar la Identificación de la FCC Nº GMLRH-40 y GMLRH-39

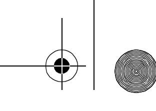
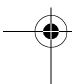
Al portar el teléfono y con el fin de cumplir con los reglamentos adoptados por la FCC sobre la exposición RF, utilice sólo accesorios que no contengan metal y que coloque el auricular a una distancia mínima de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo. El uso de otros accesorios podría infringir los reglamentos de la FCC sobre la exposición RF. Si no porta accesorios en contacto con el cuerpo, y no está sujetando el teléfono cerca de la oreja, coloque el auricular a una distancia de 1.5 cms (5/8 de pulgada) del cuerpo cuando el teléfono esté encendido.

* En los Estados Unidos de América y Canadá, el límite SAR establecido para los teléfonos móviles usados por el público es de 1.6 Vatios/kg (W/kg) con un promedio de un gramo por tejido. La norma incorpora un margen de seguridad considerable para ofrecer más protección al público y para considerar cualquier variación en las medidas. Los valores SAR podrían variar dependiendo de los requerimientos y la banda de la red. Para información sobre SAR en otras regiones, refiérase bajo información sobre productos en www.nokia.com/us.

• SEGURIDAD DEL ACCESORIO

Esta sección da información sobre las baterías, accesorios y cargadores del teléfono. La información en esta sección está sujeta a cambios, a medida que cambian las baterías, cargadores y accesorios.

Verifique el número del modelo de cualquier cargador antes de usarlo con este teléfono. Este teléfono debe ser utilizado usando como fuente de carga los cargadores ACP-7, ACP-8, ACP-12 o LCH-9.

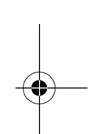


Aviso: Utilice sólo accesorios originales Nokia o cargadores, baterías, y accesorios homologados por Nokia para este modelo de teléfono Nokia. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.

Para disponibilidad de accesorios homologados, consulte con su distribuidor Nokia.

Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.

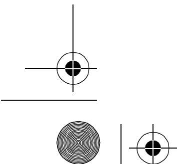
Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente eléctrica.

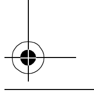


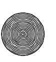
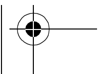
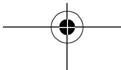
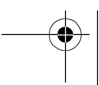
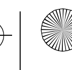
Cuando la batería se está agotando y su teléfono tiene sólo unos pocos minutos de tiempo de conversación, se oye un tono de aviso y **Batería baja** aparece brevemente en la pantalla. Cuando no queda más tiempo de conversación, se oye un tono de aviso, y el teléfono se apaga.

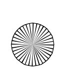
Unas normas prácticas para el buen funcionamiento del accesorio

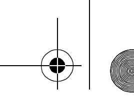
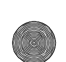
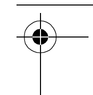
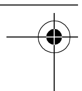
- Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el cordón eléctrico de cualquier accesorio, sujete el enchufe, no el cordón, y entonces desenchúfelo.
- Compruebe con regularidad que todo el equipo del teléfono celular en el automóvil esté instalado y funcionando adecuadamente.
- *Sólo* personal especializado debe instalar el equipo para automóvil.
- Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo podría anular la validez de la homologación o garantía aplicable al teléfono y podría resultar peligroso. Ver "Seguridad del accesorio" pág. 93, para más información sobre el uso de las baterías.





Baterías

Esta sección provee información sobre las baterías del teléfono. Dicha información está sujeta a cambios.



Nota: Disponga de las baterías usadas de acuerdo con las ordenanzas locales.

Las tablas indicadas en esta sección contienen información de la batería disponible y los tiempos de conversación/reserva y de carga con los Cargadores Rápidos (ACP-8 y ACP-12) y Cargador Estándar (ACP-7). Consulte con su proveedor de servicio para más información.

Tiempos de carga

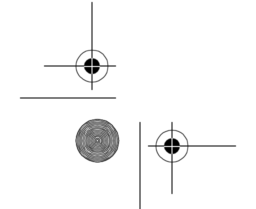
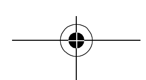
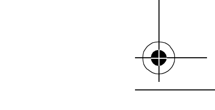
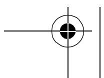
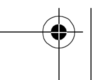
Los tiempos de carga indicados son aproximados.

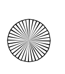
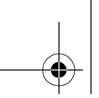
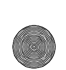
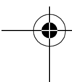
Batería	ACP-7	ACP-8	ACP-12
Batería BMC-3 NiMH 900 mAh	hasta 4 horas	hasta 2 horas	hasta 1 hora, 40 minutos

Tiempos de reserva y de conversación

Los tiempos de conversación y de reserva son sólo estimaciones y dependen de la fuerza de la señal, condiciones de la red, funciones usadas, la condición y vida de la batería (incluyendo el proceso de carga), temperaturas a las cuales se expone la batería, uso en modo digital y muchos otros factores. Observe que la cantidad de tiempo que el teléfono es usado para llamadas afectará el tiempo de reserva. Igualmente, la cantidad de tiempo que el teléfono está encendido e inactivo afectará el tiempo de conversación.

Baterías	Tiempo de conversación		Tiempo de reserva	
	Digital	Análogo	Digital	Análogo
Batería BMC-3 NiMH 900 mAh	hasta 5 horas	hasta 2 horas	hasta 15 días	hasta 2 días
Batería BLC-2 Li-Ion 950 mAh	hasta 5 horas	hasta 2 horas	hasta 16 días	hasta 2 días



• ACCESORIOS

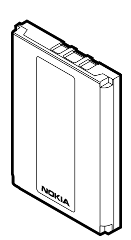


Para maximizar el rendimiento de su teléfono, se dispone de una gama de accesorios. Elija cualquiera de estos productos para satisfacer sus exigencias específicas de comunicación. Para información sobre éstos y otros accesorios, póngase en contacto con su proveedor de servicio.



Aviso: Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios homologados por el fabricante del teléfono. El uso de cualquier otro tipo de accesorio podría anular cualquier garantía aplicable al teléfono y podría ser peligroso.

Batería NiMH 900 mAh (BMC-3)

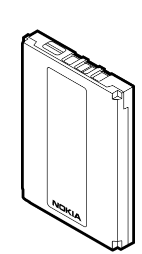


Provee hasta 5 horas de tiempo de conversación digital y hasta 15 días de tiempo de reserva digital. Provee hasta 2 horas de tiempo de conversación análogo y hasta 2 días de tiempo de reserva análogo.



Nota: Los tiempos de funcionamiento son sólo estimaciones y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, proceso de carga y uso del teléfono.

Batería Li-Ion 950 mAh (BLC-2)

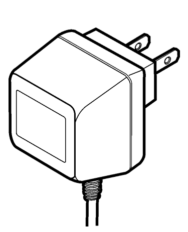


Provee hasta 5 horas de tiempo de conversación digital y hasta 16 días de tiempo de reserva digital. Provee hasta 2 horas de tiempo de conversación análogo y hasta 2 días de tiempo de reserva análogo.



Nota: Los tiempos de funcionamiento son sólo estimaciones y podrían variar dependiendo de las condiciones de la red, proceso de carga y uso del teléfono.

Cargador Estándar (ACP-7)



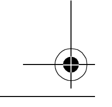
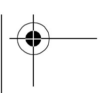
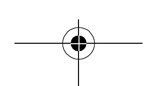
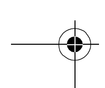
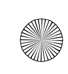
Es un cargador AC duradero y ligero (187 g).

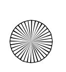
Para usar el Cargador Estándar, enchúfelo a una tomacorriente estándar, y conecte el cargador a la parte inferior de su teléfono.

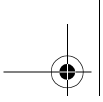
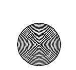
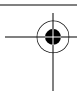
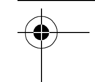


Nota: Cuando la batería esté completamente descargada, no podrá usar el teléfono hasta que tenga suficiente carga para funcionar.

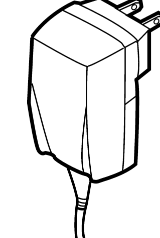
  



Cargador Rápido (ACP-8)

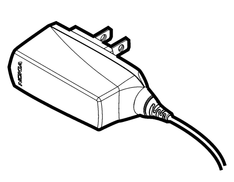


Este es un cargador AC duradero y ligero (100 g). Las llamadas pueden hacerse durante la carga y con una batería completamente descargada, incluso.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-8), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Los tiempos de carga aproximados para las baterías descargadas aparecen en "Tiempos de carga" pág. 94.

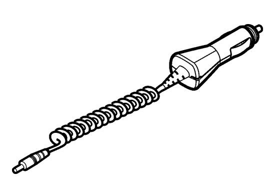
Cargador Rápido (ACP-12)



Este es un cargador AC duradero y ligero. Las llamadas pueden hacerse durante la carga y con una batería completamente descargada, incluso.

Para usar el Cargador Rápido (ACP-12), conéctelo a una tomacorriente estándar y enchufe el cargador a la parte inferior de su teléfono.

Cargador para Auto (LCH-9)

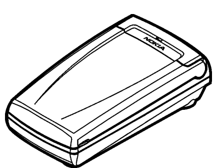
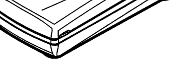


Puede cargar la batería de su teléfono con la batería de su auto usando el Cargador para Auto (LCH-9).

Se puede llamar durante la carga. Una luz verde indica que el cargador está listo para la carga. Los tiempos de carga de la batería son los mismos que los del Cargador Rápido (ACP-8).

El nivel de voltaje de entrada es de 11-24 Vdc, conexión negativa a tierra. Evite la carga prolongada con el Cargador para Auto (LCH-9) cuando el motor del auto no esté en funcionamiento; esto podría causar la descarga de la batería de su auto. Observe también que, en ciertos automóviles, el enchufe del cargador para auto no está provisto de electricidad cuando se apaga el sensor de encendido.

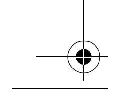
Cargador para Batería de Repuesto (DDC-1)

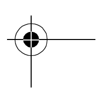
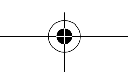
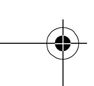
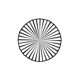



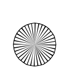
Este cargador ligero y con estilo provee una forma cómoda de cargar su batería de repuesto.

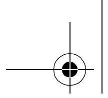
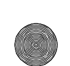
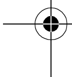
Es cargador es compatible con el Cargador Estándar (ACP-7) y el Cargador Rápido (ACP-8).



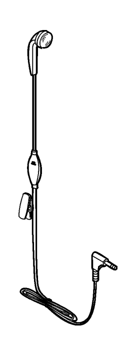




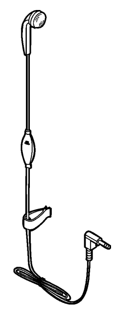
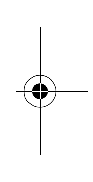





Equipo Auricular (HDC-5)



Pequeño y ligero, este equipo auricular brinda una cómoda operación manos libres. El auricular viene con cubierta redondeada para el auricular para un ajuste cómodo y un clip para sujetarlo bien. El auricular tiene un cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente a la base del teléfono. Un botón de mando remoto en el micrófono le facilita cómodamente el uso del auricular mientras está contestando o recibiendo llamadas.

Equipo Auricular (HDE-2)

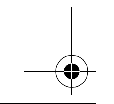
Pequeño y ligero, este equipo auricular brinda una cómoda operación manos libres. Tiene instalado un clip para sujetarlo bien. El auricular tiene un cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente a la base del teléfono.

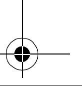
Equipo Auricular Compacto (HDB-5)

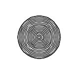
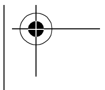
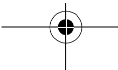
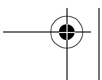


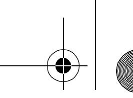
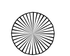
Compacto y funcional, el Equipo Auricular Compacto tiene un diseño cómodo, portátil para el uso manos libres. Se usa sobre la oreja y con el botón de contestar/finalizar llamadas le brinda una operación totalmente manos libres.

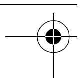
El auricular tiene un cable con una clavija de 2.5 mm que se conecta directamente a la base del teléfono.



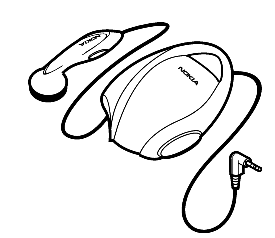





2220_2260.LTAESv1_9356391_.book Page 98 Monday, March 31, 2003 10:48 AM


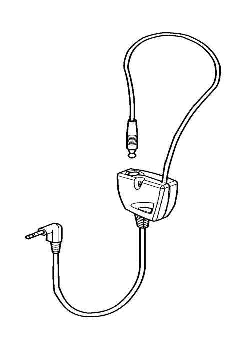
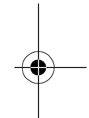
Equipo Auricular Ajustable (HDC-10)

Compacto y práctico, este auricular le brinda un cómodo uso manos libres y portátil. El mecanismo retráctil y mando remoto provee un uso fácil.



Adaptador para Auxiliares Auditivos (LPS-3)

Con el Adaptador para Auxiliares Auditivos, los usuarios que usan el dispositivo auricular equipado con bobina en "T" tendrán la facilidad de usar los teléfonos móviles digitales. Úselo cómoda y discretamente colgado alrededor del cuello.

Adaptador TTY/TDD (HDA-9)

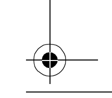


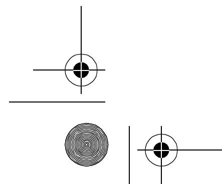
El Adaptador TTY/TDD es un accesorio Nokia que permite la conexión entre su teléfono móvil y Dispositivos de telecomunicaciones para usuarios con dificultades auditivas (TTY/TDD) para poder hacer llamadas en la modalidad digital.

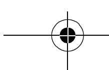
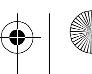
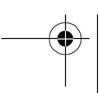
LO QUE NECESITARÁ

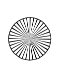
Además del teléfono Nokia, necesitará los siguientes accesorios para la comunicación TTY/TDD.

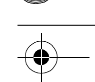
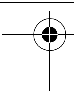
- Un dispositivo TTY/TDD compatible
- Un cable de conexión entre su teléfono y el dispositivo TTY/TDD, suministrado normalmente por el fabricante del dispositivo TTY/TDD.
- El Adaptador TTY/TDD (HDA-9), que puede ser adquirido como accesorio.



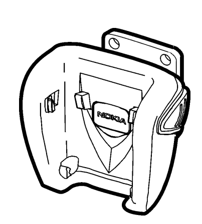




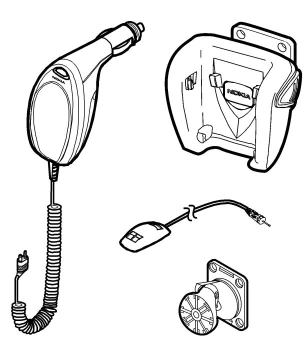




Soporte para Auto (MBC-6)



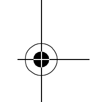
Reducido y amigable, el Soporte para Auto le brinda un sitio ideal donde colocar el teléfono dentro del automóvil. El Soporte para Auto es fácil de instalar encima del tablero vía una lámina de montaje giratoria. El Soporte para Auto es compatible con el Cargador para Auto (LCH-9) y el Equipo Express para Auto (PPH-1).

Equipo Express para Auto (CARK-125)



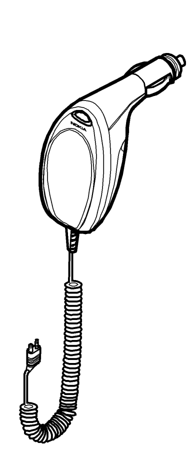
Este equipo funcional para el uso manos libres le brinda una alta calidad auditiva. Con una excelente calidad de audio, este equipo para auto es manejable y de uso fácil, además es compatible con los sistemas 12 V.

El Equipo Express para Auto CARK-125 incluye un soporte, y micrófono externo manos libres que se enchufa fácilmente.



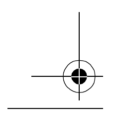


Equipo Express para Auto (PPH-1)

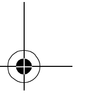
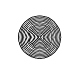
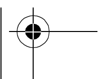
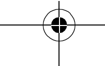
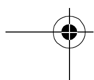
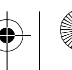


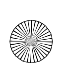
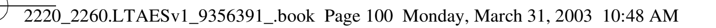
Este equipo funcional manos libres le brinda una alta calidad auditiva. Compatible con los sistemas 12 V, el Equipo Express para Auto PPH-1 se enchufa fácilmente en el cargador para la carga. Una luz verde indica que está listo para la carga. El Equipo Express para Auto tiene incorporado un altavoz y usa el micrófono del teléfono. También tiene un conector para el micrófono externo opcional (HFM-8). Mantenga una distancia de 50 cms. (20 pulgadas) entre el micrófono y el altavoz exterior.

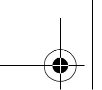
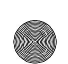
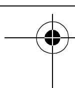
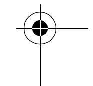
Este Equipo Express para Auto se instala fácilmente en el automóvil sin necesitar tornillos.





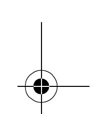
Equipo Completo para Auto (CARK-134)

El Equipo Completo para Auto (CARK-134) brinda una opción cómoda manos libres, facilidad para carga automática, capacidad de transmisión con conexión para antena exterior y radio enmudecida.

(HHS-9) (MKU-1) (MCC-7) (HFU-5) (PCH-4J) (HFS-12) (HFM-8)

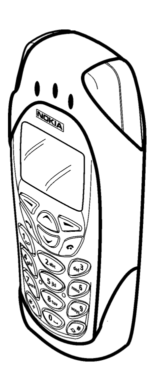
El Equipo Completo para Auto contiene lo siguiente:

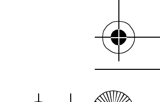
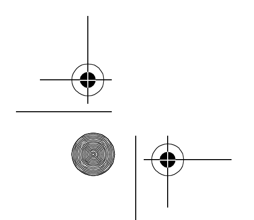
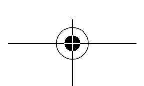
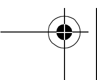
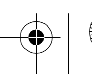
- HHS-9 Montaje Giratorio
- HFU-5 Unidad Manos Libres
- MKU-1 Lámina de Montaje
- HFM-8 Micrófono Manos Libres
- HFS-12 Altavoz Exterior Manos Libres
- PCH-4J Cable Eléctrico

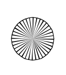
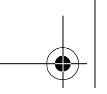



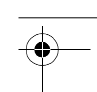
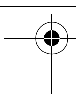
Funda de Piel (CSM-6)

Esta funda de piel fina protege su teléfono y le brinda acceso fácil al teclado. Viene con un clip para que lo abroche fácil y cómodamente al cinturón (ver imagen).



Cubiertas Nokia Xpress-on™

Las Cubiertas Xpress-on™ están disponibles en varios colores. Puede comprarlas en los centros de distribución de productos Nokia.



Nota: Antes de cambiar la cubierta, siempre apague el teléfono y desconéctelo de cualquier cargador o dispositivo. Mantenga siempre el teléfono con la cubierta instalada.

CÓMO RETIRAR LA CUBIERTA POSTERIOR

1 Apague el teléfono y desconéctelo de cualquier cargador o cualquier otro dispositivo.

2 Oprima el botón que sobresale en la parte inferior, deslice la cubierta hacia la parte superior del teléfono, y levántela.

CÓMO RETIRAR LA CUBIERTA FRONTAL

1 Con la cubierta posterior retirada, use los dedos para oprimir ambos lados del teléfono y sujételo boca abajo.

2 Sujetando bien el teléfono, introduzca el dedo en la separación entre el teléfono y la cubierta.

3 Suavemente levante la cubierta y retírela.

RETIRAR EL TECLADO

1 Levante el teclado de la parte interior de la cubierta frontal.

2 Coloque el teclado en la cubierta frontal nueva.

REPONER LA CUBIERTA FRONTAL

1 Deslice la parte superior del teléfono hacia la parte superior de la cubierta frontal.

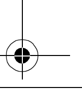
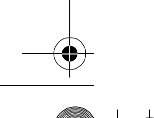
   Asegúrese de alinear la tecla de encendido en su sitio en la parte superior de la cubierta frontal.

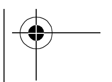
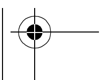
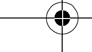
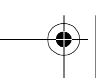
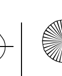
2 Suavemente empuje la parte inferior del teléfono hacia la parte inferior de la cubierta frontal hasta que encaje en su lugar.

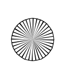
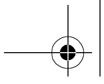
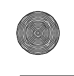
REPONER LA CUBIERTA POSTERIOR

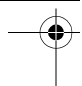
1 Inserte las dos lengüetas de la cubierta posterior en las ranuras correspondientes del teléfono.

2 Deslice la tapa hacia la base del teléfono hasta que caiga en su sitio.

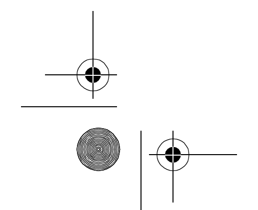
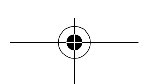
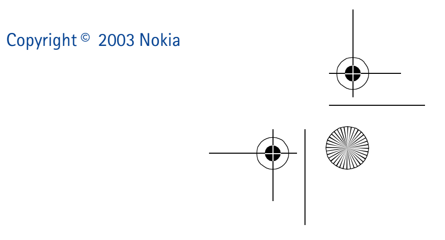






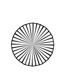
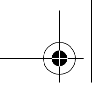
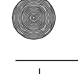
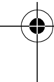




• INFORMACIÓN TÉCNICA

Característica	Descripción
Peso	119 g (4.23 oz) con la Batería BLC-2 146 g (5.17 oz) con la Batería BMC-3
Volumen	108 cc
Banda de frecuencia	Banda baja 824.04 - 848.97 MHz (TX) 869.04 - 893.97 MHz (RX) Banda alta 1850.04 - 1909.92 MHz (TX) 1930.08 - 1989.96 MHz (RX)
Potencia de salida del transmisor	Hasta 600 mW
Voltaje de la batería	3.6 V nominal
Temperatura de funcionamiento	-20°C hasta + 40°C (-4°F hasta + 104°F)
Número de canales	**832 banda baja** **1997 banda alta**
Números telefónicos	Hasta 3
Posiciones de memoria del Directorio	Hasta 200

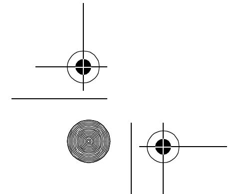
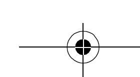
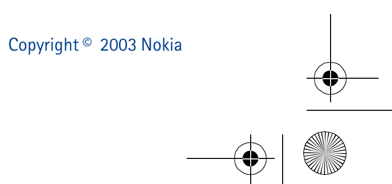




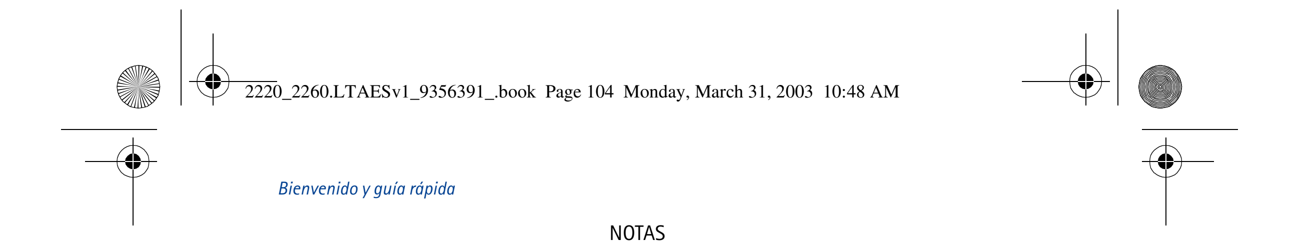





• DETECCIÓN DE AVERÍAS

Esta tabla refleja ciertas averías más comunes con las posibles soluciones.

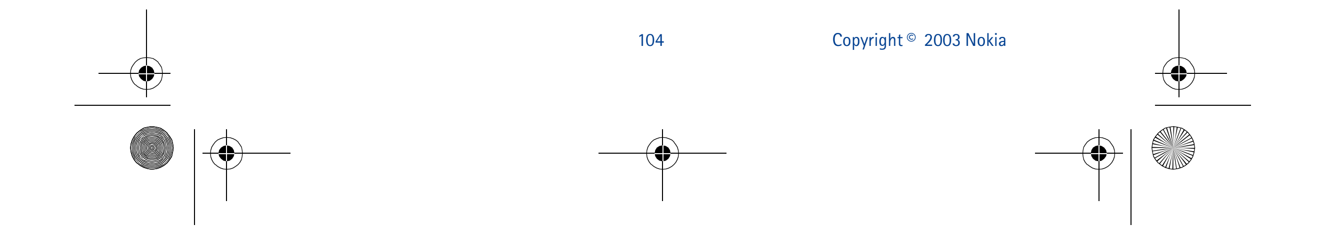
Problema	Causa posible	Solución posible
Mi teléfono no está cargando.	El cargador y el teléfono no están correctamente conectados.	Asegúrese de conectar correctamente el cargador al teléfono.
	El cargador no está bien enchufado.	Asegúrese de enchufar correctamente el cargador a una tomacorriente estándar.
Mi teléfono no hace ni contesta las llamadas.	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	Señal de la fuerza débil.	Si está dentro de un edificio, acérquese a una ventana.
No puedo escuchar mis mensajes de voz.	No tiene servicio de correo de voz.	Este es un servicio de red. Llame a su proveedor de servicio.
	El número almacenado para el correo de voz es incorrecto.	
	Usted ha olvidado su contraseña o la está ingresando de forma incorrecta.	
	No ha almacenado el número de su correo de voz.	Vea “Guardar el número de correo de voz” pág. 40.

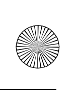
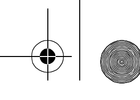




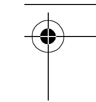

2220_2260.LTAESv1_9356391_.book Page 104 Monday, March 31, 2003 10:48 AM

NOTAS





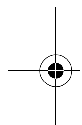
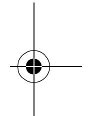





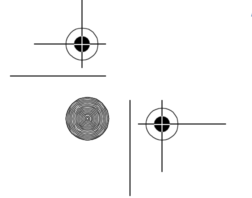
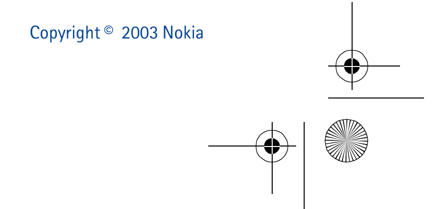


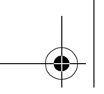
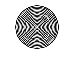
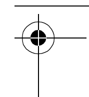
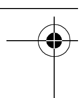
Anexo A

Mensaje de la CTIA (Celular Telecommunications & Internet Association) para todos los usuarios de teléfonos celulares.



La seguridad es su deber más importante que tendrá que realizar.

Una guía para el uso responsable y seguro del teléfono celular

Hoy día millones de personas en los Estados Unidos aprovechan de la combinación única de comodidad, seguridad y valor que la telefonía celular aporta. Sencillamente, el teléfono celular da a la gente la habilidad poderosa de poder comunicarse por voz - casi en todos los sitios a cualquier hora - con el jefe, un cliente, los hijos, en caso de emergencias o incluso con la policía. Cada año los americanos hacen miles de millones de llamadas con sus teléfonos celulares, y aun la cifra asciende rápidamente.

Pero una responsibilidad importante acompaña esas ventajas la cual es reconocida por el usuario de teléfono celular. Cuando esté conduciendo, su responsibilidad primordial es conducir. Un teléfono celular puede ser una herramienta indispensable, el conductor deberá tener un buen juicio todo el tiempo mientras está conduciendo - tenga o no tenga el teléfono celular.

Las lecciones básicas son aquellas que habíamos aprendido cuando éramos jóvenes. El conducir requiere agilidad, precaución y cortesía. También necesita mucho sentido común: mantenga la cabeza en posición normal, dirija la vista hacia el trayecto, compruebe los visores con frecuencia y precaución con los otros conductores. Deberá respetar todas las señales de tráfico y mantenerse dentro del límite de velocidad. Deberá abrocharse el cinturón de seguridad y requerir que los otros pasajeros hagan lo mismo.

Pero con el teléfono celular, el conducir significa algo más. Este folleto es una llamada a todos los usuarios de teléfonos celulares en todos los sitios para que la seguridad sea su prioridad cuando están detrás del volante. La telecomunicación celular sirve para ponernos en contacto, simplificar nuestra vida, protegernos durante una emergencia y proveernos la oportunidad de poder ayudar a los demás.

En cuanto al uso del teléfono celular, *la seguridad es su deber más importante*.

"Guías de seguridad sobre el uso del Teléfono Celular"

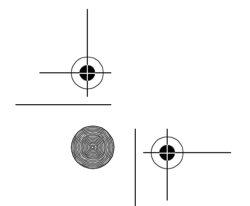
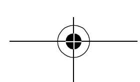
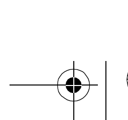
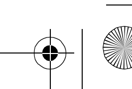
A continuación, se reflejan las guías de seguridad a seguir mientras está conduciendo y usando un teléfono celular al mismo tiempo. Son sencillas y fáciles de recordar.

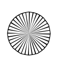
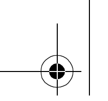
1 Conozca bien su teléfono celular y sus funciones, tales como la marcación rápida y rediscado. Lea detenidamente su manual de instrucciones y aprenda a optimizar las opciones que el teléfono pueda ofrecer, incluyendo rediscado automático y la memoria. También, aprenda de memoria el teclado para poder usar la función de marcación rápida sin la necesidad de quitar la vista de la carretera.

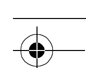
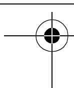
2 Cuando esté disponible, use la función manos libres. Hoy día se dispone de una cantidad de accesorios manos libres. Aunque elija el dispositivo de montaje instalado para su teléfono celular o un microteléfono, aproveche los dispositivos disponibles.

3 Coloque su teléfono celular para un alcance fácil. Asegúrese de ubicar su teléfono celular a la mano, donde lo pueda levantar sin tener que quitar la vista de la carretera. Cuando entre una llamada, si es posible, que su buzón de voz lo responda.



4 Posponga cualquier conversación mientras esté conduciendo en una situación muy peligrosa. Dígale a la otra persona que usted está conduciendo; si fuera necesario, cancele la llamada en embotellamientos o durante situaciones peligrosas de tiempo, tales como, la lluvia, aguanieve, nieve y hielo pueden ser tan peligrosas como los embotellamientos. Como conductor, su responsabilidad es prestarle atención al tráfico.

5 No tome notas o busque números telefónicos cuando esté conduciendo. Al leer un directorio o tarjeta de negocio, o escribir una lista de "tareas" mientras está conduciendo, no estará al tanto de su ruta. Es caso de sentido común. No se involucre en situaciones de tráfico peligrosas debido a que usted esté leyendo o escribiendo sin prestar atención al tráfico y a los vehículos cercanos.

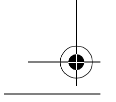
6 Marque con sensatez y esté al tanto del tráfico; si fuera posible haga las llamadas cuando esté estacionado o retirado de la carretera antes de hablar. Trate de planear sus llamadas antes de emprender el viaje para que sus llamadas coincidan con las señales de Stop, semáforos en rojo o estacionamientos. Pero, si es preciso hacer una llamada mientras esté conduciendo, siga esta norma sencilla: marque unos pocos números, compruebe la carretera y sus visores, y luego continúe.

7 Evite conversaciones estresantes y emotivas que puedan distraer la atención. No se pueden combinar el conducir y las conversaciones emotivas y estresantes - es muy peligroso cuando está detrás del volante. Que la persona con quien está hablando sepa que usted está conduciendo, y si es necesario, evite conversaciones de distracción.

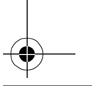
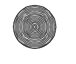
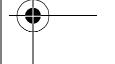
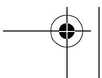
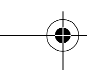
8 Utilice su teléfono celular para pedir socorro. Su teléfono celular es una de las mejores herramientas que puede adquirir para protegerse a usted y a su familia en situaciones peligrosas - con su teléfono a su lado tendrá el socorro a su alcance con sólo la marcación de tres números. Marque 9-1-1 u otros números de emergencia en caso de incendio, accidente de tráfico, peligro en la carretera o emergencia médica. Recuerde, ¡es una llamada gratis en su teléfono celular!

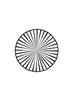
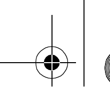
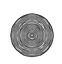
9 Use su teléfono celular para ayudar a los demás en tiempo de emergencia. Su teléfono celular le brinda la oportunidad perfecta para ser "Un buen samaritano" en su comunidad. En situaciones de accidente de tráfico, crímenes u otras emergencias de vida, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia, como usted quiere que los demás hagan por usted.

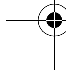
10 Cuando sea necesario, llame al centro de asistencia de tráfico u otro número celular de ayuda para situaciones que son de emergencia. Puede encontrar ciertas situaciones cuando esté conduciendo las cuales no merecen la necesidad de referirlas a los servicios de emergencia. Pero sí puede usar su teléfono celular para echar una mano en situaciones tales como: un automóvil que no corre en medio de la carretera aunque no signifique ningún peligro, señales rotas de tráfico, un accidente de tráfico sin ningún herido, o un vehículo robado; llame a la asistencia o a otros números especiales de teléfonos celulares en situaciones que no son de emergencia.





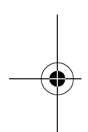
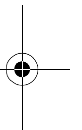


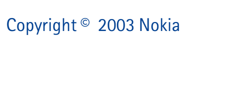
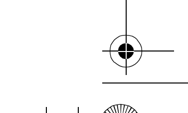
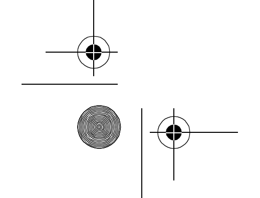
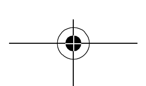
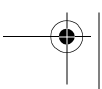
Las personas irresponsables, descuidadas, distraidas y los que conduzcan irresponsablemente representan un peligro en la carretera. Desde el año 1984, la Asociación de la Industria de Telecomunicaciones Celulares (CTIA) y la industria celular han realizado asistencia educativa para informar a los usuarios de teléfonos celulares de su responsabilidad siendo conductores cautelosos y buenos ciudadanos. Al acercarnos hacia un siglo nuevo, más gente se aprovechará de las ventajas de los teléfonos celulares. Y, al dirigirnos a la carretera, todos tenemos la responsabilidad de conducir con cautela.

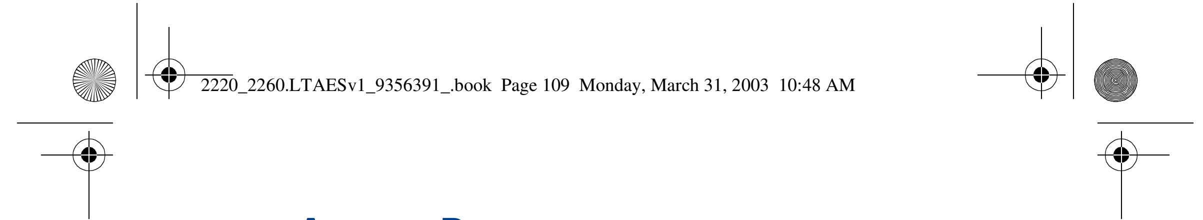
La industria celular le recuerda utilizar con seguridad su teléfono mientras conduce.

Para más información, llame al número: 1-888-901-SAFE.

Para datos actualizados, visite: http://www.wow-com.com/consumer/issues/driving/articles.cfm?ID=85

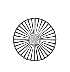
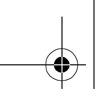






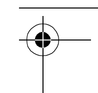
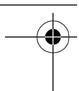


Anexo B
Mensaje de la FDA (U.S. Food and Drug Administration) para todos los usuarios de teléfonos celulares.

18 de julio de 2001. Para datos actualizados: http://www.fda.gov/cdrh/phones



Datos actualizados para el consumidor de teléfonos celulares U.S. Food and Drug Administration

1. ¿Significan un peligro para la salud los teléfonos celulares?

La evidencia científica disponible no muestra que ningún problema de salud tiene relación con el uso de teléfonos celulares. No hay pruebas, sin embargo, que los teléfonos celulares son absolutamente seguros. Los teléfonos celulares emiten niveles bajos de radiofrecuencia (RF) en la gama de microonda durante el uso. También emiten niveles muy bajos de RF en modalidad de inactividad. Mientras que los niveles altos de RF pueden influir la salud (por calentamiento) la exposición a un nivel bajo de RF no produce efectos de calentamiento y no causa efectos adversos a la salud. Muchos estudios sobre exposiciones a nivel bajo de RF no han encontrado efectos biológicos. Ciertos estudios han sugerido que podrían resultar en ciertos efectos biológicos, pero tales encuestas no han sido confirmadas por estudios adicionales. En ciertos casos, otros investigadores han tenido dificultades para reproducir tales estudios o determinar las causas de los resultados inconsistentes.

2. ¿Cuál es el papel de la FDA concerniente a la seguridad de los teléfonos celulares?

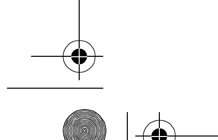
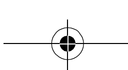
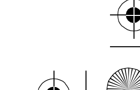
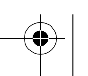
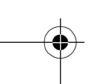
Bajo la ley, la FDA no revisa la seguridad de los productos que generan radiación, tales como, teléfonos celulares antes de su venta, como se hacen con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, la agencia tiene la autoridad para realizar una acción si es mostrado que el nivel de la radiofrecuencia (RF) emitida por los teléfonos celulares muestra algún peligro para el usuario. En tal caso, la FDA podría requerir a los fabricantes de teléfonos celulares que avisen a los usuarios del peligro de los celulares para la salud, y que reparen, o devuelvan los teléfonos para que el peligro no exista.

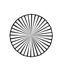
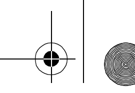
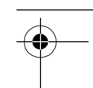
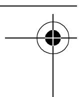
Aunque los datos científicos existentes no justifican las acciones reglamentarias de la FDA, la FDA le exige a la industria de teléfonos celulares que establezca medidas, que incluyan las siguientes:

- Respaldar la investigación necesaria hacia los posibles efectos biológicos del tipo de RF generada por teléfonos celulares;
- Fabricar los teléfonos celulares de tal manera que minimicen la exposición del usuario a un nivel RF necesario para el funcionamiento del dispositivo; y
- Colaborar en la tarea de proveerles a los usuarios de teléfonos celulares la mayor información posible sobre los resultados generados por el uso de los teléfonos celulares en cuanto a la salud.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de las agencias federales que se encargan de los distintos aspectos de la seguridad de la RF para asegurar los esfuerzos coordinados al nivel federal. Las agencias siguientes pertenecen a este grupo:

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Safety and Health Administration
- National Telecommunications and Information Administration

El National Institute of Health participa también en actividades del grupo interagencia.

La FDA comparte con la Federal Communications Commission (FCC) las responsabilidades para teléfonos celulares. Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deben cumplir con los reglamentos establecidos por la FCC que limitan la exposición RF. La FCC depende de la FDA y otras agencias sanitarias sobre los asuntos de seguridad de los teléfonos celulares.

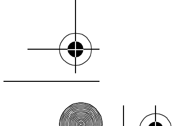
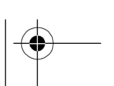
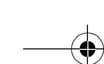
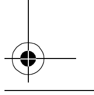
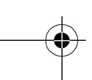
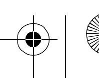
La FCC también regulariza las estaciones bases de donde dependen las redes de teléfonos celulares. Mientras estas estaciones base funcionan con una potencia más alta que los propios teléfonos celulares, la exposición RF que el usuario podría recibir de dichas estaciones bases es, en general, mucho más reducida que la RF generada por los teléfonos celulares. Las estaciones bases no son el asunto de las preguntas de seguridad tratadas en este documento.

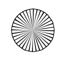
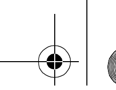
3. ¿Cuáles son los tipos de teléfonos que constituyen el asunto de este dato de actualización?

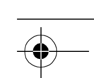
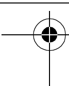
En este documento la palabra teléfono celular se refiere a los teléfonos celulares portátiles con antena interior, normalmente denominados teléfonos móviles o teléfonos PCS. Estos tipos de teléfonos celulares pueden exponer al usuario a un nivel importante de energía de radiofrecuencia (RF) debido a la distancia corta entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a la RF fueron limitadas por las normas de la FCC que fueron desarrolladas bajo el consejo de la FDA y otras agencias federales de sanidad y seguridad. Cuanto más lejos la distancia entre el teléfono y el usuario, menos será la exposición a la RF, puesto que la exposición a la RF disminuye cuando el origen de la frecuencia se encuentra más lejos de la persona. Los denominados teléfonos inalámbricos con una unidad base conectada a la cablería telefónica de una casa funcionan, en general a unos niveles de potencia más bajos, y entonces la exposición a la RF es mucho más baja que las límites de los reglamentos sanitarios de la FCC.

4. ¿Cuáles son los resultados de las investigaciones realizadas?

Las investigaciones han producido resultados conflictivos, y muchos estudios han sufrido los errores en los métodos usados para las investigaciones. Los experimentos efectuados con animales para investigar los efectos de la exposición a la radiofrecuencia (RF) que son típicos de los teléfonos celulares han producido resultados conflictivos que no se pueden repetir en otros laboratorios. Unos estudios de los animales, sin embargo, han sugerido que los niveles bajos de RF podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorios. Mas, la mayoría de las investigaciones han mostrado el creciente desarrollo de tumor en los animales que fueron tratados genéticamente con sustancias anti-cancerosas para hacerlos propensos al desarrollo de cáncer sin ponerlos expuestos a la RF. Los otros estudios expusieron los animales a la RF hasta 22 horas por día. Estas condiciones no son iguales a las condiciones de los usuarios de teléfonos celulares, así que no sabemos con certeza cuáles son los resultados de tales estudios y lo que significan para la salud humana.

Tres investigaciones de epidemología han sido publicadas desde diciembre del 2000. Entre ellos, las encuestas investigaron la existencia de cualquier posibilidad relacionada entre el uso de teléfonos celulares y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de canceres. Ninguno de estos estudios demostró la existencia de cualquier resultado peligroso a la salud debido a la exposición a la radiofrecuencia generada por los teléfonos celulares. Sin embargo, ninguna de estas investigaciones pueden contestar la exposición de largo plazo, puesto que el período medio de exposición es de unos tres años.

5. ¿Qué tipo de investigación es necesaria para determinar si la exposición a la RF genera un riesgo para la salud?

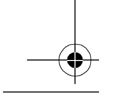
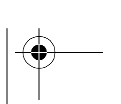
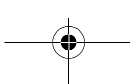
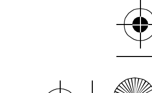
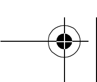
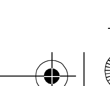
Una combinación de estudios de laboratorios y estudios epidemiológicos de los usuarios actuales de teléfonos celulares podrían proveer ciertos datos necesarios. Los estudios sobre exposición de por vida del animal podrían ser completados dentro de pocos años. Sin embargo, una gran cantidad de animales podrían ser necesaria para proveer pruebas fiables de los efectos cancerosos. Los estudios epidemiológicos pueden proveer los datos directamente aplicables a la demográfica humana, sin embargo necesitarían un seguimiento de 10 años o más para conseguir las respuestas sobre los resultados en la salud, tales como el cáncer. Esto es debido al intervalo entre la hora de exposición al agente que causa el cáncer y la hora del desarrollo del tumor, si hubieran, que podría significar muchos años. El significado de los estudios epidemiológicos es obstaculizado por las dificultades en el proceso de medir la exposición RF actual del uso diario de los teléfonos celulares. La mayoría de estos factores afecta esta medida, tales como el ángulo de sujetar el teléfono o el modelo de teléfono usado.

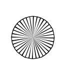
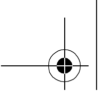
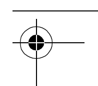
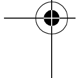
6. ¿Qué está realizando la FDA para obtener los resultados posibles en la salud causados por teléfonos celulares?

Junto con la entidad U.S. National Toxicology Program y con otros grupos de investigadores mundiales, la FDA está trabajando para asegurar que se están conduciendo estudios altamente prioritarios en animales para dirigir preguntas sobre los efectos de la exposición RF.

La FDA ha sido el participante líder en el proyecto de la entidad World Health Organization International Electromagnetic Fields (EMF) Project desde su inicio en el 1996. Como resultante poderoso de este trabajo se desarrolló una agenda detallada de las necesidades en la investigación que propulsó el establecimiento de programas nuevos de investigaciones por todo el mundo. El proyecto también ha ayudado al desarrollo de una serie de documentos de información pública sobre los asuntos EMF.

La FDA y la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) conducen un acuerdo formal denominado Cooperative Research and Development Agreement (CRADA) para realizar investigaciones de la seguridad en el uso del teléfono celular. La FDA provee una vista científica, consiguiendo las opiniones de los expertos de las organizaciones académicas, industriales y gubernamentales. La investigación financiada por la CTIA es realizada por contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto los experimentos en laboratorios como los estudios sobre usuarios de teléfonos celulares. El proyecto CRADA también va a asesorar ampliamente los requerimientos en los estudios bajo el contexto de los desarrollos de las investigaciones más recientes por todo el mundo.

7. ¿Hay forma de saber qué nivel de exposición de radiofrecuencia puedo recibir usando mi teléfono celular?

Todos los teléfonos vendidos en los Estados Unidos deberán reunir las normas establecidas por la Federal Communications Commission (FCC) que limitan la exposición a la energía de radiofrecuencia. La FCC estableció estas normas tras haber consultado con la FDA y otras agencias de seguridad y sanitarias. El límite por la FCC para la exposición RF de los teléfonos celulares es establecido a una Tasa de Absorción Específica (TAE), en Specific Absorption Rate (SAR) es de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). El límite FCC coincide con las normas de seguridad desarrolladas por las entidades Institute of Electrical and Electronic Engineering (IEEE) y National Council on Radiation Protection and Measurement. El límite de exposición considera la habilidad del cuerpo para librar el calor de los tejidos que absorben la energía del teléfono celular y está fijado a niveles mucho más bajos que los niveles que produzcan resultados.

Los fabricantes de teléfonos celulares deberán entregar al FCC el nivel de exposición RF de cada modelo de teléfono. La página web de FCC (http://www.fcc.gov/oet/rfsafety) provee las direcciones para localizar el número de identificación de la FCC en su teléfono para que usted pueda localizar el nivel de exposición de RF de su teléfono en la lista en línea.

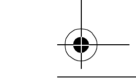
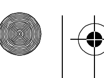
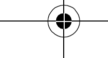
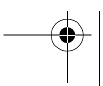
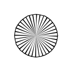
8. ¿Qué ha realizado la FDA para medir la tasa de radiofrecuencia que procede de los teléfonos celulares?

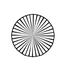
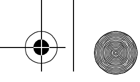
Junto con la participación y el liderazgo de los ingenieros y científicos de la FDA, la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) está desarrollando la norma técnica para medir la tasa de radiofrecuencia RF emitida por los teléfonos celulares y otros microteléfonos portátiles. La norma denominada en inglés, Recommended Practice for Determining the Spatial-Peak Specific Absorption Rate (SAR) in the Human Body Due to Wireless Communications Devices: Experimental Techniques, establece la primera metodología de prueba consistente para medir la tasa a la cual la energía RF queda depositada en la cabeza de los usuarios de teléfonos celulares. El método de prueba utiliza un modelo imitado de un tejido de la cabeza humana. Se espera que la metodología de la prueba SAR (TAE) pueda mejorar a un nivel importante la consistencia en las medidas hechas en los diferentes laboratorios para el mismo teléfono. El SAR (TAE) es la medida de la cantidad de energía que el tejido absorbe, sea por el cuerpo entero o por una parte del mismo. Se mide en unidad de vatios/kg (o milivatios/g) de la materia. Esta medida se usa para determinar si un teléfono celular cumple con las normas de seguridad.

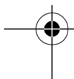
9. ¿Qué medidas puedo realizar para reducir mi exposición a la radiofrecuencia de mi teléfono celular?

Si existe algún riesgo de estos productos - y en este momento desconocemos tal existencia - probablemente será muy mínimo. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, haga estos pasos sencillos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia (RF). Debido a que el tiempo es un factor clave en la exposición a la radiofrecuencia. (Pero, si está considerando evitar aunque sean riesgos posibles, podrá seguir estos pasos para minimizar su exposición a la radiofrecuencia.) Puesto que el tiempo es un factor clave, en cuanto al nivel de la exposición que una persona pueda recibir, minimizar el tiempo de uso del teléfono celular reducirá la exposición a la RF.





Si tiene que extender su tiempo de conversación con su teléfono celular, podrá alejarse del origen de la RF, puesto que el nivel de exposición RF reducirá dependiendo de la distancia. Por ejemplo, podrá utilizar un auricular y llevar el celular apartado de su cuerpo o usar un teléfono celular conectado a una antena remota.

Se reitera que los datos científicos no muestran que los teléfonos celulares son peligrosos. Sin embargo, si le concierne la prevención de posibles riesgos, podrá adoptar las medidas antes mencionadas para reducir el nivel de exposición a la RF que se origina de los teléfonos celulares.

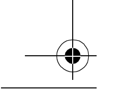
10. ¿Significa un riesgo para los niños el uso de teléfonos celulares?

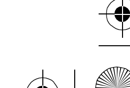
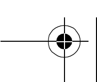
Las evidencias científicas no muestran peligro a los usuarios de teléfonos celulares, incluso para los niños y jóvenes. Si desea realizar las medidas para reducir la exposición a la radiofrecuencia (RF), las medidas anteriormente mencionadas servirían para los niños y jóvenes que usan teléfonos celulares. La reducción del tiempo de uso del celular y aumentar la distancia entre el usuario y el origen de la radiofrecuencia minimizará la exposición a la RF. Ciertos grupos patrocinados por otras entidades nacionales gubernamentales han recomendado que los niños no utilicen teléfonos celulares. Por ejemplo, en diciembre 2000, el gobierno del Reino Unido distribuyó folletos conteniendo dicha recomendación. Se han dado cuenta que no existen ninguna evidencia que el uso de teléfonos celulares pueda causar tumores cerebrales u otras enfermedades. Su recomendación para limitar el uso de los teléfonos celulares de parte de los niños fue solamente a efecto preventivo; no fue basada en ninguna evidencia de peligros para la salud.

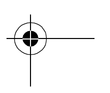
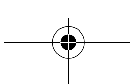
11. ¿Qué significa la interferencia entre teléfonos celulares y equipos médicos?

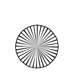
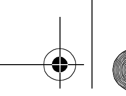
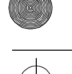
La radiofrecuencia (RF) que emana de los teléfonos celulares puede interactuar con ciertos dispositivos electrónicos. Por esta razón, la entidad FDA ha ayudado a desarrollar un método de prueba detallada para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los marcapasos cardiacos injertos y desfibriladores de teléfonos celulares. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la entidad Association for the Advancement of Medical instrumentation (AAMI). El borrador final fue completado en el año 2000 por parte de la FDA, los fabricantes de equipos médicos y otros grupos que aportaron sus esfuerzos. Esta norma permitirá a los fabricantes de teléfonos celulares a asegurar que los marcapasos cardiacos y desfibriladores no tienen peligro ante el uso de teléfonos celulares EMI. La FDA ha realizado ensayos de auxiliares auditivos para estudiar la interferencia que pueda originarse de los teléfonos celulares, y ha ayudado a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por la entidad Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE). Esta norma especifica los métodos de pruebas y requerimientos para el uso de aparatos auditivos para que no existan interferencias cuando el usuario usa un teléfono compatible y un aparato auditivo al mismo tiempo. Esta norma fue aprobada por la IEEE en el año 2000.

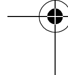
La FDA continúa a monitorear el uso de teléfonos celulares referente a interacciones con otros equipos médicos. En caso de que existan interferencias peligrosas, la FDA va a seguir conduciendo las pruebas para asesorar la interferencia y solucionar el problema.



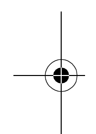
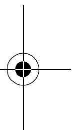




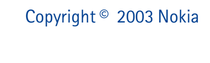
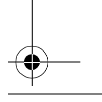


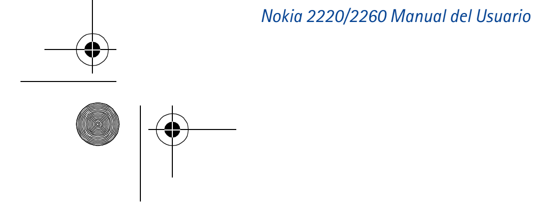
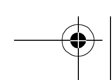
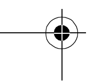
12.¿Dónde puedo conseguir información adicional?

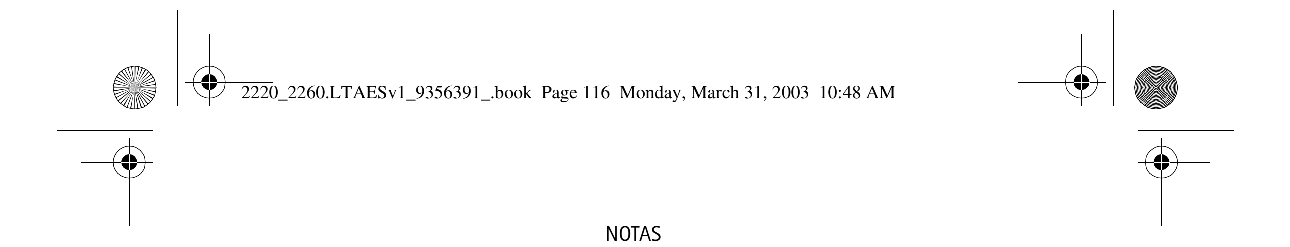
Para más información, refiérase a las siguientes fuentes:

- Página web de FDA sobre teléfonos celulares
  http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html
- Página web de Federal Communications Commission (FCC) RF Safety Program
  http://www.fcc.gov/oet/rfsafety
- Página web de International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection
  http://www.icnirp.de
- Página web de World Health Organization (WHO) International EMF Project
  http://www.who.int/emf
- Página web de National Radiological Protection Board (UK)
  http://www.nrpb.org.uk/

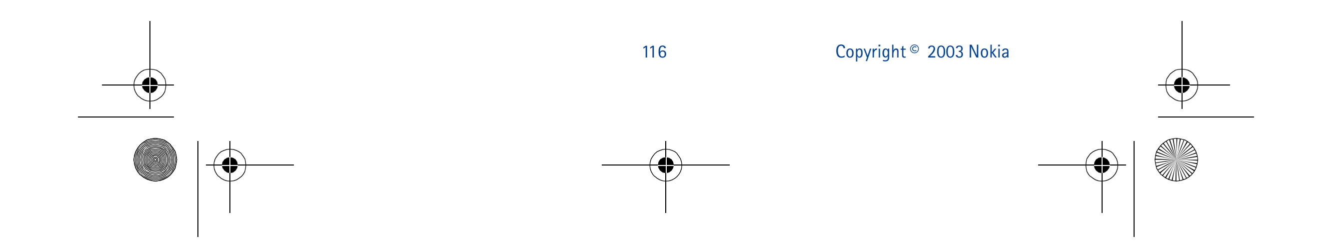



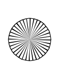
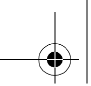
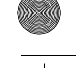
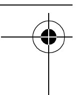






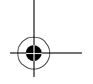
NOTAS

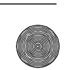
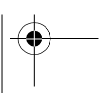
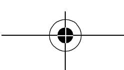
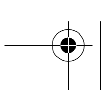
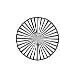


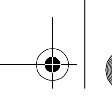
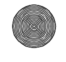
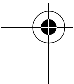


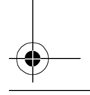
Índice

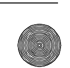
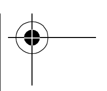
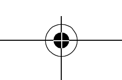
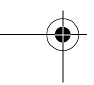
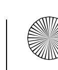



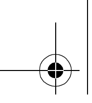
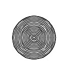
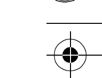
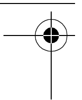






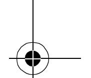
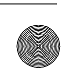
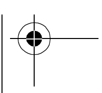
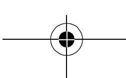
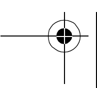
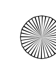
D

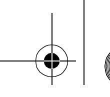
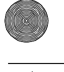
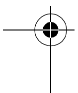



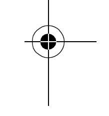






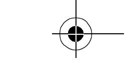
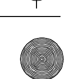
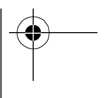
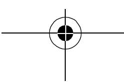
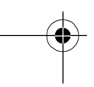
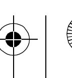
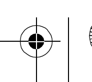





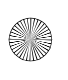
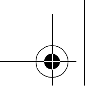
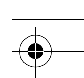
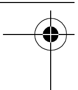




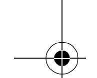





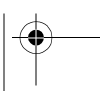
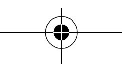
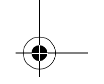
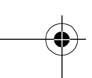
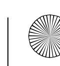
S

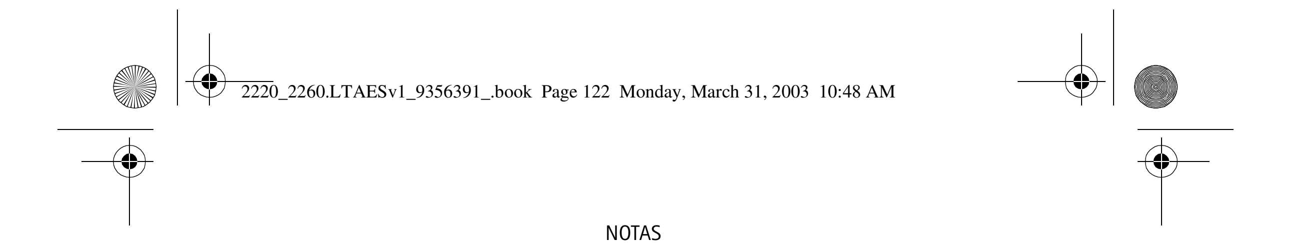
T

U

V





NOTAS



